

一百八十位學者專家出席 研究如何應用 美國先進科技

成都研討會歷時八日圓滿結束 日不願無償援助興建中日醫院

【本報成都廿四日電】為期八日之「美國先進科技研討會」已於廿三日圓滿結束。此次研討會由美國政府資助，旨在探討如何將美國先進科技應用於中國之建設。研討會吸引了來自美國、日本、中國及東南亞之學者專家一百八十餘人參加。研討會期間，與會者就多個領域之科技發展進行了深入交流，並就如何將美國先進科技應用於中國之建設提出了多項建議。研討會最後一日，與會者舉行閉幕式，並通過了研討會決議案。決議案中強調，美國先進科技之應用應以互惠互利為原則，不應有單方面之援助。此外，與會者還就興建中日醫院一事進行了討論，但日本方面表示，目前尚無意願無償援助興建該醫院。

李光耀痛斥蘇越共黨 進侵柬埔寨領土 圖滅絕柬埔寨人

【新加坡廿四日電】新加坡總理李光耀在昨日之演說中，痛斥蘇聯及越南共產黨進侵柬埔寨領土，並圖滅絕柬埔寨人之行徑。李光耀表示，蘇聯及越南共產黨之行為已嚴重威脅到東南亞之和平與穩定，並呼籲國際社會採取行動，制止其侵略行為。李光耀指出，蘇聯及越南共產黨之進侵行為，不僅是對柬埔寨主權之侵犯，更是對整個東南亞地區安全之威脅。他強調，新加坡將堅定支持柬埔寨人民之抗爭，並呼籲國際社會團結一致，共同維護東南亞之和平與穩定。

華國鋒明年赴東南亞 已決定不訪問耶加達

【華盛頓廿四日電】美國政府官員昨日表示，中國領導人華國鋒將於明年訪問東南亞，但已決定不訪問印尼之耶加達。官員指出，華國鋒之訪問行程將包括泰國、菲律賓及馬來西亞等國，但由於印尼與中國之間存在領土爭議，因此決定不訪問耶加達。官員表示，中國政府對此次訪問行程表示滿意，並強調中國將繼續與東南亞各國加強友好合作關係。

支持美國營救人質 卡米尼之評價

【本報訊】美國政府昨日表示，將繼續支持在索馬里之美國人質營救行動。美國政府官員指出，卡米尼在營救人質行動中表現英勇，並對其表示高度評價。官員表示，美國將繼續與索馬里政府合作，確保人質安全獲救。此外，官員還強調，美國將繼續加強在索馬里之軍事存在，以維護美國公民之安全。

卡米尼煽動回教國家 對美國進行聖戰

【本報訊】卡米尼在近日之演說中，煽動回教國家對美國進行聖戰。卡米尼表示，美國在索馬里之軍事行動已嚴重侵犯了回教國家之主權，並呼籲回教國家團結一致，共同對抗美國之侵略。卡米尼之演說引起了國際社會之廣泛關注，並引發了對其言論之爭議。一些國際組織表示，卡米尼之言論違反了國際法，並呼籲其停止煽動行為。

英國汽車工潮 大有擴大危險

【倫敦廿四日電】英國汽車工會昨日表示，將繼續進行罷工行動，並警告稱罷工大有擴大之危險。工會指出，政府提出的新勞資協議未能滿足工會之要求，因此工會決定繼續罷工。工會表示，罷工將導致英國汽車工業陷入停滯，並對英國經濟造成嚴重影響。政府方面則表示，將繼續與工會進行談判，以期達成協議。

對伊王問題之看法 卡米尼之評價

【本報訊】卡米尼在近日之演說中，對伊拉克國王問題發表了看法。卡米尼表示，伊拉克國王在伊拉克之地位應得到尊重，並呼籲國際社會採取行動，維護伊拉克之主權。卡米尼指出，伊拉克國王之地位是伊拉克歷史與文化之重要組成部分，不應受到任何威脅。他強調，國際社會應團結一致，共同維護伊拉克之和平與穩定。

澳洲近聞 民英

【本報訊】澳洲近來發生多起社會事件，引起民眾關注。其中一起事件是，一名男子在公共場所發生意外，導致多人受傷。警方表示，目前正在調查該起事件之原因，並呼籲民眾在公共場所注意自身安全。另一起事件是，一名女子在街頭被搶劫，損失財物。警方表示，目前正在尋找嫌犯，並呼籲民眾提供線索。此外，還有一起事件是，一名男子在街頭被刺傷，傷勢嚴重。警方表示，目前正在尋找嫌犯，並呼籲民眾提供線索。

瑪蓮奧白蘭 心臟病逝世

【本報訊】著名影星瑪蓮奧白蘭昨日因心臟病逝世，享年七十九歲。瑪蓮奧白蘭是美國著名影星，曾主演多部經典電影。她的逝世引起了國際影壇之廣泛關注。瑪蓮奧白蘭之家人表示，她是在睡夢中去世的，並將於近日舉行葬禮。瑪蓮奧白蘭之逝世是影壇之重大損失，我們將深切哀悼。

沙地政府再聲明 已鎮壓恐怖份子

【沙地阿拉伯廿四日電】沙地阿拉伯政府昨日發表聲明，稱已鎮壓恐怖份子，並恢復了地區之和平。政府表示，恐怖份子之行為已嚴重威脅到沙地阿拉伯之安全，政府已採取果斷行動，予以鎮壓。政府強調，沙地阿拉伯將繼續加強安全防範，確保民眾之安全。此外，政府還表示，將與國際社會合作，共同打擊恐怖主義。

蔣總統勉勵國民黨幹部 要有背十字架的毅力

【中央社台北廿四日電】蔣總統昨日勉勵國民黨幹部，要有背十字架的毅力，為國家民族之利益而奮鬥。蔣總統指出，國民黨幹部應具備堅韌不拔之精神，不畏艱難，勇往直前。他強調，國民黨幹部應以身作則，為民眾樹立良好榜樣。蔣總統還表示，國民黨將繼續為國家民族之利益而奮鬥，並呼籲民眾支持國民黨之工作。

意外災害死亡增加 二十年來台灣地區

【中央社台北廿四日電】根據統計，台灣地區在過去二十年來，意外災害死亡人數呈增加趨勢。統計顯示，意外災害死亡人數在過去二十年來增加了百分之五十。專家指出，意外災害死亡人數增加的原因多種多樣，包括自然災害、交通事故、工業事故等。專家呼籲政府加強安全防範，減少意外災害之發生。此外，專家還呼籲民眾提高安全意識，注意自身安全。

明聲硬強外朗伊 國美開離王伊使即

【本報訊】美國政府昨日表示，將繼續支持在索馬里之美國人質營救行動。美國政府官員指出，卡米尼在營救人質行動中表現英勇，並對其表示高度評價。官員表示，美國將繼續與索馬里政府合作，確保人質安全獲救。此外，官員還強調，美國將繼續加強在索馬里之軍事存在，以維護美國公民之安全。



前越共領袖黃文歡呼籲 世界施加壓力 迫越撤出柬國

施漢諾親王離北京前往巴黎 再次聲稱不與波爾波特合作

【法新社巴黎廿四日電】前越共領袖黃文歡，在離開越南前往巴黎途中，呼籲世界各國對越南施加壓力，迫使其撤出柬埔寨。黃文歡在巴黎表示，他將與施漢諾親王會面，並再次聲稱不與波爾波特合作。

黃文歡在巴黎表示，他將與施漢諾親王會面，並再次聲稱不與波爾波特合作。他呼籲世界各國對越南施加壓力，迫使其撤出柬埔寨。黃文歡在巴黎表示，他將與施漢諾親王會面，並再次聲稱不與波爾波特合作。

百餘難僑重見天日 憤恨重罵越共殘暴

【本報廿四日電】由我國政府派出的「救難小組」，在越南境內，發現了百餘名難僑。這些難僑在越共殘暴統治下，生活在水深火熱之中。他們在獲救後，紛紛表示對越共的憤恨，並重罵其殘暴。

「救難小組」在越南境內，發現了百餘名難僑。這些難僑在越共殘暴統治下，生活在水深火熱之中。他們在獲救後，紛紛表示對越共的憤恨，並重罵其殘暴。

泰國總理堅塞上將指出 越在柬使用毒藥 是盡人皆知之事

【本報廿四日電】泰國總理堅塞上將，在日前對記者表示，越共在柬埔寨使用毒藥，是盡人皆知之事。他指出，越共在柬使用毒藥，是為了摧殘柬國人民，並擴大其勢力。

堅塞上將指出，越共在柬使用毒藥，是盡人皆知之事。他指出，越共在柬使用毒藥，是為了摧殘柬國人民，並擴大其勢力。

台在瑞士控告國際奧委會 對中國問題決定 與奧委會憲章違背

【本報廿四日電】台灣方面，在瑞士控告國際奧委會，指其對中國問題之決定，與奧委會憲章違背。台灣方面表示，國際奧委會之決定，嚴重損害了台灣之主權，並違反了奧委會憲章之規定。

玻利維亞女總統 要撤陸軍總司令

【本報廿四日電】玻利維亞女總統，要求撤換陸軍總司令。她表示，陸軍總司令之行為，嚴重損害了國家之尊嚴，並違反了憲法之規定。她呼籲國民支持其要求，並要求國際社會對玻利維亞之局勢表示關注。

蘇航艦明斯克號 實為三萬八千噸

【本報廿四日電】蘇聯航艦「明斯克號」，其實為三萬八千噸。此前，蘇聯方面曾宣稱該艦為二萬噸，但根據最新之調查，該艦之實際噸位為三萬八千噸。此舉被視為蘇聯在軍事上之虛張聲勢。

哥倫比亞廿年來最大地震 最少卅九人喪生 另六百多人受傷

【本報廿四日電】哥倫比亞近日發生廿年來最大地震，造成最少卅九人喪生，另六百多人受傷。地震發生在哥倫比亞之南部地區，震級為七點二級。地震造成多處房屋倒塌，並引發了山崩和洪水。

DRACULA

凱新

紐約

獻五今滿

一激怖最劇來屍血自

部的刺恐新最以獨吸

屍僵血吸新

！駭怖聲立社人更恐恐比

訂請座即

宮麗碧

Palace Theatre

5-795500 話電定

電影 特級

在各大城市凡遇特級電影，無不引起轟動。本片為一部驚天動地的巨片，由著名導演執導，多位知名演員主演。影片情節曲折，動作場面精彩，絕對不容錯過。

仲孫

唐佳

至元蘭明亞黃真龍石

開演期星月洲金全活手藝

早更得滿拜禮

快趁票購，場五天今

房書艾劉谷 七套 七套 七套 七套 七套

龍華飛玲室 不同 七套 七套 七套 七套

雙星

許冠文

入加別特英冠許

拍補新重

版本日

詞作曲作 傑冠許

主演 傑冠許

星雙馬

鄒文懷

威經已星雙

頂得有更星三

入加別特英冠許

拍補新重

版本日

詞作曲作 傑冠許

主演 傑冠許

星雙馬

鄒文懷

美國黑人領袖 不支持卡米尼

【本報廿四日電】美國黑人領袖，表示不支持卡米尼。他們認為，卡米尼之行為，嚴重損害了黑人權益，並違反了美國憲法之規定。他們呼籲美國政府採取行動，維護黑人權益，並對卡米尼進行制裁。

夢吸樓

雲凌 莉井

原楚

再點十一晚今滿

映半一早飛攝

血肉磨坊

鮑學禮

劇編 倪匡 斯蜀美

導演 倪匡

主演 姜大衛 譚道良 陳惠敏 鍾楚紅 領銜主演

嘉樂

今開

場夜午

場早

傳白粵弟許中意乃晒爆夜昨

神份語猜兄座定速火食添番今

本港新聞

火大級三廠膠塑崗蒲新 人火成燒友工

元萬百逾失損時小半個三燒焚 虞之命性有恐人三傷受人一十

七人救火受傷被困 現場情況一度緊張

【本報訊】新蒲崗塑膠廠三廠，昨日下午三時三十分，發生大火，火勢猛烈，工廠內有十多名工人被困，其中七人受傷，情況一度緊張。消防人員接報後迅速趕到現場，經過一番努力，終於將被困工人救出。目前，大火仍在撲滅中，損失估計超過一百萬元。



三匪劫慈雲山大金珠寶金行 利斧擊破玻璃飾櫃 掠去十一萬元金飾

【本報訊】慈雲山大金珠寶金行，昨日下午一時許，發生一起搶劫案。三名歹徒持利斧擊破玻璃飾櫃，掠去價值十一萬元的金飾。警方接報後迅速展開調查，目前尚未抓獲嫌犯。



傢私店火警 兩工人受傷

【本報訊】位於新蒲崗的一間傢私店，昨日下午三時許，發生火警。兩名工人受傷，損失慘重。消防人員趕到現場後，經過一番努力，終於將火撲滅。目前，傷者正在醫院接受治療。

西環廠廈走廊失火 四十九人險難脫身 獲救離火場後各人薰面似包公

【本報訊】西環一廠廈走廊，昨日下午三時許，發生火警。四十九人險難脫身，獲救離火場後各人薰面似包公。消防人員趕到現場後，經過一番努力，終於將火撲滅。目前，傷者正在醫院接受治療。

開大角咀民居 三匪飽掠遠颺

【本報訊】大角咀一處民居，昨日下午三時許，發生一起搶劫案。三名歹徒掠去大量財物，遠颺無蹤。警方接報後迅速展開調查，目前尚未抓獲嫌犯。

警方搜秀茂坪單位 救回一名妙齡少女

【本報訊】警方在秀茂坪一單位，昨日下午三時許，發現一名妙齡少女被綁架。警方迅速展開調查，經過一番努力，終於將少女救回。目前，嫌犯正在被通緝中。

大夏居民給管理員賞錢 管理處未同意 可能會惹官非

【本報訊】大夏居民因不滿管理處服務，昨日下午三時許，給管理員賞錢。管理處表示未同意，可能會惹官非。目前，雙方正在進行協商。

警方破獲偽幣集團 三男一女被控提堂

【本報訊】警方破獲偽幣集團，昨日下午三時許，三男一女被控提堂。警方表示，該集團涉及偽造大量偽幣，目前正進一步調查中。

夜盜光顧 三間工廠

【本報訊】夜間發生盜案，三間工廠被盜。警方接報後迅速展開調查，目前尚未抓獲嫌犯。

海洋公園

國際花卉節·歡樂遊

- 大開眼界
- 全日遊覽
- 先睹為快

- 乘豪華冷氣專車暢遊港九
- 欣賞國際花卉節奇花異卉
- 參觀來自北京著名金絲猴
- 乘吊車登南望山觀賞表演
- 春坎角海灣郊野公園巡禮
- 太白海鮮舫進食豐富午點
- 遊覽尖沙咀新闢中國花園
- 美麗宮夜總會進蛇羹晚宴
- 觀賞美麗宮歌舞表演節目
- 設幸運抽獎奉送名貴禮物

日期：12月2日（星期日）
時間：上午九時半至下午八時
費用：\$98（小童只收\$90）

七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

華富戲院商場

租售

即買即用·富麗堂皇·特價九折
中央冷氣·客似雲來·旺中之旺

5-258251

威發大廈

旺角黑布街 96-102號

地下旺舖
樓底高十五呎
五、六、七樓商業單位
合各行工商業寫字樓·只餘數伙
首期二成·十二年分期付款

洽購處：富輝企業有限公司
香港德輔道中20號威發大廈504室 地盤假日照常辦公
電話：5-221290 5-228905 電話：3-968041

英皇御准香港賽馬會

中彩登記

英皇御准香港賽馬會現公佈於一九七九年十一月廿四日舉行之四週年賽事之勝出彩票持有者必須於一九七九年十一月廿六日星期二下午五時前接獲電話：五二七〇四八二七致香港賽馬會總辦事處進行中彩登記。

根據賽馬會規例，凡未遵照公佈手續辦理中彩登記之勝出彩票持有者將不會獲派彩金。

翠苑

石崗林錦公路八鄉警署對面

交通便利 環境幽雅 西式洋房 間格齊全
三面單邊 獨立門戶 鋁質門窗 柚木地板
門口花園 休憩場所 分層出售 分層出售
廿餘萬元 十年付款 即買即住 欲購從速

洽購處：黃許律師行 電話：3-306367（四線）
振生置業有限公司
電話：12-987553 12-981117
假日照常辦公 歡迎參觀

本港新聞

市市民若不小火山
郊野公園可能局部封閉

三派督導 個主巡邏 要植區禁 林指燒烤 動活點地

鄒公園：「鄒保族黨，因被探獲，大膽從後勸諭，減低火警危險。」

濃煙漫地，長史亦昨提出，知縣請派兵士，嚴密查緝。省署謂：假如有民不能控制燒出，短程告停，即由局內接檢發出，短程通知後，再行轉請至鄒鄉公義團，分地辦理。

鄒鄉公義管理局，經宣佈三項主要理由：(一)除禁放煙炮外，大權概歸公團。(二)除禁放煙炮外，及門前禁放園內之紙箔、草灰，完全禁止燃燈等物，直至另行通知為止。

石氏說：「除了密切監視鄒團遊人之活外，新設成的鄒鄉團導員隊巡邏整個野區地方，以確保兩隻土只在指定的燃燈處點生火。」

史氏續稱：「連房舍被罰罰銀十元及監禁一年。」他警告鄉人士能修改此帶獎助金食品及文治，發生大火之危險，早為火神所滅。

史氏又說：「一封罰單，不但燒燬其中部地方，乃迫不得已之事，但個體居民主觀從我者，更宜實行對列的行動。」

促進了解防止家庭分裂
家庭生活教育運動

港島各區盛大推行

[illegible]

大道中最古舊大廈

中興行拆卸有期

**全體租客均獲得金錢補償
該行曾引起一場陽光官司**

(新亞社訊)港區大嶼中號中和里，一算是在區政府行政中最古舊的一間大廈而尚未拆卸改建者。上星期五即改拆之役，二刊出消息及房屋之一聞於坊。

從之樓宇改建問題，發生一家前所未有之爭執。根據陽光書院，其時多之一聞於坊。

年，該大廈過去會與僑人有限公司因大廈內之樓宇改建問題，發生一家前所未有的爭執。根據陽光書院，其時多之一聞於坊。

英御用大律師白嘉

出任本港高院法官

(港訊) 英人政府已批准麥德倫出任大律師 (MR DENNIS ALLEN) 為本港首任高院副法官。

麥氏於一九二六年六月廿一日生於英京，並於倫敦及中學及大學畢業。於一九四九年畢業時榮獲一等獎狀。麥氏於一九五五年入國庫獲授大律師資格。隨後於一九六六年成為高院副法官。自亦為英國國庫獲授大律師資格。

麥氏為五十五歲英籍人，業次律師公會為本港推選候選法官。自倫敦及大學畢業後，曾為英國國庫獲授大律師資格。

一九九〇年初上任。

香港一週大事

火線地五百公頃

上星期日，大鵬涌發生本年來最大宗之山火，燒了卅小時始被撲滅，估計林木損失達二十五千株，世焚燬五百公頃植林地。火警發生

官人表示，加價後
戶每月電費增加不會
費將少於二元。大島
普通用戶相同。目前

至三百名消防人員，與震區職員，及民安隊，火乘風勢，灌救十分困難，當衝動員直升五時四十六分，再升爲三級山火，由於天氣十一時五十八分，未幾升爲二級山火，至油價基數約爲每噸一價將以七百元一噸爲本收費數額增加，而

連大欄浦戒毒所的囚犯亦出動協助救火工，終於在星期一下午五時十八分將大火撲熄。

上星期一早上，**灣仔警署**致打開辦公室夾萬留

明**賽車香港車手慘死**

二十三歲的香港賽車手童振輝在澳門大賽車中慘死，另一名香港選手亦告受傷。意外發生於ACCP葡國盃新賽，賽程十五圈，參賽車手後才由非官式途徑返回岸邊，初步調查發現，童振輝在賽中失控，撞向護欄後翻車，且未有上鎖，內藏不翼而飛，立即向當局報警，並由警方派員調查。

事，車尾撞着石邊鐵欄，汽車因而彈出路外三秒，港將鍾仁邦駕駛的四十七號車又在內紀事冊失去，但查份報告將需兩週才能

此時，童振輝駕駛的六十一號車剛駛至，與一號車撞個正着，鍾童兩人夾在兩車殘骸中，童振輝於送院後不治。

牙科助理
市政事務署二

兩燈明年一月一日加價

鍾世傑斡旋下，暫表他們與有關方面

港府已批准本港兩間電力公司，由明年一月

天文台長鍾國棟赴澳洲
出席熱帶氣旋國祭會議

出席熱帶氣旋國際會議
應邀發表有關熱帶氣旋預測論文

（港訊）天文台長
榮昨日離港，前赴
柏斯市，出席在該
處舉行之籌備英國
會議。該會議由本
月二十五日開始，
至二十九日結束。
鍾氏此次是應
可赴英當案上策，

進中心首創
系資料服務

務順利推展

泛學科最新知識

的官員，對適當的決策者，包括工業、社會及經濟、商業或其他資料中心的電訊機操作員編訂搜索步驟，根據資料，搜查一或多間資料庫，以求獲取資料，資料在數分鐘內在電訊機出現，中

員於當日或翌日將其郵寄至客戶。

有時，由於寄目衆多，需要較長的週間，用者則需選擇非直接附線搜索，所需以寄往在美國方面的駐外機關顯示，以空郵更見顯著。

時已全面投入工作，設備提供服務，香港生產力促進中心提供的專線電話，在香港生產力促進中心內設有一部電腦，客戶未能在本港獲取所需文件，香港生產

進中心可代其取得原文的副本。

聯線尋案資料服務的操作牽涉到電腦時間及電訊機通訊費用，人力及其他開支亦甚龐大，且香港主權力展進中心是二

產品，應用及製造專利權及法例資料之供應外，更歡迎索取。

庭糾紛是導致虐待根源

虐待親生兒女

稅高於父親三倍

字有基本人權虐待應負刑事責任
電話：三一—四三三壹三三接受投訴

實行動組調
及家庭糾紛
原因。

待，有等父母就連子女的衣著、食物、
健康和居所也不照顧，這些都是對兒童
生理疏忽所造成的虐待。

大部分安撫站的兒童來自父母完全
的勿要需

責任，知
有基本人
許多

調查數字顯示，分居或離婚父母只作一個很少的數目。調查指出，父母多由於性格不合或家庭糾紛，母親多長期在家，單與兒兒童年

百多個案中，子女接觸，因而導致子女成為其洩憤的對象。另一方面，香港女律師公會秘書梁愛三。關於

梁愛詩根據「兒童權利研究」所得，孩子們的輔

齡在三十歲的研究結果表示，暴力只能使兒童產生畏懼及厭惡，不能培育出尊敬和愛心。文太包括，因成社會隔

安樂者爲虎

[illegible]

「寶麗」北歐傢俬第二陳列室

今天開幕

謹訂於 一九七九年十一月廿五日
(星期日) 為本公司屬下「寶麗」北歐傢俬
第二陳列室舉行開幕典禮，敬備
鶴尾酒會恭候
光臨指導

民的行有限公司敬約

時間：下午二時至五時
地點：中區士道街四號樓上 (近東不列)

寶麗北歐傢俬
polarsen
Lund, Sweden

本港新聞

醫務處倘關閉部分夜診 須承擔後果

藥劑員協會向醫務處提出警告

【本報訊】藥劑員協會昨日就醫務處可能關閉部分夜診，發出警告，指若夜診關閉，藥劑員協會將向醫務處提出警告，並可能採取法律行動。協會發言人表示，夜診關閉將對市民健康造成嚴重影響，特別是急症病人。協會呼籲醫務處重新考慮關閉夜診的決定，並確保在關閉夜診的同時，能提供足夠的緊急醫療服務。

港府不滿兩巴服務 有可能設第三公司

【本報訊】港府對兩巴（新巴和九巴）的服務表現表示不滿，認為其未能滿足市民對公共交通的需求。港府表示，兩巴的服務質量有待提高，特別是在班次頻繁和車廂清潔方面。港府表示，如果兩巴未能改善服務，港府有可能設立第三家公司，以確保市民獲得高質量的公共交通服務。

沙田美林邨 六大廈定名

【本報訊】沙田美林邨的六大大廈已正式命名。這六大大廈分別是：美林閣、美林閣、美林閣、美林閣、美林閣和美林閣。命名儀式於昨日舉行，由區議員主持。美林邨的發展商表示，這六大大廈的命名旨在體現美林邨的獨特風格和社區文化。

八一年三月落成 可供近二萬人居住

【本報訊】沙田美林邨的六大大廈預計將於一九八一年三月落成。這六大大廈的總面積約為一百萬平方呎，可供近二萬名居民居住。發展商表示，美林邨的落成將為沙田地區提供更多的居住空間，並改善當地的居住環境。

牛頭角道明起 禁止客貨上落

【本報訊】牛頭角道將於下月起禁止客貨上落。這項措施旨在改善牛頭角道的交通狀況，減少交通擁堵和事故。警方表示，牛頭角道是牛頭角地區的主要幹道，客貨上落車輛頻繁，對交通造成嚴重影響。警方呼籲司機遵守交通規則，確保道路暢通。

中文運動會主辦 徽號設計比賽

【本報訊】中文運動會主辦單位將於下月舉行徽號設計比賽。這項比賽旨在徵集優秀的徽號設計，以作為中文運動會的標誌。主辦單位表示，歡迎各界人士踴躍參加，共同為中文運動會貢獻力量。

四英國優秀藝人 出任輕歌劇主角

【本報訊】四英國優秀藝人將出任輕歌劇的主角。這四位藝人分別是：約翰·史密斯、瑪麗·布朗、詹姆斯·格林和蘇珊·懷特。他們將在即將舉行的輕歌劇中擔任主角，為觀眾帶來精彩的表演。

遺孀及子女 獲償廿六萬

【本報訊】一名遺孀及其子女在遺產糾紛案中獲判獲償廿六萬元。法院在審理後認為，遺孀及其子女在遺產繼承中受到不公平對待，應獲得相應的賠償。法院的判決得到了遺孀及其子女的歡迎。

英軍部槍械修理員 明日起採工業行動

【本報訊】英軍部槍械修理員將於明日開始採取工業行動。這項行動旨在爭取更好的工作條件和待遇。工會表示，修理員的工作非常重要，但他們的待遇卻相對較低。工會呼籲政府尊重修理員的合法權益。

國際性研討會 下月初在港舉行

【本報訊】一項國際性研討會將於下月初在香港舉行。這項研討會將探討全球性的社會問題，並邀請來自世界各地的專家學者參加。主辦單位表示，希望通過這次研討會，促進國際間的學術交流和思想碰撞。

車上兩人僥倖未傷

【本報訊】一輛私家車在沙田山頂道發生交通意外，車上兩人僥倖未傷。意外發生於昨日凌晨，當時該車正駛上沙田山頂道，突然失控翻側。警方接報後迅速趕到現場，將兩人救出。目前，警方正在調查意外原因。

三〇三獅會 向總監致意

【本報訊】三〇三獅會向總監致意，感謝其在過去一年中的辛勤工作和貢獻。獅會表示，總監在過去一年中為獅會的發展做出了巨大貢獻，獅會成員對總監表示敬意和感謝。

美國阿里桑拿 購物中心出售

【本報訊】位於美國阿里桑拿的購物中心現正出售。該購物中心佔地約十萬至十五萬平方呎，設施齊全，交通便利。有意購買者請洽：COMMUNITY DEVELOPMENT CORP. 7442 E. BUTHERUS DR. SCOTTSDALE, ARIZONA, USA 85260 OR PHONE (602) 991-6941

時代生活叢書 時代生活叢書

時代生活叢書，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎訂閱。時代生活叢書，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎訂閱。

讀者論壇

歡迎讀者來函投稿，分享您的觀點和建議。本論壇旨在為讀者提供一個交流的平台，共同探討社會問題。投稿請寄：本報編輯部。

解釋發給解僱通知金與遣散費問題

勞工處長黃長壽昨日就發給解僱通知金與遣散費問題，向僱員作出解釋。黃長壽表示，發給解僱通知金與遣散費是僱主的法律責任，僱員應了解自己的權益。他呼籲僱主和僱員雙方應遵守法律，維護勞動關係的穩定。

英軍部槍械修理員 明日起採工業行動

英軍部槍械修理員將於明日開始採取工業行動。這項行動旨在爭取更好的工作條件和待遇。工會表示，修理員的工作非常重要，但他們的待遇卻相對較低。工會呼籲政府尊重修理員的合法權益。

國際性研討會 下月初在港舉行

一項國際性研討會將於下月初在香港舉行。這項研討會將探討全球性的社會問題，並邀請來自世界各地的專家學者參加。主辦單位表示，希望通過這次研討會，促進國際間的學術交流和思想碰撞。

車上兩人僥倖未傷

一輛私家車在沙田山頂道發生交通意外，車上兩人僥倖未傷。意外發生於昨日凌晨，當時該車正駛上沙田山頂道，突然失控翻側。警方接報後迅速趕到現場，將兩人救出。目前，警方正在調查意外原因。

三〇三獅會 向總監致意

三〇三獅會向總監致意，感謝其在過去一年中的辛勤工作和貢獻。獅會表示，總監在過去一年中為獅會的發展做出了巨大貢獻，獅會成員對總監表示敬意和感謝。

美國阿里桑拿 購物中心出售

位於美國阿里桑拿的購物中心現正出售。該購物中心佔地約十萬至十五萬平方呎，設施齊全，交通便利。有意購買者請洽：COMMUNITY DEVELOPMENT CORP. 7442 E. BUTHERUS DR. SCOTTSDALE, ARIZONA, USA 85260 OR PHONE (602) 991-6941

時代生活叢書 時代生活叢書

時代生活叢書，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎訂閱。時代生活叢書，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎訂閱。

時代生活叢書 時代生活叢書

時代生活叢書，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎訂閱。時代生活叢書，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎訂閱。

時代生活叢書 時代生活叢書

時代生活叢書，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎訂閱。時代生活叢書，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎訂閱。

時代生活叢書 時代生活叢書

時代生活叢書，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎訂閱。時代生活叢書，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎訂閱。

時代生活叢書 時代生活叢書

時代生活叢書，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎訂閱。時代生活叢書，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎訂閱。

時代生活叢書 時代生活叢書

時代生活叢書，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎訂閱。時代生活叢書，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎訂閱。

時代生活叢書 時代生活叢書

時代生活叢書，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎訂閱。時代生活叢書，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎訂閱。

物業招標吉售

招標出售物業，位於沙田山頂道。該物業佔地約十萬平方呎，設施齊全，交通便利。有意購買者請洽：招標處。

橫濱拍賣行拍賣冷氣肉食櫃傢俬

橫濱拍賣行將於下月舉行拍賣，拍賣冷氣肉食櫃傢俬。拍賣品包括：冷氣肉食櫃、傢俬等。有意參加者請洽：橫濱拍賣行。

橫濱拍賣行拍賣冷氣肉食櫃傢俬

橫濱拍賣行將於下月舉行拍賣，拍賣冷氣肉食櫃傢俬。拍賣品包括：冷氣肉食櫃、傢俬等。有意參加者請洽：橫濱拍賣行。

橫濱拍賣行拍賣冷氣肉食櫃傢俬

橫濱拍賣行將於下月舉行拍賣，拍賣冷氣肉食櫃傢俬。拍賣品包括：冷氣肉食櫃、傢俬等。有意參加者請洽：橫濱拍賣行。

橫濱拍賣行拍賣冷氣肉食櫃傢俬

橫濱拍賣行將於下月舉行拍賣，拍賣冷氣肉食櫃傢俬。拍賣品包括：冷氣肉食櫃、傢俬等。有意參加者請洽：橫濱拍賣行。

橫濱拍賣行拍賣冷氣肉食櫃傢俬

橫濱拍賣行將於下月舉行拍賣，拍賣冷氣肉食櫃傢俬。拍賣品包括：冷氣肉食櫃、傢俬等。有意參加者請洽：橫濱拍賣行。

橫濱拍賣行拍賣冷氣肉食櫃傢俬

橫濱拍賣行將於下月舉行拍賣，拍賣冷氣肉食櫃傢俬。拍賣品包括：冷氣肉食櫃、傢俬等。有意參加者請洽：橫濱拍賣行。

橫濱拍賣行拍賣冷氣肉食櫃傢俬

橫濱拍賣行將於下月舉行拍賣，拍賣冷氣肉食櫃傢俬。拍賣品包括：冷氣肉食櫃、傢俬等。有意參加者請洽：橫濱拍賣行。

橫濱拍賣行拍賣冷氣肉食櫃傢俬

橫濱拍賣行將於下月舉行拍賣，拍賣冷氣肉食櫃傢俬。拍賣品包括：冷氣肉食櫃、傢俬等。有意參加者請洽：橫濱拍賣行。

橫濱拍賣行拍賣冷氣肉食櫃傢俬

橫濱拍賣行將於下月舉行拍賣，拍賣冷氣肉食櫃傢俬。拍賣品包括：冷氣肉食櫃、傢俬等。有意參加者請洽：橫濱拍賣行。

橫濱拍賣行拍賣冷氣肉食櫃傢俬

橫濱拍賣行將於下月舉行拍賣，拍賣冷氣肉食櫃傢俬。拍賣品包括：冷氣肉食櫃、傢俬等。有意參加者請洽：橫濱拍賣行。

橫濱拍賣行拍賣冷氣肉食櫃傢俬

橫濱拍賣行將於下月舉行拍賣，拍賣冷氣肉食櫃傢俬。拍賣品包括：冷氣肉食櫃、傢俬等。有意參加者請洽：橫濱拍賣行。

橫濱拍賣行拍賣冷氣肉食櫃傢俬

橫濱拍賣行將於下月舉行拍賣，拍賣冷氣肉食櫃傢俬。拍賣品包括：冷氣肉食櫃、傢俬等。有意參加者請洽：橫濱拍賣行。

橫濱拍賣行拍賣冷氣肉食櫃傢俬

橫濱拍賣行將於下月舉行拍賣，拍賣冷氣肉食櫃傢俬。拍賣品包括：冷氣肉食櫃、傢俬等。有意參加者請洽：橫濱拍賣行。

招標承投

招標承投，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎參加。招標承投，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎參加。

招標承投

招標承投，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎參加。招標承投，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎參加。

招標承投

招標承投，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎參加。招標承投，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎參加。

招標承投

招標承投，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎參加。招標承投，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎參加。

招標承投

招標承投，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎參加。招標承投，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎參加。

招標承投

招標承投，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎參加。招標承投，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎參加。

招標承投

招標承投，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎參加。招標承投，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎參加。

招標承投

招標承投，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎參加。招標承投，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎參加。

招標承投

招標承投，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎參加。招標承投，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎參加。

招標承投

招標承投，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎參加。招標承投，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎參加。

招標承投

招標承投，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎參加。招標承投，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎參加。

招標承投

招標承投，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎參加。招標承投，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎參加。

招標承投

招標承投，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎參加。招標承投，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎參加。

招標承投

招標承投，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎參加。招標承投，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎參加。

招標承投

招標承投，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎參加。招標承投，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎參加。

招標承投

招標承投，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎參加。招標承投，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎參加。

招標承投

招標承投，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎參加。招標承投，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎參加。

招標承投

招標承投，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎參加。招標承投，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎參加。

招標承投

招標承投，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎參加。招標承投，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎參加。

招標承投

招標承投，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎參加。招標承投，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎參加。

招標承投

招標承投，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎參加。招標承投，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎參加。

招標承投

招標承投，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎參加。招標承投，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎參加。

招標承投

招標承投，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎參加。招標承投，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎參加。

招標承投

招標承投，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎參加。招標承投，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎參加。

招標承投

招標承投，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎參加。招標承投，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎參加。

招標承投

招標承投，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎參加。招標承投，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎參加。

招標承投

招標承投，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎參加。招標承投，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎參加。

招標承投

招標承投，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎參加。招標承投，內容豐富，涵蓋多個領域。歡迎參加。

本港新聞

加州民政廳鼓勵亞洲公務員聯會 爭取平等就業升級

【本報訊】加州民政廳最近頒布一項新規定，鼓勵加州公務員聯會爭取平等就業升級。這項規定是針對加州公務員聯會中，少數族裔成員在升遷及晉級方面所遇到的不公平待遇而訂立的。

加州民政廳長表示，這項規定旨在確保所有公務員，不論其種族或族裔背景，都能在公平的競爭環境下爭取升遷及晉級。他強調，公務員的升遷應基於其工作表現、能力及資格，而非其種族或族裔背景。

根據這項規定，公務員聯會必須向民政廳提交一份報告，說明其在爭取平等就業升級方面所取得的進展。民政廳將根據報告的內容，對聯會進行評估，並決定是否給予其升遷及晉級的資格。

兩架私家車失事 七人受傷要入院

【本報訊】兩架私家車昨日在淺水灣道與皇道交界處相撞，造成七人受傷，其中兩人傷勢嚴重，需入院治療。警方表示，事故發生於昨日凌晨一時許，當時兩架私家車在該處相撞，其中一輛車翻側，另一輛車則被撞毀。

警方接報後迅速趕到現場，並封鎖了現場。在事故中受傷的七人中，有兩名男子及五名女子。其中一名男子及一名女子的傷勢較為嚴重，已被送往醫院接受治療。其餘五人則傷勢較輕，已獲救回。

宋皇台公園 水池有男屍

【本報訊】宋皇台公園水池昨日發現一具男屍，警方正展開調查。據悉，這具男屍是在昨日凌晨被發現的，當時警方接獲報案後趕到現場，並在該處發現了這具男屍。

警方表示，這具男屍的年齡約在三十至四十歲之間，身高約一米七，體重約七十公斤。他身穿一件深色長袖上衣及一條深色長褲。警方目前正在尋找這具男屍的身份，並對其死因進行調查。

李潔海鮑少清結婚 李鐵樂鮑美賢大喜

【本報訊】李潔海與鮑少清昨日在宋皇台公園舉行婚禮，李鐵樂與鮑美賢亦在場觀禮。李潔海與鮑少清是青梅竹馬，兩人於去年結為連理。此次婚禮吸引了眾多親友參加，場面熱鬧。

李鐵樂與鮑美賢亦在場觀禮，兩人亦於去年結為連理。李鐵樂與鮑美賢的婚禮亦在昨日舉行，兩人亦在場觀禮。李鐵樂與鮑美賢的婚禮亦在昨日舉行，兩人亦在場觀禮。

香港西區獅子會 捐助少年警訊

【本報訊】香港西區獅子會昨日宣佈，將捐助一批少年警訊。這項捐助旨在幫助警方加強對青少年的教育及輔導工作，並提高青少年的法律意識。

西區獅子會表示，這項捐助將用於購買一批少年警訊，並由警方分發給各區青少年中心。這項捐助將有助於提高青少年的法律意識，並減少青少年的犯罪行為。

敬文留美獎學金 仍繼續進行辦理

【本報訊】敬文留美獎學金計劃，目前仍繼續進行辦理。敬文留美獎學金是由敬文基金會設立的，旨在資助優秀的留學生赴美進修。目前，該計劃已收到多份申請，並將於近日內進行評選。

敬文基金會表示，該計劃將繼續進行辦理，並歡迎更多優秀的留學生申請。該基金會將根據申請人的成績及表現，決定是否資助其赴美進修。

加拿大華裔社區中心 增設海外新生辦事處

【本報訊】加拿大華裔社區中心昨日宣佈，將增設海外新生辦事處。該辦事處將為海外新生提供有關加拿大教育、生活及就業等方面的資訊，並協助其辦理入學手續。

加拿大華裔社區中心表示，該辦事處的增設將有助於提高海外新生對加拿大的了解，並促進其在加拿大的生活及發展。該辦事處將設於該中心內，並由該中心的工作人員負責運作。

蔡友鴻昆仲丁憂 本月廿六日舉行

【本報訊】蔡友鴻昆仲丁憂，定於本月廿六日舉行。蔡友鴻昆仲是著名人士，其逝世引起了社會的廣泛關注。其家屬表示，將於本月廿六日舉行喪禮，並歡迎親友參加。

蔡友鴻昆仲的喪禮將設於某處，並由某處主持。其家屬表示，將盡力安排，以表哀思。其家屬亦表示，將對蔡友鴻昆仲的逝世表示深切哀悼。

李鐵樂鮑美賢大喜

【本報訊】李鐵樂與鮑美賢昨日在宋皇台公園舉行婚禮，場面熱鬧。李鐵樂與鮑美賢是青梅竹馬，兩人於去年結為連理。此次婚禮吸引了眾多親友參加，場面熱鬧。

李鐵樂與鮑美賢的婚禮亦在昨日舉行，兩人亦在場觀禮。李鐵樂與鮑美賢的婚禮亦在昨日舉行，兩人亦在場觀禮。

李潔海鮑少清結婚

【本報訊】李潔海與鮑少清昨日在宋皇台公園舉行婚禮，場面熱鬧。李潔海與鮑少清是青梅竹馬，兩人於去年結為連理。此次婚禮吸引了眾多親友參加，場面熱鬧。

李潔海與鮑少清的婚禮亦在昨日舉行，兩人亦在場觀禮。李潔海與鮑少清的婚禮亦在昨日舉行，兩人亦在場觀禮。

李鐵樂鮑美賢大喜

【本報訊】李鐵樂與鮑美賢昨日在宋皇台公園舉行婚禮，場面熱鬧。李鐵樂與鮑美賢是青梅竹馬，兩人於去年結為連理。此次婚禮吸引了眾多親友參加，場面熱鬧。

李鐵樂與鮑美賢的婚禮亦在昨日舉行，兩人亦在場觀禮。李鐵樂與鮑美賢的婚禮亦在昨日舉行，兩人亦在場觀禮。

李潔海鮑少清結婚

【本報訊】李潔海與鮑少清昨日在宋皇台公園舉行婚禮，場面熱鬧。李潔海與鮑少清是青梅竹馬，兩人於去年結為連理。此次婚禮吸引了眾多親友參加，場面熱鬧。

李潔海與鮑少清的婚禮亦在昨日舉行，兩人亦在場觀禮。李潔海與鮑少清的婚禮亦在昨日舉行，兩人亦在場觀禮。

李鐵樂鮑美賢大喜

【本報訊】李鐵樂與鮑美賢昨日在宋皇台公園舉行婚禮，場面熱鬧。李鐵樂與鮑美賢是青梅竹馬，兩人於去年結為連理。此次婚禮吸引了眾多親友參加，場面熱鬧。

李鐵樂與鮑美賢的婚禮亦在昨日舉行，兩人亦在場觀禮。李鐵樂與鮑美賢的婚禮亦在昨日舉行，兩人亦在場觀禮。

李潔海鮑少清結婚

【本報訊】李潔海與鮑少清昨日在宋皇台公園舉行婚禮，場面熱鬧。李潔海與鮑少清是青梅竹馬，兩人於去年結為連理。此次婚禮吸引了眾多親友參加，場面熱鬧。

李潔海與鮑少清的婚禮亦在昨日舉行，兩人亦在場觀禮。李潔海與鮑少清的婚禮亦在昨日舉行，兩人亦在場觀禮。

李鐵樂鮑美賢大喜

【本報訊】李鐵樂與鮑美賢昨日在宋皇台公園舉行婚禮，場面熱鬧。李鐵樂與鮑美賢是青梅竹馬，兩人於去年結為連理。此次婚禮吸引了眾多親友參加，場面熱鬧。

李鐵樂與鮑美賢的婚禮亦在昨日舉行，兩人亦在場觀禮。李鐵樂與鮑美賢的婚禮亦在昨日舉行，兩人亦在場觀禮。

李潔海鮑少清結婚

【本報訊】李潔海與鮑少清昨日在宋皇台公園舉行婚禮，場面熱鬧。李潔海與鮑少清是青梅竹馬，兩人於去年結為連理。此次婚禮吸引了眾多親友參加，場面熱鬧。

李潔海與鮑少清的婚禮亦在昨日舉行，兩人亦在場觀禮。李潔海與鮑少清的婚禮亦在昨日舉行，兩人亦在場觀禮。

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：兩寸闊兩高(即五寸位)每天收費六十元，三天起碼，最大限(五十位)。

加色每字另加三元，長期廣告，折扣另議，上報收費，每日下午六時前截稿。

YASHICA 電子E35/MG-I型

操作簡便，性能卓越，效果特佳，價錢最平。

全自動對焦相機：配備(定焦)及(變焦)系統，其他牌子所無。

不怕貨比貨 最怕唔識貨

加拿大華裔社區中心 招生

Cosmopolitan College 229 College Street Toronto, Ontario Canada

本中心為配合多倫多華裔社區之需要，特設多項課程，包括：中文、英語、電腦、會計、法律、藝術、體育等。歡迎各界人士報名參加。

Idea Mechanics bath interior specialist

37 QUEEN'S ROAD EAST, H.K. H274543

雅歷浴室工程公司 承造浴室裝飾工程

1980 香港年報 補查港九工商各業啟事

本報為配合政府之政策，特於本年出版《1980香港年報》。為求資料之完整性，現正補查港九工商各業之資料。請各業主及負責人，將有關資料填妥後，寄交本報編輯部。

華僑日報讀者七海旅行團

(A)大嶼山東涌大澳一日遊 \$80

(B)大嶼山昂平寶蓮寺一日遊 \$65

(C)大嶼山寶蓮寺貝澳之夜 \$198

七海旅行有限公司 德輔道中四號大德大廈1702室電話：5-447137 (四線)

1980 香港年報 補查港九工商各業啟事

本報為配合政府之政策，特於本年出版《1980香港年報》。為求資料之完整性，現正補查港九工商各業之資料。請各業主及負責人，將有關資料填妥後，寄交本報編輯部。

1980 香港年報 補查港九工商各業啟事

本報為配合政府之政策，特於本年出版《1980香港年報》。為求資料之完整性，現正補查港九工商各業之資料。請各業主及負責人，將有關資料填妥後，寄交本報編輯部。

歐美趕用配額已告洩氣

旬來總開工率降低

率減，半成七爲少減成八開工總均不前旬由
裝時品子電以工開。勢之減續性線有但，顯明非仍
旺南衫毛，襪企靴鞋具文衣成，佳最具玩動機布衣
。步退告均具鞋統傳品用膠塑刷印品厲金，液又

工。業界消息云：現時除棉子、時裝、紗布等業的
產率表現最佳外，其他工業的產額則則有虧損。一般開
工維持在七成本上八成下的產額，計有鞋類、文具、
鐵線、紙品等。毛織品產額多月來仍暢旺之態，最近已
稍爲減低。至於小五金、印刷、鐵用品及電機用具等方
面的工作情況均已比些時有較明顯的退步。
英。國工業人士表示：儘管最近開工率仍舊不佳，
異。但基本整個開工率已較前一年之產額爲降低。平均開工率
大約由八成四減至七成本左右，開工率之下降確不覺其
大。而英本國開工率已降至七成本，開工率之下降確不覺其
前。較前進入的明年產額單價仍不多，事實上，海外各
主要貿易大體對明年英美各國的產額均多不看好，加上最
近運費及運費的加增，更形成了普遍蕭條的感底，
的際際，故一般工業人士多預期短期內本港的工業開工
會出現緩性下降的現象。

倫敦經濟、金融及社會研究公司稱：英國明年可能出現短
暫而相當嚴重的經濟衰退。明年的英國表現促使美國在一
九八二年通貨膨脹率減半，降至百分之八。

出口價格開始調低

百巴仙上級新香米每噸由四百六十五美元調低爲四百五十五美元，百巴仙普通新花大米每噸報價四百〇五美元。但由於今年世界性通貨膨脹，物價上升影響，泰國晚造新米出口價比去年同期高百分之二十

部分廠商非法轉讓圖利
配額首次沒收

[illegible]

港產去銷已獲得裨益

據此間收到消息，如拿大政府自一九七七年八月起對雙面斜織布採取全球進口配額管制，訂一九八〇年四月九日開始實施。由於執行管制以來，加國國內生產廠商之競爭能力業已顯著提高，故自今年十月起是早收管額制。今年度沒收的數量相當於四百四十九萬平方碼，最大得美國。海外尤甚在美國，新出口稅將會提高美金九分。

近日

加價升
保。市民食慾大增，凍肉近
銷情轉佳，惟僅限於家

市冷轉氣
凍肉

增食民
轉銷
佳情

增行落意生式度
市。進改大無
報已盤訂貨新

日天氣轉冷，市民食慾大增，刺激肉禽公司需求增加，許多平反家庭消費增加，飲食業增加甚微，主要是飲食業最近生意無多大改運，燒臘市仍

近入口商外訂新貨也相應增
入口商表示：現時本銷
本地批銷價，所以外訂新貨
七元七角至七元八角，但本
由於現時外來報價與本一
此貨不協調，入口商不

主要外幣繼續報跌

港匯指

週末拆

(特訊) 昨為週末，本

由於各主要外幣兌換港元相若，故港幣匯價為三點三三，比昨日略升三點。

港金上升六元

開市價二三四〇，收市二三四七。
飾黃金每兩二四四〇，外幣匯價多告下。
（特訊）本港金市 外幣匯價多告下。
（廿四）日上升六元 元。
角，飾金牌價無變。
週五外幣匯價先跌
後穩，倫敦收市價三九
二〇美元，跌一。
外匯牌價

行情表

(月廿四日)

二三五〇・七〇
二三四〇・六〇
三九四・六〇元，開
五、蘇黎世三九九・
美元，跌一〇・紐約
三九四・六〇元，升
四。

金商稱：雖然傳出
伊朗不償還外債的消息
，且金市反應不大。交

下

[illegible]

五五〇〇	二四〇〇	二二〇〇	四七五〇	二〇〇〇	六〇〇〇
前日收市價升六元五角	開市價高七元五角，較前日收市價升六元五角	開市價高七元五角，較前日收市價升六元五角	跌落三四六，最後以五元收市，較前日收市價升五元	一七・三三至一五・二四比較，前者最低成爲二〇	一〇，較前日收市價低二〇，棉後升上一二

九五
 五三〇〇
 八〇〇
 (特訊)天氣轉冷，
 食慾大增，凍肉近日
 暢銷，惟僅限於家庭
 消費之量，現貨收四
 百
 昨(廿)
 南韓幼鈔
 到港匯頭交
 七元七至
 合費時少煩
 考驗。
 最低二三四，波幅
 十元五角，公價定二
 四七五，低息九元四
 角一仙，現貨收四
 百

英廠商來港介紹
各類教育輔
星島仍舊一千四百四十
位英金銀幣四萬一千
二萬元至二
英商來港介紹
各類教育輔
星島仍舊一千四百四十
位英金銀幣四萬一千
二萬元至二

多改換，晚飯市仍淡。要足飲食業最近生意並不大改換，晚飯市仍淡。要足飲食業最近生意並不大改換，晚飯市仍淡。

、部份凍肉報價的高過
三隻生豬肉價每磅已高達
三十五至七十四元之間，
為了維持銷路，不惜開價
求活，一般售價已低於
造商，以生產基本水平的數字，開
該公司是歐洲最著名的教育輔
具公司，如：結構分析紙，操作板
這層樓不有許多種顏色，還有
供憑，如：數字分析紙，操作板
與真金幾何結構的網格，計算冊和

[illegible]

拆息偏低	為研升	財政使以仍如下：
港元對各主要外幣比值		新證券新股市價
一．六〇元	一．二〇元	一．三〇元
一．四〇元	一．四〇元	一．二〇元
一．五〇元	一．五〇元	一．九〇元
一．七〇元	一．七〇元	一．七〇元
一．八〇元	一．八〇元	一．八〇元

低。港幣相鄰金銀，外匯交易疲弱，各主要上日再跌○點六五港元，二八點九五，跌○點零

整落，昨（廿四）日棄週末錢已一厘至三厘升

發行的港元已際臨兌平

子之一。

（註）自利達集團認購新財定八角九仙。現項已於本年九月於新幣。

例如：週新證市價：元五角，新財市價：元九角二仙，則改組前份市價，實屬不穩，至於新幣將發行，當然由市場決定，上述比例將是子之一。

經營一切銀行業務。同時宣佈委任何漢
分行經理。何君於一
七七年加入廣東銀行
任行政部襄理之職，

繼續反彈

是一個考驗

天津五十斤粗紗 日本紡紗現貨
 貨每噸二千二百元 一百四十元。
交投轉慢
 全週開做總值六
 億二千五百五十四萬
 二六一一萬元，遠證
 萬元，九證成一九
 七五點二八，遠東
 三〇。

香港股市一週

日強壓，甚且出現輕微性之低潮，主與
續買升勢影響。經過一之低跌後，週二
九龍交易所佔一百一十九萬元。
交易過程，儘管去週尾市指數創出
新高，但去週平均每日交易額僅減小
一百一十一萬元，遠東交易所佔三億

[illegible]

最佳新聞圖片

「你這幅照片拍得好！」「你這幅照片拍得好！」「你這幅照片拍得好！」——這是本報在「最佳新聞圖片」評選中，獲得讀者一致好評的三幅作品。這三幅作品分別是：「山火」——由「山火」攝影家所攝，表現了山火肆虐的慘狀；「山火」——由「山火」攝影家所攝，表現了山火肆虐的慘狀；「山火」——由「山火」攝影家所攝，表現了山火肆虐的慘狀。



山火肆虐，山火肆虐，山火肆虐。

環境使然中文中學不吃香

「你這幅照片拍得好！」「你這幅照片拍得好！」「你這幅照片拍得好！」——這是本報在「最佳新聞圖片」評選中，獲得讀者一致好評的三幅作品。這三幅作品分別是：「山火」——由「山火」攝影家所攝，表現了山火肆虐的慘狀；「山火」——由「山火」攝影家所攝，表現了山火肆虐的慘狀；「山火」——由「山火」攝影家所攝，表現了山火肆虐的慘狀。

非認可大專畢業生 資歷遭忽視待遇低

「你這幅照片拍得好！」「你這幅照片拍得好！」「你這幅照片拍得好！」——這是本報在「最佳新聞圖片」評選中，獲得讀者一致好評的三幅作品。這三幅作品分別是：「山火」——由「山火」攝影家所攝，表現了山火肆虐的慘狀；「山火」——由「山火」攝影家所攝，表現了山火肆虐的慘狀；「山火」——由「山火」攝影家所攝，表現了山火肆虐的慘狀。

最新隱形眼鏡 一月不除

「你這幅照片拍得好！」「你這幅照片拍得好！」「你這幅照片拍得好！」——這是本報在「最佳新聞圖片」評選中，獲得讀者一致好評的三幅作品。這三幅作品分別是：「山火」——由「山火」攝影家所攝，表現了山火肆虐的慘狀；「山火」——由「山火」攝影家所攝，表現了山火肆虐的慘狀；「山火」——由「山火」攝影家所攝，表現了山火肆虐的慘狀。

中文運動展覽 值得市民一看

「你這幅照片拍得好！」「你這幅照片拍得好！」「你這幅照片拍得好！」——這是本報在「最佳新聞圖片」評選中，獲得讀者一致好評的三幅作品。這三幅作品分別是：「山火」——由「山火」攝影家所攝，表現了山火肆虐的慘狀；「山火」——由「山火」攝影家所攝，表現了山火肆虐的慘狀；「山火」——由「山火」攝影家所攝，表現了山火肆虐的慘狀。

盧景文談本港歌劇發展 欠缺地方民族色彩

「你這幅照片拍得好！」「你這幅照片拍得好！」「你這幅照片拍得好！」——這是本報在「最佳新聞圖片」評選中，獲得讀者一致好評的三幅作品。這三幅作品分別是：「山火」——由「山火」攝影家所攝，表現了山火肆虐的慘狀；「山火」——由「山火」攝影家所攝，表現了山火肆虐的慘狀；「山火」——由「山火」攝影家所攝，表現了山火肆虐的慘狀。

功成究研本日 市面港在年明

「你這幅照片拍得好！」「你這幅照片拍得好！」「你這幅照片拍得好！」——這是本報在「最佳新聞圖片」評選中，獲得讀者一致好評的三幅作品。這三幅作品分別是：「山火」——由「山火」攝影家所攝，表現了山火肆虐的慘狀；「山火」——由「山火」攝影家所攝，表現了山火肆虐的慘狀；「山火」——由「山火」攝影家所攝，表現了山火肆虐的慘狀。

難創獨特藝術風格 經費有限場地不足亦重要障礙

「你這幅照片拍得好！」「你這幅照片拍得好！」「你這幅照片拍得好！」——這是本報在「最佳新聞圖片」評選中，獲得讀者一致好評的三幅作品。這三幅作品分別是：「山火」——由「山火」攝影家所攝，表現了山火肆虐的慘狀；「山火」——由「山火」攝影家所攝，表現了山火肆虐的慘狀；「山火」——由「山火」攝影家所攝，表現了山火肆虐的慘狀。

華僑文化

名畫家羅文山及其高足 國畫展今在大會堂揭幕

「你這幅照片拍得好！」「你這幅照片拍得好！」「你這幅照片拍得好！」——這是本報在「最佳新聞圖片」評選中，獲得讀者一致好評的三幅作品。這三幅作品分別是：「山火」——由「山火」攝影家所攝，表現了山火肆虐的慘狀；「山火」——由「山火」攝影家所攝，表現了山火肆虐的慘狀；「山火」——由「山火」攝影家所攝，表現了山火肆虐的慘狀。

培聲音樂社定期舉行中樂演奏會

「你這幅照片拍得好！」「你這幅照片拍得好！」「你這幅照片拍得好！」——這是本報在「最佳新聞圖片」評選中，獲得讀者一致好評的三幅作品。這三幅作品分別是：「山火」——由「山火」攝影家所攝，表現了山火肆虐的慘狀；「山火」——由「山火」攝影家所攝，表現了山火肆虐的慘狀；「山火」——由「山火」攝影家所攝，表現了山火肆虐的慘狀。

人權哲學籌委會 今恢復公開研討

「你這幅照片拍得好！」「你這幅照片拍得好！」「你這幅照片拍得好！」——這是本報在「最佳新聞圖片」評選中，獲得讀者一致好評的三幅作品。這三幅作品分別是：「山火」——由「山火」攝影家所攝，表現了山火肆虐的慘狀；「山火」——由「山火」攝影家所攝，表現了山火肆虐的慘狀；「山火」——由「山火」攝影家所攝，表現了山火肆虐的慘狀。

「紅新青」國際聲藝團 為居港越南難民義演

「你這幅照片拍得好！」「你這幅照片拍得好！」「你這幅照片拍得好！」——這是本報在「最佳新聞圖片」評選中，獲得讀者一致好評的三幅作品。這三幅作品分別是：「山火」——由「山火」攝影家所攝，表現了山火肆虐的慘狀；「山火」——由「山火」攝影家所攝，表現了山火肆虐的慘狀；「山火」——由「山火」攝影家所攝，表現了山火肆虐的慘狀。

基督教教老院 開放歡迎參觀

「你這幅照片拍得好！」「你這幅照片拍得好！」「你這幅照片拍得好！」——這是本報在「最佳新聞圖片」評選中，獲得讀者一致好評的三幅作品。這三幅作品分別是：「山火」——由「山火」攝影家所攝，表現了山火肆虐的慘狀；「山火」——由「山火」攝影家所攝，表現了山火肆虐的慘狀；「山火」——由「山火」攝影家所攝，表現了山火肆虐的慘狀。

特技攝影比賽 作品展覽及頒獎

「你這幅照片拍得好！」「你這幅照片拍得好！」「你這幅照片拍得好！」——這是本報在「最佳新聞圖片」評選中，獲得讀者一致好評的三幅作品。這三幅作品分別是：「山火」——由「山火」攝影家所攝，表現了山火肆虐的慘狀；「山火」——由「山火」攝影家所攝，表現了山火肆虐的慘狀；「山火」——由「山火」攝影家所攝，表現了山火肆虐的慘狀。

「萬紫千紅」是春 (盧景文作)

「你這幅照片拍得好！」「你這幅照片拍得好！」「你這幅照片拍得好！」——這是本報在「最佳新聞圖片」評選中，獲得讀者一致好評的三幅作品。這三幅作品分別是：「山火」——由「山火」攝影家所攝，表現了山火肆虐的慘狀；「山火」——由「山火」攝影家所攝，表現了山火肆虐的慘狀；「山火」——由「山火」攝影家所攝，表現了山火肆虐的慘狀。

「點墨生香」 (羅傑作)

「你這幅照片拍得好！」「你這幅照片拍得好！」「你這幅照片拍得好！」——這是本報在「最佳新聞圖片」評選中，獲得讀者一致好評的三幅作品。這三幅作品分別是：「山火」——由「山火」攝影家所攝，表現了山火肆虐的慘狀；「山火」——由「山火」攝影家所攝，表現了山火肆虐的慘狀；「山火」——由「山火」攝影家所攝，表現了山火肆虐的慘狀。

「山水」 (李國華作)

「你這幅照片拍得好！」「你這幅照片拍得好！」「你這幅照片拍得好！」——這是本報在「最佳新聞圖片」評選中，獲得讀者一致好評的三幅作品。這三幅作品分別是：「山火」——由「山火」攝影家所攝，表現了山火肆虐的慘狀；「山火」——由「山火」攝影家所攝，表現了山火肆虐的慘狀；「山火」——由「山火」攝影家所攝，表現了山火肆虐的慘狀。

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
太平洋運輸	PACIFIC CONVEYER	基隆	廿五	郵船
惠來	HUEI LAI 2	基隆	廿五	鴻東
力珊	LAKSANA 1	日本	廿五	郵船
力珊	EVER SPRING	美國	廿五	鴻東
廣發	GOLDAL VENTURE	馬尼拉	廿五	鴻東
廣發	PRES. MCKINLEY	美國	廿五	鴻東
廣發	SALANDIA	歐洲	廿五	鴻東
天龍	TENRYU MARU	日本	廿五	鴻東
美石	MAWLANMYAING	仰光	廿五	鴻東
美石	PO ZEGA	日本	廿五	鴻東
柏和美	PERVOMAYSK	日本	廿五	鴻東
東	EASTERN POWER	曼谷	廿五	鴻東
那那	PIONER NAKHODKI	蘇聯	廿六	鴻東
犬	FIDES	日本	廿六	鴻東
沙巴	MOUNTAIN SABANA	歐洲	廿六	鴻東
高	KAE NARY	釜山	廿六	鴻東
光	BRIILLANT	日本	廿六	鴻東
海	HAI MING	基隆	廿六	鴻東
廣	LUCKY OCEAN	釜山	廿六	鴻東
貝利	PAATEVERRETT	歐洲	廿六	鴻東
廣	EVER HONESTY	地中海	廿六	鴻東
廣	PULWARY	歐洲	廿六	鴻東
廣	TEMPO	歐洲	廿六	鴻東
廣	JURATA	歐洲	廿六	鴻東
廣	BENAVON	歐洲	廿六	鴻東
廣	APOLLO PEAK	新加坡	廿六	鴻東
廣	TUNG FAO	基隆	廿六	鴻東
廣	THERMOPYLAE	美國	廿六	鴻東
廣	MARY STAR	釜山	廿六	鴻東
廣	HUPEH	新加坡	廿六	鴻東
廣	CHITTIN TANTHU	曼谷	廿六	鴻東
廣	TAI CHUNG SHAN	曼谷	廿六	鴻東
廣	VENUS	日本	廿六	鴻東
廣	MARINE EXPRESS	日本	廿六	鴻東
廣	PALM	日本	廿七	鴻東
廣	HAKATA MARU	地中海	廿七	鴻東
廣	EVER MASTER	美國	廿七	鴻東
廣	CENTAUR	新加坡	廿七	鴻東
廣	CHAI VAREE	新加坡	廿七	鴻東
廣	WESER EXPRESS	美國	廿七	鴻東
廣	NEW DOLPHIN	美國	廿七	鴻東
廣	SEA PRINCE	日本	廿七	鴻東
廣	TACHIBANA MARU	日本	廿七	鴻東
廣	FAMILY ACE	日本	廿七	鴻東
廣	IVAN KOTLYAREVSKIY	蘇聯	廿七	鴻東
廣	KING HWA	高雄	廿七	鴻東
廣	TUNG HAI 6	高雄	廿八	鴻東
廣	HAMANASU	日本	廿八	鴻東
廣	ASEAN. LIBERTY	歐洲	廿八	鴻東
廣	MUSE	日本	廿八	鴻東
廣	GREEN FORTUNE	美國	廿八	鴻東
廣	WORLD LION	美國	廿八	鴻東
廣	BERNINNES	墨西哥	廿八	鴻東
廣	NEO	台灣	廿八	鴻東
廣	THA. LYASSINIKYRA	歐洲	廿八	鴻東
廣	AM. TRADER	歐洲	廿八	鴻東
廣	DIAMOND PHOENIX	美國	廿八	鴻東
廣	INTEGRITY	加那利	廿八	鴻東
廣	PRES. GRANT	美國	廿八	鴻東
廣	BUNGA TERETA	澳洲	廿八	鴻東
廣	ORT. STATESMAN	歐洲	廿八	鴻東
廣	SIMBA	歐洲	廿八	鴻東
廣	CLIFFORD MAERSK	歐洲	廿九	鴻東
廣	LUCCULENT	日本	廿九	鴻東
廣	TIMMAR FORTUNE	日本	廿九	鴻東
廣	BIG WING	山打根	廿九	鴻東
廣	EMERALD	日本	廿九	鴻東
廣	ANDERS MAERSK	美國	廿九	鴻東
廣	SCAPWIND	歐洲	廿九	鴻東
廣	MARGRETHE MAERSK	日本	廿九	鴻東
廣	STRAIT CAPTAINER	基隆	廿九	鴻東
廣	BARON STAR	台灣	廿九	鴻東
廣	NANETTE STAR	台灣	廿九	鴻東
廣	AMSTELSUIS	日本	廿九	鴻東
廣	JAPRI VENTURE	馬尼拉	廿九	鴻東
廣	SL. LEADER	美國	廿九	鴻東
廣	JUPITER	基隆	廿九	鴻東
廣	ANTONY	歐洲	三十	鴻東
廣	NL. DELFT	歐洲	三十	鴻東
廣	PABLOEVERETT	新加坡	三十	鴻東
廣	GLB. PLOWEET	馬尼拉	三十	鴻東
廣	HEROINAE	日本	三十	鴻東
廣	HILLA	日本	三十	鴻東
廣	ACE	釜山	三十	鴻東
廣	OCEAN CONTAINER	美國	三十	鴻東
廣	AUST. ENTERPRISE	澳洲	三十	鴻東
廣	FREEDOWN	歐洲	三十	鴻東
廣	FORMOSA	基隆	三十	鴻東
廣	SUNSHINE ISLAND	台灣	三十	鴻東
廣	IVATE	日本	三十	鴻東
廣	EASTERN CORRIDOR	日本	三十	鴻東
廣	TA TUNG	高雄	三十	鴻東
廣	JOHNEVERETT	新加坡	三十	鴻東
廣	GRODEKOVO	蘇聯	三十	鴻東
廣	MAERSK	新加坡	三十	鴻東
廣	HENRIETTE MAERSK	荷蘭	三十	鴻東
廣	BENAVON	高雄	三十	鴻東
廣	PEARL ISLAND	澳洲	三十	鴻東
廣	HAI KUO	美國	三十	鴻東
廣	EVER VALUE	美國	三十	鴻東
廣	VISHVA AMBER	美國	三十	鴻東
廣	SL. TRADE	美國	三十	鴻東
廣	MAH	曼谷	三十	鴻東
廣	KHUD IOGANSOON	日本	三十	鴻東
廣	NORDHAUSEN	德國	三十	鴻東
廣	ORT. CHIEF	高雄	三十	鴻東
廣	AMURAEVERETT	日本	三十	鴻東
廣	ALEMANNIA EXPRESS	蘇聯	三十	鴻東
廣	MAH	曼谷	三十	鴻東
廣	PACIFIC CONVEYER	基隆	三十	鴻東
廣	SUCCESS	日本	三十	鴻東
廣	NIHON	歐洲	三十	鴻東
廣	CHINA CONTAINER	歐洲	三十	鴻東
廣	SHANGHAI MARU	日本	三十	鴻東
廣	ZIM KAOHSIUNG	日本	三十	鴻東
廣	TAISEI MARU	日本	三十	鴻東
廣	TROBOLVJE	中東	三十	鴻東
廣	STELLA LYKES	美國	三十	鴻東
廣	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	三十	鴻東
廣	LIPSCOMB LYKES	美國	三十	鴻東
廣	TAI POO SEK	新加坡	三十	鴻東
廣	COLUMBO VENTURE	地中海	三十	鴻東
廣	UNION KINGSTON	台灣	三十	鴻東
廣	MARIE BAKKE	歐洲	三十	鴻東
廣	SALANDIA	歐洲	三十	鴻東
廣	NAGAYA MARU	日本	三十	鴻東
廣	ASIA ACE	日本	三十	鴻東

出口船期表

(船名)	(西名)	美洲綫	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲波士	ASIA ACE	美國西岸	廿五	山	下
泰謝	SL.MCLEAN	美國西岸	廿五	海	陸
安亦利	AMFITRITY	美國西岸	廿五	太	太
萬昌	EVER SPRING	加州	廿五	大	三
泰春	PRES.MCKINLEY	加州	廿五	利	德
天候	TEMPO	加州	廿五	總	德
多獲	TEMPORAL	加州	廿五	利	德
收雅士	FAMILY ACE	加州	廿五	利	德
在通斯領	SEA PRINCETON	加州	廿五	利	德
伊實	IVAN KOTLYAREVSKIY	加州	廿五	利	德
東方政府	CHAI VAREE	加州	廿五	利	德
沙倫	OT STAESMAN	加州	廿五	利	德
鑽鳳	WESER EXPRESS	加州	廿五	利	德
鑽鳳	DIAMOND PHOENIX	加州	廿五	利	德
英國貿易	GREEN FORTUNE	加州	廿五	利	德
海蘭	AM-TRADER	加州	廿五	利	德
利士	INTEGRITY	加州	廿五	利	德
領士	PRES. GRANT	加州	廿五	利	德
海蘭	EARLD MAERSK	加州	廿五	利	德
利士	SL LEADER	加州	廿五	利	德
海蘭	OCEAN CONTAINER	加州	廿五	利	德
利士	KUD IOGANSON	加州	廿五	利	德
英奧格尼	YOHKO MARU	加州	廿五	利	德
關興	SL TRADE	加州	廿五	利	德
英奧格尼	SLIPPS LYKES	加州	廿五	利	德
關興	OT. CHAMPION	加州	廿五	利	德
英奧格尼	SEA LEXINGTON	加州	廿五	利	德
關興	N. FUKUOKA	加州	廿五	利	德
英奧格尼	AM. LEGION	加州	廿五	利	德
關興	FROTA BEIRA	加州	廿五	利	德
英奧格尼	OT. RESEARCHER	加州	廿五	利	德
關興	GLORY ACE	加州	廿五	利	德
英奧格尼	SARGODHA	加州	廿五	利	德
關興	ALL TRANS EXPRESS	加州	廿五	利	德
英奧格尼	MANIE BAKKE	加州	廿五	利	德
關興	PRES. TRUMER	加州	廿五	利	德
歐洲綫					
英奧格尼	BERGEN MARU	地中海	廿五	大	三
關興	EVER HUMANITY	歐洲	廿五	利	德
英奧格尼	PIONER NAKOHDKI	歐洲	廿五	利	德
關興	MOUNTAIN SABANA	歐洲	廿五	利	德
英奧格尼	ASIAN LIBERTY	歐洲	廿五	利	德
關興	THALYASSINIKYRA	歐洲	廿五	利	德
英奧格尼	ANTONY	歐洲	廿五	利	德
關興	N. DELFT	歐洲	廿五	利	德
英奧格尼	GRLOKOV	歐洲	廿五	利	德
關興	OT. CHIEF	歐洲	廿五	利	德
英奧格尼	BENAVON	歐洲	廿五	利	德
關興	ALEMANNIA EXPRESS	歐洲	廿五	利	德
英奧格尼	EVER VALUE	歐洲	廿五	利	德
關興	NORHAUSEN	歐洲	廿五	利	德
英奧格尼	HOWA MARU	歐洲	廿五	利	德
關興	HONDO	歐洲	廿五	利	德
澳洲綫					
英奧格尼	ORT. AMBASSADOR	澳洲	廿五	大	三
關興	JOHN BAKKE	澳洲	廿五	利	德
英奧格尼	CENTAU	澳洲	廿五	利	德
關興	BUNG TERATAI	澳洲	廿五	利	德
英奧格尼	HUPEH	澳洲	廿五	利	德
關興	PEARL ISLAND	澳洲	廿五	利	德
英奧格尼	AUST. ENTERPRISE	澳洲	廿五	利	德
關興	N. FREETOWN	澳洲	廿五	利	德
英奧格尼	ASIAN PEARL	澳洲	廿五	利	德
印、巴、中東綫					
英奧格尼	BERGEN MARU	印、巴、中東	廿五	大	三
關興	SL.MCLEAN	印、巴、中東	廿五	利	德
英奧格尼	EVER HUMANITY	印、巴、中東	廿五	利	德
關興	POZEGA	印、巴、中東	廿五	利	德
英奧格尼	MOUNTAIN SABANA	印、巴、中東	廿五	利	德
關興	PATEVERRETT	印、巴、中東	廿五	利	德
英奧格尼	ASIAN LIBERTY	印、巴、中東	廿五	利	德
關興	MARGRETHE MAERSK	印、巴、中東	廿五	利	德
英奧格尼	CHAR MING	印、巴、中東	廿五	利	德
關興	TACHIANA MARU	印、巴、中東	廿五	利	德
英奧格尼	UNION KINGSTON	印、巴、中東	廿五	利	德
東南亞綫					
英奧格尼	FORTUNE MARINER	新加坡	廿五	海	外
關興	GLOBAL VENTURE	新加坡	廿五	天	外
英奧格尼	LAKSANA 1	新加坡	廿五	東	外
關興	VENUS	新加坡	廿五	天	外
英奧格尼	BRIGHT	新加坡	廿五	東	外
關興	SAM EUN	新加坡	廿五	天	外
英奧格尼	PATEVERRETT	新加坡	廿五	東	外
關興	PALM	新加坡	廿五	天	外
英奧格尼	CENTAU	新加坡	廿五	東	外
關興	BENRINNES	新加坡	廿五	天	外
英奧格尼	EASTERN POWER	曼谷	廿五	東	外
關興	KAENARY	曼谷	廿五	天	外
英奧格尼	EMERAUD	曼谷	廿五	東	外
關興	CHITTIN TANTHUNYAN	曼谷	廿五	天	外
英奧格尼	TAI CHUNG SHAN	曼谷	廿五	東	外
關興	WORLD LION	曼谷	廿五	天	外
英奧格尼	GLOBAL PIONEER	曼谷	廿五	東	外
關興	JAPPI VENTURE	曼谷	廿五	天	外
英奧格尼	LUCLUNT	曼谷	廿五	東	外
關興	SAPUDI	曼谷	廿五	天	外
英奧格尼	NEW HERO	曼谷	廿五	東	外
關興	BIGWING	曼谷	廿五	天	外
英奧格尼	NANETTE STAR	曼谷	廿五	東	外
關興	MARINE EXPRESS	曼谷	廿五	天	外
英奧格尼	OCEANIA STAR	曼谷	廿五	東	外
台灣、日本、釜山綫					
英奧格尼	TAI LAI	釜山	廿五	東	外
關興	DONAM 2	釜山	廿五	天	外
英奧格尼	S.D. ESTERO	釜山	廿五	東	外
關興	HAI WANG	釜山	廿五	天	外
英奧格尼	VENUS	釜山	廿五	東	外
關興	TEMPO	釜山	廿五	天	外
英奧格尼	KIEN HWA 2	釜山	廿五	東	外
關興	FOO HSING	釜山	廿五	天	外
英奧格尼	HUEI LAI 2	釜山	廿五	東	外
關興	PULAWY	釜山	廿五	天	外
英奧格尼	KING HWA	釜山	廿五	東	外
關興	TUNG HAI 6	釜山	廿五	天	外
英奧格尼	HAI MING	釜山	廿五	東	外
關興	TUNG FAU	釜山	廿五	天	外
英奧格尼	STRAIT CONTAINER	釜山	廿五	東	外
關興	FORMOSAN CONTAINER	釜山	廿五	天	外
英奧格尼	HSING HWA	釜山	廿五	東	外
關興	MAWLAMAYINE	釜山	廿五	天	外
英奧格尼	HAI LONG	釜山	廿五	東	外
關興	PABLOVERRETT	釜山	廿五	天	外

航訊

美東方航由下月起
提供特別旅伴機票

此一新創方法，是任何前往美國旅遊的人，只要購買全票的，則與他同行的，人可以購買一種特廉機票，票價約低於正常機票的四分之一。

(本報訊) 美國東方航空公司，在本港總代理的華林航空有限公司宣佈，東方航空公司，由今年十一月開始實施，由美國的一「旅行機票」新貨單，並將於一九八五年五月三十一日以前，

凡購買此種機票的人，此種機票，須預先於正當的航空公司，購買此種機票，則與他同行的，人可以購買一種特廉機票，票價約低於正常機票的四分之一。

例如：來往香港至阿特蘭大市之間的機票，只要購買單程二百元，的全票，及三藩市至東南二個城市，只須付四十九美元，此種「旅行機票」，適用於洛杉磯至阿特蘭大市，以及三藩市至東南二個城市的地點何處一個，包括的州有：亞拉巴馬、肯塔基、密西西比、北卡羅來納、喬治亞、田纳西、佛羅里達、南卡羅來納等。此種機票，每張由七十九元至九十九元不等。

和航吉尼亞等。此種機票，每張由七十九元至九十九元不等。

同時，此種「旅行機票」，更不可以限於同一班機(同一航空公司)方可購買，但必須在客機前二十四小時，購買此種機票，否則，此種機票，須預先於正當的航空公司，購買此種機票，則與他同行的，人可以購買一種特廉機票，票價約低於正常機票的四分之一。

國慶日，此種「旅行機票」，更不可以限於同一班機(同一航空公司)方可購買，但必須在客機前二十四小時，購買此種機票，否則，此種機票，須預先於正當的航空公司，購買此種機票，則與他同行的，人可以購買一種特廉機票，票價約低於正常機票的四分之一。

日紐兩國直達空航

將於明夏正式開始

東京民航旅遊業視察紐國觀光光設施

會，因此紐西蘭航空公司，開會期間，曾參觀同業此為一種跡象，顯旅遊勝地，其中包

(本報訊)十二日，東京民航公司，



啓德機場飛機庫
進行大規模擴建

本公司代理之
 華利雅士將赴美
 東廊訂月杪抵港
 新海豚週二放航波斯灣
 本公司代理之
 華利雅士將赴美
 東廊訂月杪抵港
 新海豚週二放航波斯灣

去年海上意夕
破承平時紀錄

(本報訊) 倫敦勞民里路寶月申出版的「一九二七年商船意外統計報告」中，指出去年總共有四百七十三艘、共重一七〇、八三三噸(以下皆為公噸)之商船經過到任何地方而受災。遭沉或被破壞損失的商船數目創新高。過去和去年同期相比，災難損失的商船數目中，去年共有二百六十九艘商船沉沒，而其中百分之四十五的船舶噸位超過二千年，沉沒的噸位較七七一年時增加六一、一六噸。

因去年不能再計算的商船，有一萬五千噸，損失噸位達到五十六噸，三噸。則新計達去年同一年的紀錄。單一萬噸級的噸位損失了八十噸，包括一艘七千餘噸達去年同一年的希臘輪船。總計一四〇、三三〇噸。根據該項損失的噸位估計，亦增至七七一年的噸位增加了三倍多。共六萬六千八百六十噸，去年間在航行中失跡的商船亦有九萬之多。因補入等意外而失的商船亦有了新的紀錄。載七七年噸位的噸位增加了三倍多，共六萬八千一百九十八噸。去年的數字較七七年的最後數字也多了八萬。

威爾遜中士謂：去年間在航行中失跡的商船亦有九萬之多。因補入各類運送貨物的船隻，包括有：廿八人油輪，十三萬噸裝貨輪，九十九萬流號及二百六十二個普通運輸輪。據該項的資料，自七七三年起至去年商船有三十九艘是滿載貨物，有三百九十四艘是半滿載貨物，有三百九十四艘是空船。

另一方面，該份報告又列舉拆卸舊船最多的（三、〇三三、一九）噸，次爲希臘（一四八六噸），〇二八、三一六噸），其次分別爲日本

[illegible]

國家，佔首位的是利比亞，○八四噸）第三爲巴拿馬，英國及挪威。

沙保地週
五往印尼

三十○開航，赴往耶三、三寶壟、泗水等處。○八四噸）第三爲巴拿馬，英國及挪威。

代理之豐和丸（HONG A MARY）號貨艙

碩城自華

豐和丸
 歐洲來途中
 (本報) 匪利來
 (香港) 輪船有限公司
 代理之沙保尼 SAP
 UNO 號貨輪、訂星
 期三(廿八)由印尼
 巴
 之濱城 (KOTA BE
 大(昌)華北航線
 訂翌日(廿七)離去
 拉拔、(廿八)由
 大中山
 (本報) 太
 座訂速請拜
 館戰爆動刺驚盜公峰
 片門火存庫施行可立

北來途中

專賣：

週三往曼谷

船務（香港）有限公司代理

（AMR）號貨輪，打週一（廿
一），前往莫格鎮、圭奧、連巴
丁、鵝地打、蘇丹港、暹羅

寄駛入號貨船收貨物，

蘇非亞
羅蘭
占士高
賓：奧
積森

火

力

丹、漢堡、鹿斯

航抵本港，停泊，
泡收取貨物，訂
二日）啓程，前

（AUSN）號貨輪，打週一（廿
一）開來（一日）由本港開
理之樂好信（木船）

訂下月初到
從釜山啓程來

演主術領星巨大三
殺空海洲兩縱
！搏陸！大撲

映戲期下。

風春又夜昨樓小
自創殺性。口時文飾
然演揮受。味代戲前

等場戲
戲演
開行。前往新加坡、耶
加達及泗水。

代理亞細亞(SAM)公
司之代辦處、訂
於(廿五)由金山航經香
港、海泊B號洋池起卸
貨物、訂翌日(廿六)
開行。

	香港輪船有限公司							
	HONG KONG SHIPING LINE.							
	香港聯邦大道十樓							
	電話：(5-254481) 十線)							
	5-262622 239911 247260							
香港至美國西岸貨櫃航綫								
直航：長堤、龍谷、屋港、三藩市、利發滿、 內陸轉運至聖地牙哥、史托頓、東岸及墨西哥各埠								
	收貨期 開行							
海洋貨輪輸	23-29/11	30/11						
OCEAN CONTAINER								
太平洋貨輪輸	8-9/12	10/12						
PACIFIC CONTAINER								
雅利洲輪	24-30/12	31/12						
APLI CHAU								
收貨站：葵涌國際4號碼頭	電話：②46121							
香港至澳洲貨櫃航綫								
直航：雪梨、墨爾本、尤刺士塔、 倫敦受運往特貨櫃								
	收貨期 開行							
龍珠島輪	24-29/11	30/11						
PERAL ISLAND								
圓洲輪	8-14/12	15/12						
YUEN CHAU								
收貨站：葵涌國際4號碼頭	電話：②46121							
香港至波斯灣綫 兼收貨箱貨								
直航：刁拜、巴達、達文。								
	收貨期 開行							
* 寶實島輪	1-7/12	8/12						
SHARP ISLAND	★（貨箱備位已滿）							
吉利洲輪	18-24/12	25/12						
GILKELLETT ISLAND								
香港至紅海綫 兼收貨箱貨								
直航：塞打、蘇丹港。								
	收貨期 開行							
坪洲輪	1-7/12	8/12						
PING CHAU								
銀洲輪	23-29/12	30/12						
NGAN CHAU								
進口船期								
	到	到						
日光島輪	30/11	龍珠島輪	30/11					
海洋貨輪輸	30/11	綠島輪	8/12					
收貨站								
散貨：九龍食海濱橋（二號隔）		電話：③688729						
貨棧：葵涌4號碼頭		電話：②46121						
自設代理處：葵涌食海濱橋（二號隔）		電話：②46121						

片巨牌皇

新光 南華 南洋 珠江 銀都 華都

蘇

連日 旺場 周日 請早

景觀戲好·相得益彰
看蘇小小如置身西湖裏
看西湖美景如在畫圖中

開時場五
12: 30
2: 15
5: 30
7: 30
9: 40

對粵語 印全本

周活游 黃梨 盧敦 呂實 陳綺華 主演

慶 宮
爆 滿
座訂速請拜覽
組職總動劃籌發公峰
片門火作康險行司立

火 力

積賓土羅蘇
森賓蘭菲亞
邊奧高亞
發主衛領星巨大三
演生海洲兩縱
！揭陸！大撲

映戲期下
風春又夜昨種小
自動殺性。口時文色
然無深獲。味代觀情

沙保地週
五往印尼
豐和丸歐
洲來途中
(本報訊) 鹿里來
香港、輪船有誤、司
理之沙保地、(S.S.)
(三十八)號貨輪、由星
(三十八)由印尼駛
來巴。

碩城自華北來途中
大中山週三往曼谷
(本報訊) 太平輪船、(香港)有限公司代理
之碩城、(KOTA BEHAR) 貨輪、由(廿六)
六日由北往檳香港、將運入號浮海收貨物、
打羅目、(廿七)離去、前往格連士丹、(連巴那)
亞齊、(廿七)離去、前往打、蘇門答、(亞齊)
亞齊、(廿七)離去、前往打、蘇門答、(亞齊)

三恩從釜山啓程來
樂好信訂下月初到
(本報訊) 東亞船
務(香港)有限公司代
理三恩信、(NODH
AUSEN) 號貨輪、由
下週一、(廿六)由日本
駛抵本港、停泊A號浮
海收取貨物、前日已
開行、前往新加坡、耶
加達及泗水。

國及歐歐。
(八四) 第三巴拿
、佔首位的是利比亞
三十一號航、赴往耶加
達、三寶壟、泗水等地
亞齊航運有限公司
(S.S.) 號貨輪、及倫敦等地。
往、安特佛普、鹿特丹
、阿姆斯特丹、利物浦
有港船貨輪、由星
(三三)離去、前往
亞齊、(廿七)離去、
亞齊、(廿七)離去、
亞齊、(廿七)離去、

司公務
每日式毫
兼租屋主惠顧
K954906K954991

財務
政府註冊

請校工
九龍某校請男女校工月
薪一千元辦公時間電
三一三七二八六四洽

聘請教師
九龍某學校聘中西及中
五中文代課教師具詳履
歷函本報信箱二五號

男校工
小學學
生值班
清潔什務薪一千一呎有公
放金因九龍牛津道英華
書院附屬電話

離島教會聘幹事
 督德男女不拘中學程度
 負責文書服務有意應徵
 函交洲新興後街五號

高薪聘女見習
 員會計初中英文優長者
 位求待遇函寄香港總郵
 局二五五號

手鉤
 粗針手鉤
 背心外發
 K三七二
 二五四

冷衫

聘請業務員 尖沙咀某大旅館
貿易機構聘業務員，高中程度負責英文來往書信及打字。來往書信生一名，初中畢業，有意函寄者，請向九龍中央郵政局信箱七號。

[illegible]

<p>聘員帳</p>	<p>港島半山要有經驗 五十五歲內 五十七二四八二七 五一四八四一九四</p>	<p>高薪 僱女傭</p>
------------	---	-------------------

教授鋼琴 北角中央角
音樂院鋼琴系畢業女師
招一至八級經驗豐富
責任心強打老道09713
二九七九四

鋼琴學院 保送
備辦琴架窗月琴
皆皆老街80號昌明大
二樓七字六六六六六

速記 聖心速記夜校
聖地道理七號
聖恩醫院招新
速記及簿記
生詢問K O二九七九四

學院
結他
 民隊即
 歌電與
 古件伴
 典學奏
 樂藝法
 裕明等
 951437 • 962824

德法學院
名廚黃石而傳授任教授
最適合出國及本港就業廚師有證書發
凡全科八折優待
粵川燒五點燻水打油黃坡蜜西麵臘魚
菜茶燻菜心酒包麵線腐油油肝味爽
麵教道494 號21樓K 306427K 300110

[illegible]

樂聲琴行 主 辦
散(古)結(民)電(鋼)提(樂)
受(典)他(歌)他(琴)琴(琴)理

· 軒尼詩道 244-246號 ☎ 7427740 ☎ 751065
· 德輔道西 231 號 ☎ 468646 ☎ 469580
· 旺角老街 120號 B ☎ 037998 ☎ 037662

待聘

敬者註冊前中入讀師主講

ORAL PRECIS

英文 文法 作文

模範會考英文試題練習·解答

F1—F6—大學

(對標模放®)

◀太子道166七樓▶

主 考 學 校 報 名 費 港 幣 大 學 教 育 大 中 小 學 為 英 文 考 試 理 理
 年 級 考 試 經 驗 大 家 報 名 費 港 幣 大 學 教 育 大 中 小 學 為 英 文 考 試 理 理
 教 任 何 F.4 升 F.5 生 及 自 修 者
 會 考 優 異 英 數 達 成 ★
 親 教 當 面 改 正 作 文 及 全 部 文 法 處 GE 寫 ★
 午 晚 九 點 港 九 任 現 在 任 何 一 天 可 起 足 月 \$60
 K 807051 掌 氏 熾 威 英 文 中 心

道堂青年中心 輔導組
5/中五會考專修課程 月35
英文 | 化學 | 附加數 | 物理 | 新數
紅磡彌敦道寶石戲院大廈B116-119
電話：③——642-72 晚五至八時

刻
健
胸
暗
瘡
禿
髮
肥
黑
悲
肉
粒

紋身

矮人

寸三高過

低38元保證不高還欺
變眼皮疤痕 斷怪

學藝精多來助明
照最多鐵證歡迎參觀

鋼琴 及中國全
平售 新鋼琴特
 一百一十餘元
 換新另有二首鋼琴
 租中環奧卑利街21至28
 新隆大廈地下五洲行
 影版廉讓裝版
 原裝鋼琴
 廠千餘元起分期保用
 送太子道336號
 行(378677)38470

歡迎貯貨
 取價廉宜
 任君選擇
 兩座倉房
 新界葵涌
 九龍市區
 起卸快捷

長沙灣長順街19號 ③7436309
 葵興街 25—31號 ②99191—3

貨倉

隨華僑日報附送
一九七九年十一月廿五日

本期印送：125,500本



亞米茄女庄石英表

精密準確 款式新穎 優雅悅目

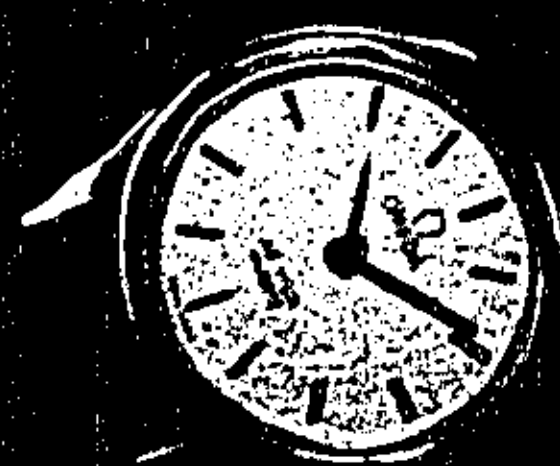
亞米茄女庄石英表，表壳纖細，優雅悅目，
係典型的女庄手表。

藉先進的製表科技，亞米茄女庄石英表並不需要
旋鈕，保留表壳優美流暢的線條，表機精密準確，
無論佩戴着或擱置下來，始終為你準確報時。

Omega的標誌，給你十足信心。

亞米茄女庄石英表，各款有：

591.0022、591.0023、591.0023、18K黃金、
18K黃金或鍍銀鍍金，全歐註冊商標。



Ω
OMEGA

亞米茄表 馳譽世界 一致推崇

隨華僑日報附送

一九七九年十一月廿五日

本期印送：125,500本



亞米茄女庄石英表

精密準確 款式新穎 優雅悅目

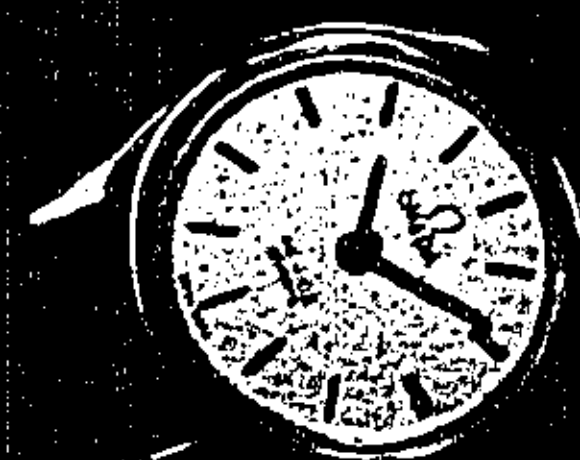
亞米茄女庄石英表，表壳纖細，優雅悅目，
係典型的女庄手表。

藉先進的製表科技，亞米茄女庄石英表並不需要
旋鈕，保留表壳優美流暢的線條，表機精密準確，
無論佩戴着或擱置下步，始終為你準確報時。

Omega的標誌，給你十足信心。

亞米茄女庄石英表，4個系列：

591.0022、591.0029、591.0023、12K黃金，
品名或價錢請向各分行查詢，各分行均有售。



Ω
OMEGA

亞米茄表 馳譽世界 一致推崇

色的誘惑

新力牌彩色電視機
由於採用獨家發明
單槍巨型鏡頭聚焦
所以顏色更鮮艷明
銳——更誘惑動人

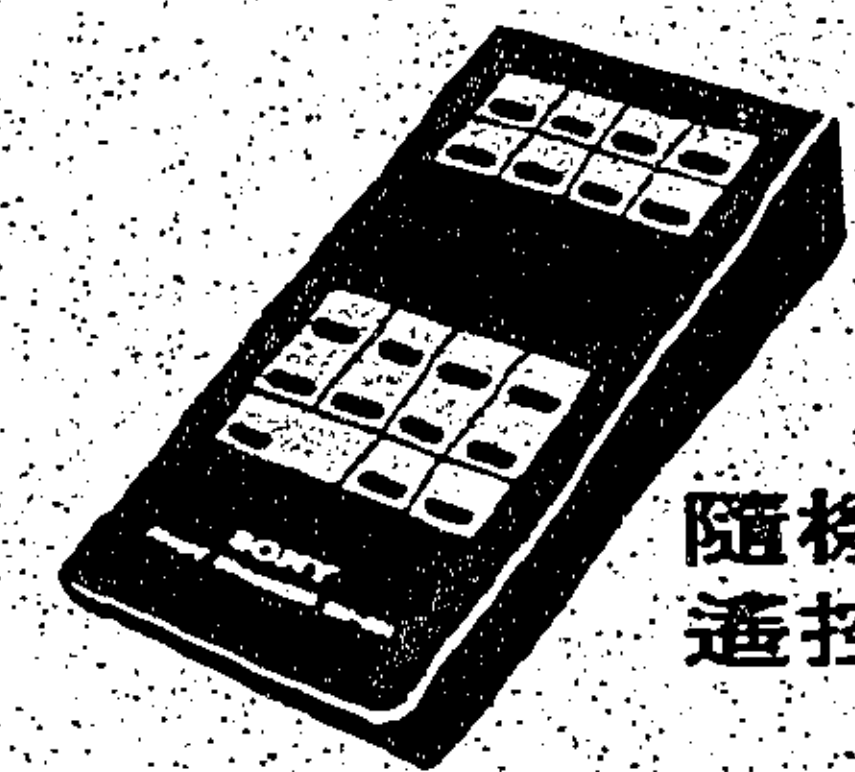
4大特點：

- (1)獨創單槍，三槍三原色，色彩奪目；114度廣角顯像管，影像投射，生動準確。
- (2)獨創垂直透光條紋，色素鮮明。
- (3)獨創筒形螢幕，影像傳神，絕不走樣。
- (4)獨創巨型聚焦透鏡，聚焦性強，影像清晰。

**單槍彩色
越睇越靚**



20吋 KV-2022HK



隨機附送
遙控掣

**新力牌
SONY**

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
(旺角店營業至晚上十時，假日照常)
維修服務：香港 5-630647 九龍 3-626506

總代理：福原電業有限公司
干諾道中122-124號
海港商業大廈19樓
電話：5-451123

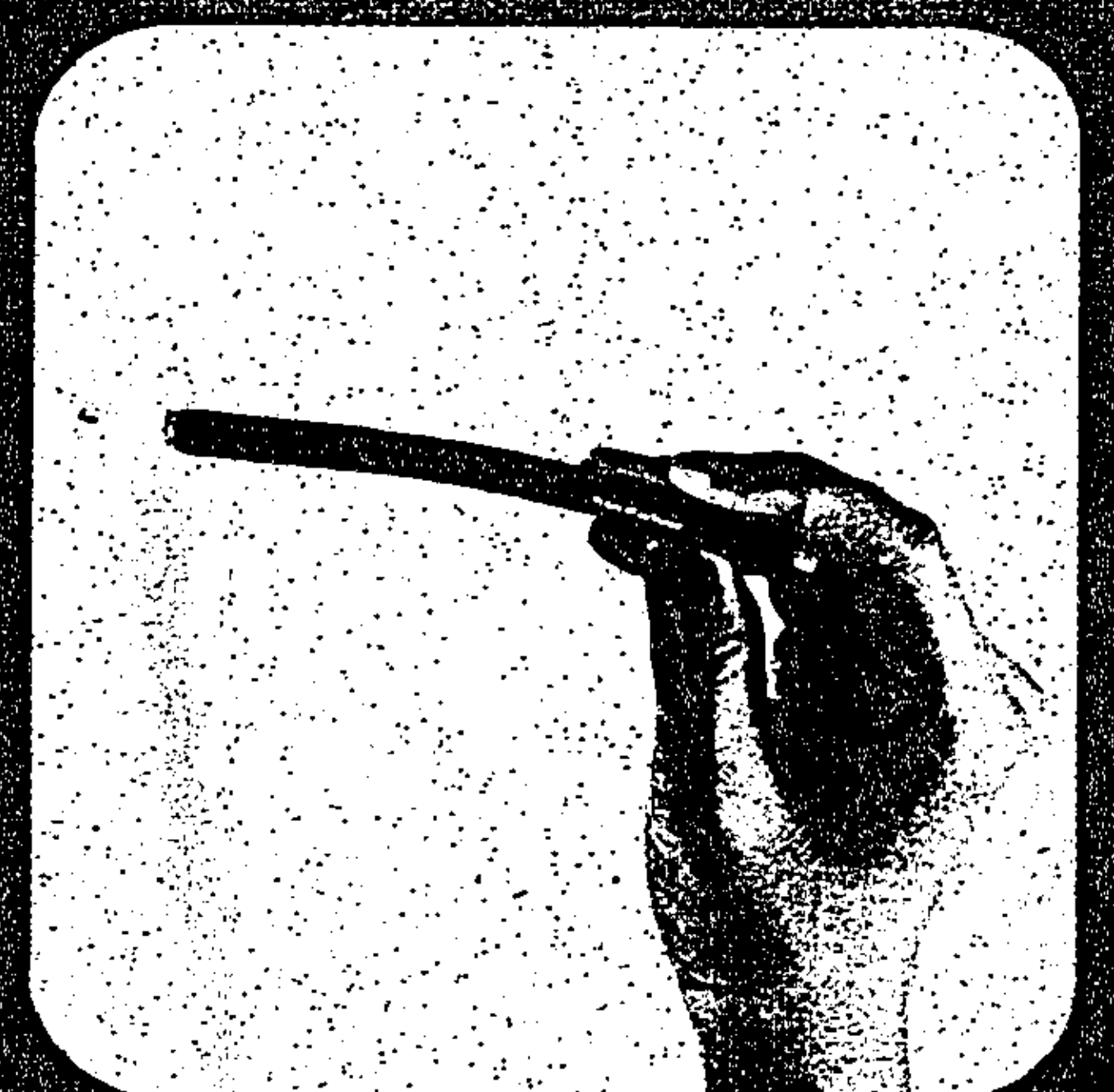
設計週全的原子筆，'Workshop' 活打



1. 這是班馬牌設計週全，充滿活力的 'Workshop' 原子筆。



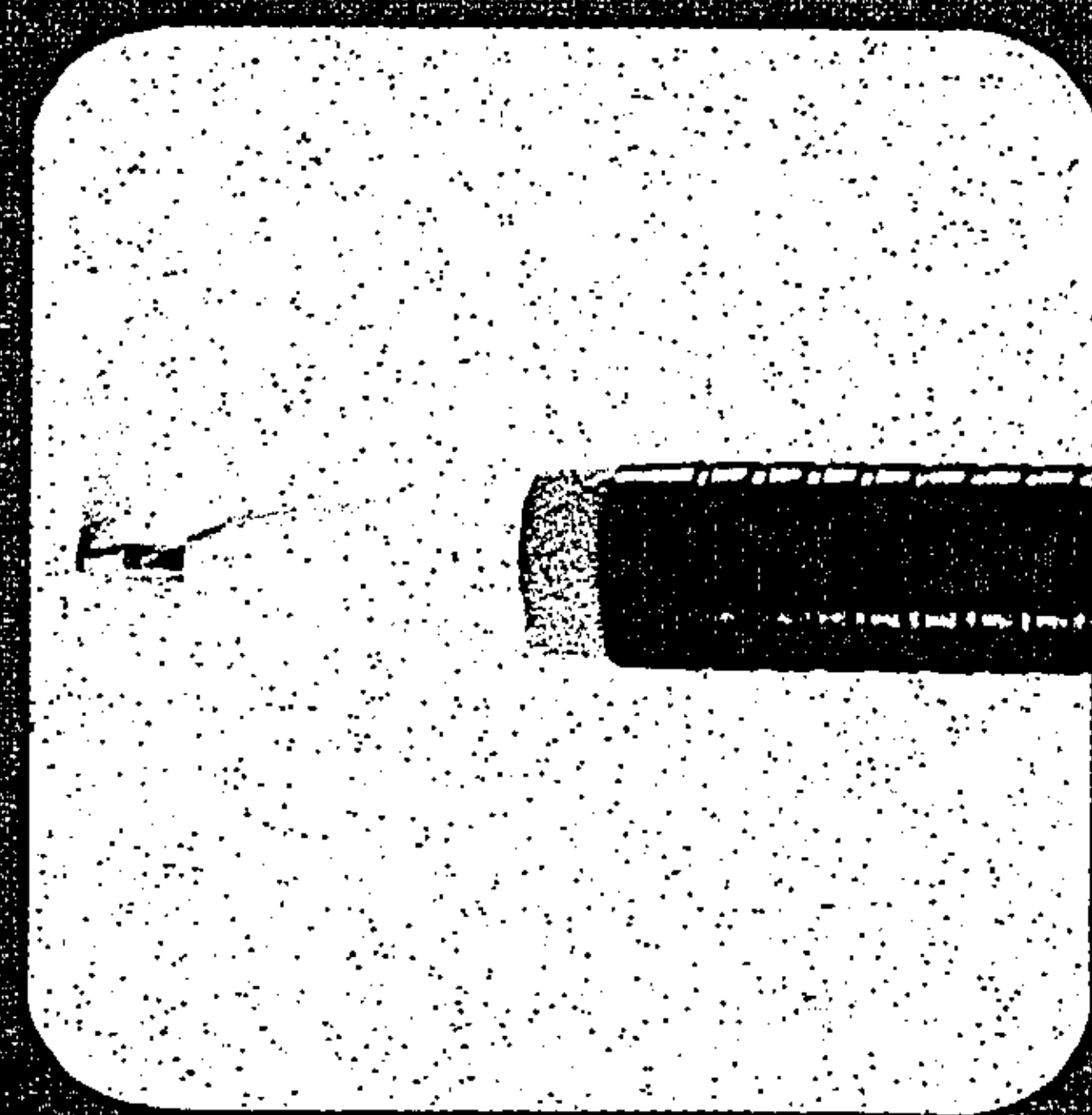
2. 向內摺不銹鋼筆夾，設計獨特，不易折斷，不會破損衣服袋口。



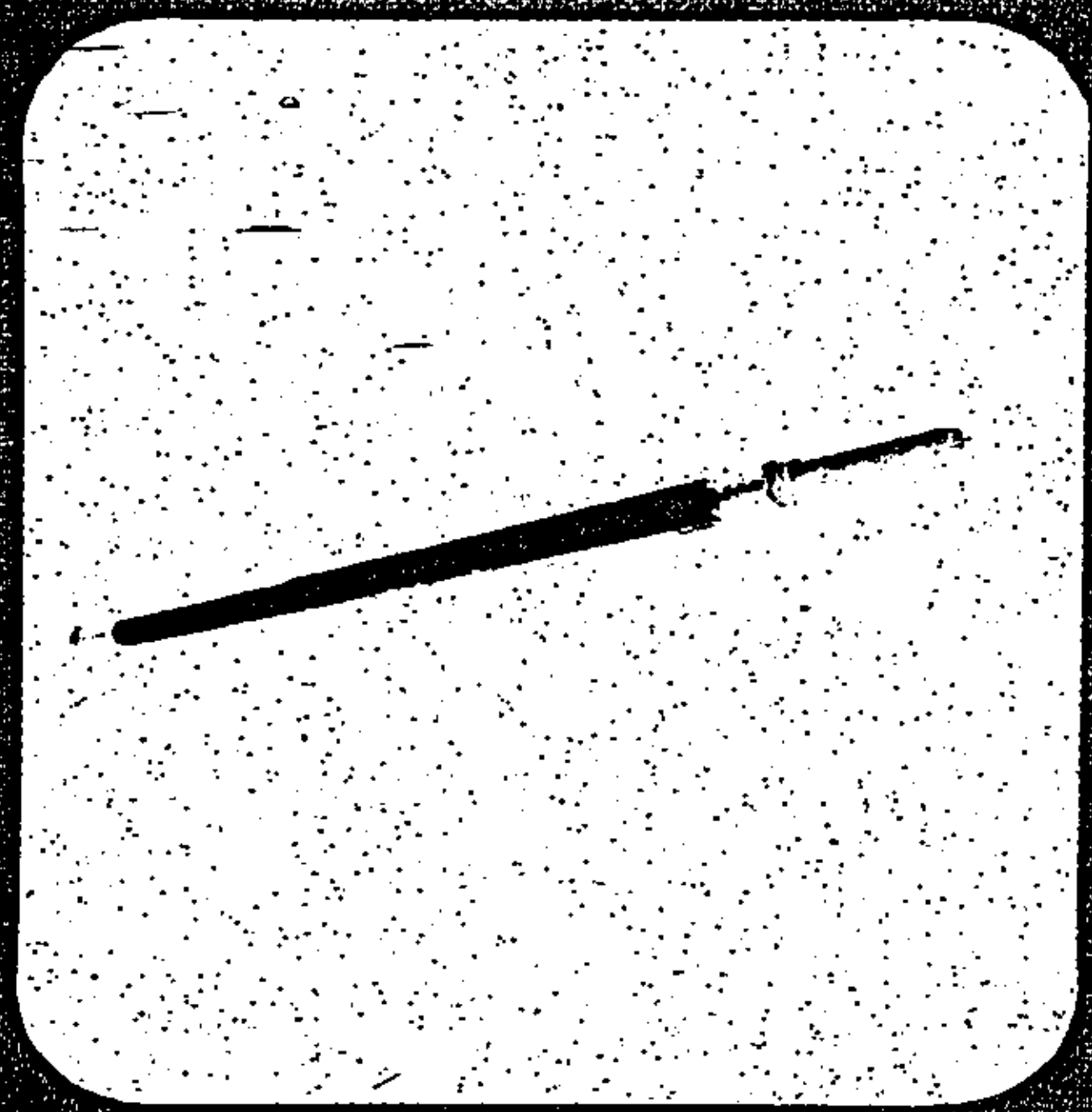
3. 特製的高級滑膠纖維筆身，受得起高度壓力，兼有足夠耐力，不易折斷。



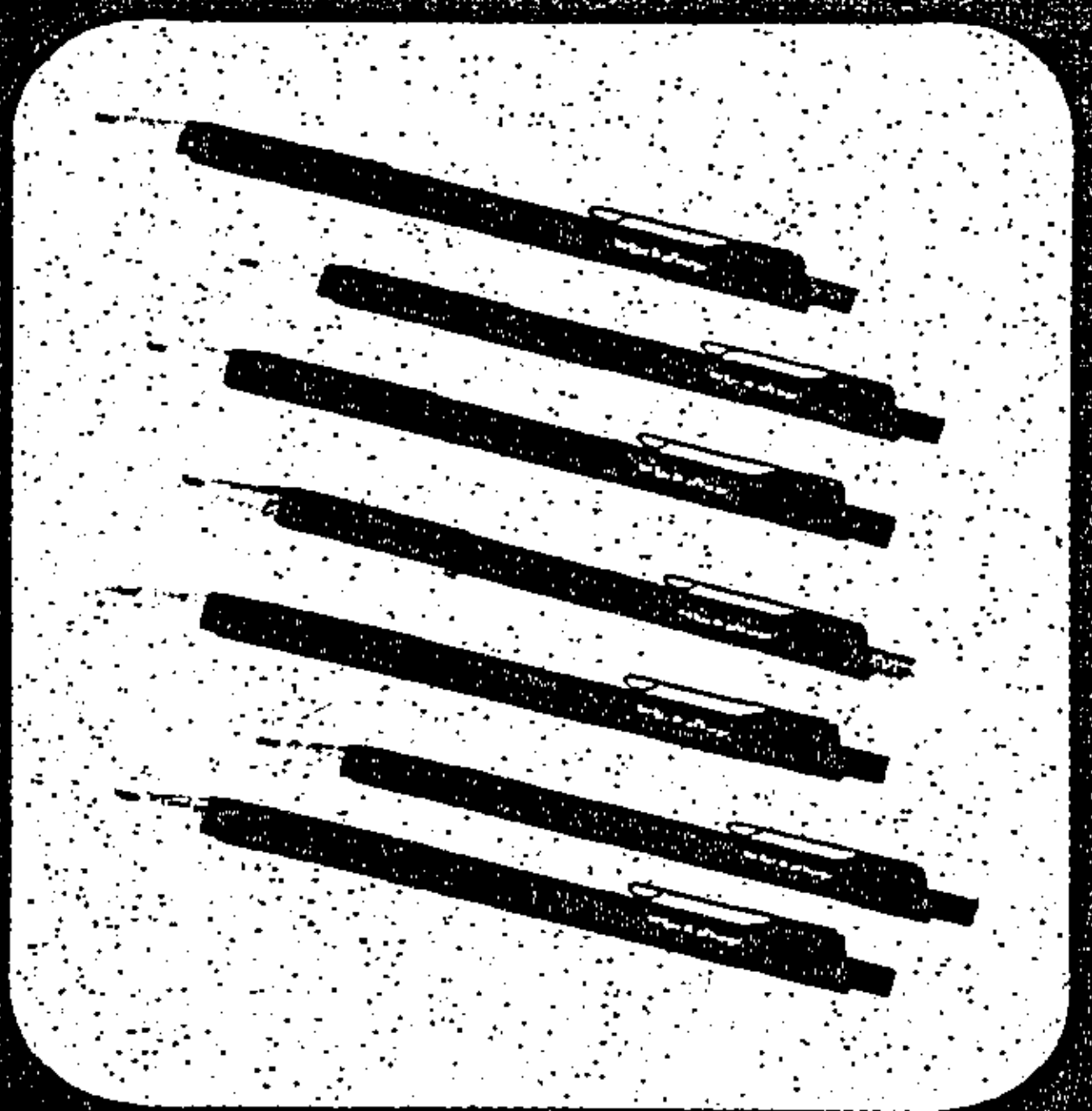
4. 筆身手握部份，設有特別紋紋，使書寫時極為舒適而且不會滑脫。



5. 特有適當重量鋼套筆咀，將用筆時的力暈下墜，令手部不感疲倦，特別適合大量寫作人仕。



6. 透明筆芯上端比其他筆芯寬大，所以含墨特多，比其他原子筆更耐用，而且永不漏墨，筆芯顏色有紅、淺藍、黃、綠、橙、深藍及黑七種色彩，以適應各種不同之需要。



7. 鋼筆咀上的膠圈及筆頂，獨有鮮艷奪目色彩，計有紅、淺藍、黃、綠、橙、深藍及黑七種色彩，任由選擇。



每枝只售5元

總代理：
廣記筆行有限公司
電話：5-441101



蟲草雞精

真材實料
補而不燥



廣州聯合製藥廠出品
經銷處：德盛行
電話：5-783721-4

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第165期

一九七九年十一月廿五日

華僑日報副刊
隨報附送 不另收費
華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106-116號
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

目錄

封面專題	
快樂的童年弄好人生的開始.....	11
專家談家庭性問題.....	2
石油加價將更猖獗.....	2
搶救災難的法寶「吊桶」.....	3
成功主婦的考驗.....	4
你倆的婚姻幸福嗎.....	4
酸忌廉醬蝦 熟烟肉捲 (食經).....	6
80年是真絲世界.....	7
窗內窗外 (星期掌篇).....	8
鋼胆七雄.....	13
鄭少秋與楚留香.....	14
電視節目表.....	15-21
梁小龍一武打片的好人材.....	22
「鄉村武士」與「小丑」.....	23
「第六屆亞洲作曲家會議」見聞.....	24
聯合音樂院十週年校慶.....	25
漫遊萊茵河.....	26
兒童週刊.....	29-35
八〇年平治S 車系.....	36
十二星座本週推算.....	38

麥氏即溶咖啡 太古VIP方糖



麥氏咖啡 + 太古VIP方糖 啖啖香濃甜在心

由即日起, 凡買麥氏即溶咖啡, 隨樽奉送太古VIP紙包方糖, 250公克大樽裝每樽送36包 (價值\$3.60); 50公克細樽裝每樽送10包 (價值\$1.00), 多買多送, 送完即止。

麥氏即溶咖啡, 香濃幼滑, 即沖即飲, 味道最佳。太古VIP方糖, 品質純正, 衛生方便。沖飲麥氏咖啡, 加兩三粒太古VIP方糖, 啖啖香濃甜在心! 各大超級市場辦館士多均售。



麥氏即溶咖啡 啖啖都咁香濃

總代理：
The Getz Corporation (HK) Ltd.
美商吉時洋行有限公司 電話：5-276036



專家談家庭性問題

(本報專刊新聞週刊中文版版權)

在今天世界男女亂倫關係，色情事物充斥，性問題可以拿出來公開談論的性開放時代中，亂倫問題亦跟著由密室裏鑽出來。

亂倫是人所不齒的行為，這問題一直是個禁忌的話題。這問題會給打進十八層地獄，可能永遠達不到放浪來談的階段，這不比同性戀，今天有人敢於公開承認自己是個同性戀者，甚至引為驕傲，但總沒有人敢承認自己有亂倫行為。

現在，美國有人提出討論亂倫問題，「打破了的禁忌」：家庭的性問題，就是最近出版的一本講這個問題的書。正如這本書和其他類似性質的書的指出，亂倫問題到底成爲一個討論的話題了，並且獲得合法的研究。

當然，大多數人自然不願聽到亂倫問題，當然這個問題給提出來的時候，有人爲之反胃。他們不願設想到自己的親友幹出這樣不齒於人事情來。

可是，調查所得的統計顯示出，有多達百分之五的個人和每十戶人家之中有一戶可能發生過某一種方式的性行爲，相信數字還在增加中。

居民流動性大，婚姻不和，家庭的分崩離析，職業的不穩定和情緒不安等原因，造成亂倫的事情增加。

受影響家庭治療心靈創傷的專家堅持說，長期對亂倫問題避而不談，只會使到人們不認識亂倫是如何廣泛地散播，也不敢報告或行動加以制止或予以治療。「他們都說，諱疾忌醫，不是辦法。」

這個問題把鬧過亂倫而致一生業上陰影的少年人關進恐懼的沉默中，自己造成孤獨。他們受到羞恥和內疚的折磨，往往相信自己是個廢者，是壞東西，不適宜做人家的配偶，更沒有資格做父母。

對現在給稱爲「最後的忌諱」的亂倫問題一味迴避，是鴉片政策，徒然使到人們繼續懷然不知道有幾多生命受到亂倫所影響。

當然，不是一切亂倫動態都是同樣的潛力造成心理傷害。例如，有近親關係的兩相情願的成年人之間的性關係所造成的心理傷害可能較一個父親跟他的十多歲女兒亂倫帶來他創傷爲輕。

看來，許多兄妹亂倫事例（最多見的亂倫）只是成長中的過渡階段，很少會造成永遠心靈創傷。對心理摧殘得最

石油加價將更猖獗？

(本報專刊新聞週刊中文版版權)

不久之前，沙地阿拉伯支配石油出口國家組織，並且通過這個組織來斷定世界石油市場的形態，但是，沙地阿拉伯石油部長雅曼尼在十月中旬提出警告說，那個時期已經一去不復返了。他感慨萬千地說：「我覺得我們正在失去對一切東西的控制。」

在變幻莫測的現貨市場上，石油價格飛漲到石油出口國家組織官方限定的價格將近兩倍之多，而該組織的五個成員因宣佈他們的產品片面加價。利比亞打破了今年六月在石油出口國家組織會議上訂訂的每桶最高售三十三元五角美金的限定價格。

在紐約的石油工業研究基金會的一個成員列治布洛說：「石油出口國家組織已失去對價格的控制。石油出口國家之設立當年只爲了規定最低價格，如今却變了要規定最高價格——看來毫無法執行，它的職權。」

在石油出口國家組織之內明顯地爲所欲爲的做法，對美國和其他主要用油國家來說是一個壞消息。看來這個油國組織會在十二月十七日在卡拉斯舉行的

利害的，是父與女，母與子的亂倫行爲，這真是萬劫不復了。

根據「打破了的禁忌」，家庭裏的性問題——書透露，跟他們的女兒有亂倫關係的人大多數在外表看來並無異樣，他們可能是沉靜的「住家男子」，虔誠的去教堂聽道理的人，商界鉅子，社會賢達，中等人家，勞動人家，神智健全的人和他們普通人。只有是少數精神病人，精神變態者和窮困的人。他們甚少是早有亂倫的預謀的，一般是一時衝動，埋沒了理智而幹出來。

這本書的作者警告人們不可過度刺激起年輕兒童的性慾，性教育不可做得過火，不可過份放縱。這對於預防亂倫，有一定的幫助。

例會上，把石油的官方價格提高也許百分之十五那麼大的幅度，更高的石油價格不僅意味爲更高的通貨膨脹率，而且會劇烈地削減人們的購買力，造成痛苦的經濟衰退。

美國中央情報局局長納爾最近說：「我們生活在一個能源供應極爲脆弱的時代裏，可以容易地預料，中東有甚麼風吹草動，就會攪亂能源的供應。」

能源供應明年年初有可能會出現的問題，美國國會對此憂心如焚。爲了刺激生產和鼓勵節約，國會已經贊同卡達總統的解除對石油價格管制的建議。

不久之前這在政治上來說是不可思議的事。國會亦有可能通過徵收意外收入利潤稅，會發出鉅款發展合成燃料，集體運輸，獎勵節約能源。國會如此做法，反映出大眾雖然對高昂燃料感到憤怒，但更加憂慮供應會斷絕。

這個令人憂心的石油供應展望主要是最近石油交易出現深遠變化影響的結果，沙地阿拉伯不再有很大力量可以對石油出口國家組織運用影響力。在以往，沙地阿拉伯可以大量增加原油生產，

讓石油充斥市場，從而把價格平抑下來。但是，每天產油九百五十萬桶，沙地阿拉伯的產油量又接近頂峯，不能再多產了。還有，由於美國需要含硫量低的原油，盛產這類石油的油國組織中的一個派「如利比亞和阿爾及利亞」因此而得勢。

同時，交易的動態亦有一個重大的改變。五年前，世界二十個最大石油公司佔世界石油自由貿易的百分之八十。它們做中間人的角色，有能力在一個環球規模上，在它們當中進行交換供應，能夠維持一個有效率的全球性原油流通。

不過，由那個時候起，石油出口國家組織已經企圖打破石油公司對國際油管的控制，禁止它們會經營於用來維持這個制度平衡的安排交換。結果，這些石油公司在交易中已滑落到只佔百分之五十。

石油公司失勢，投機者和小額交易者，在鹿特丹，新加坡，倫敦和加勒比海地區的石油現貨市場上擡起，與風作浪改變，已把價格提高，並且把使到石油市場更容易發生驚惶和動蕩。

這亦給予產油國一個不可抗拒的誘惑。在最近幾個月間，阿爾及利亞，尼利亞，伊朗和伊拉克已把原油改交現貨市場去賣。它們在那裏可以賣得比石油出口國家組織或石油公司合同所許的更高價格。更爲重要的是，伊朗和伊拉克的繼續政治不穩定，已造成雅曼尼所說的對石油供應展望的極其神經緊張的一心理氣候。」

由於不知道他們明天能買得多少油，石油公司，交易商和投資者今天拚命購油，因而把油價進一步推高。甚至經濟衰退在望，也不能夠遏止石油價格繼續上漲。石油出口國家已經懂得根據世界需求的波動來調劑它們的生產。儘管現貨價格上漲，它們不再需要大量推銷以取得大量收入。不像上次使到油價連續兩年有效地減少，經濟衰退的話，石油出口國家組織，會暫不開採石油，藉以維持高價。

火警中大樓驚險

搶救災難的法宝——吊籃

本報專刊新聞週刊中文版版權

一股火球由摩天樓高層的一個窗口向外噴，消防隊員無能爲力，因爲他們的消防裝備勾不到那麼高。於是，上一層的住戶都被煙火驚醒了……一名嚴重骨折的滑雪運動員，正在利用雪橇被運到山下，却面臨崎嶇的山道……一輛汽車由橋上墜落到深谷裏，駕駛員傷勢嚴重，等救員下懸崖來營救，恐怕要等幾小時……

如果遇到像這樣的緊急嚴重不幸事件，現在可以不必爲之太過擔心了。聖路易路，道格拉斯，最近創造了類似升降機箱的一種特殊裝置——吊籃，可以把它從空中吊到發生意外事件的現場。這套裝置，在它的操縱系統的頂部，用八分之五英寸厚的鋼絲繩，由直昇機上吊懸下來。可以把它降到直昇機本身不

能降落的緊急搶救現場。利用它那豎起的窄架，在吊繩的一端，它能夠像魚一樣轉動，旋轉，也會停泊。

這套裝置可用來營救不幸事件的遇難者。也可以當作消防員的救火平台，用泡沫滅火機去滅火，它像昇降機一樣那麼容易操作。

道格拉斯公司創造出來的這套裝置，是用一根一千英尺長的鋼絲繩，把它從空中吊下來，一直可以把它懸吊到高層樓頂以下的第五十層。吊籃懸高的直昇機便遠離了煙火和熱氣而安然懸停在半空協助救火工作。它可以運載四至八名消防員，把他們運送到發生火警的那層樓的下一層。他們就可以在這層裏拖出防水龍帶，拉出窗外，去撲滅樓上的一層的火。這套裝置的平台，長八英

呎，寬七英尺，可以安全地運載十六個人。

這種新裝置還可以做其他各種用途，例如用來運送戶外運動如爬山、滑雪而受傷的人員，用道格拉斯的運載器當然方便得多。

道格拉斯公司自己已經開列一張表，列述它的裝置各種用途。例如：

- △從沼澤地帶營救飛機失事的生還者；
- △清理佛羅里達州高壓輸電線的鹽質；
- △在公海上營救船員上船等等。

爲試驗他們列述的幾個用途，他們還進行了模仿真正遇難事件的演習，把運載裝置降落到現場。

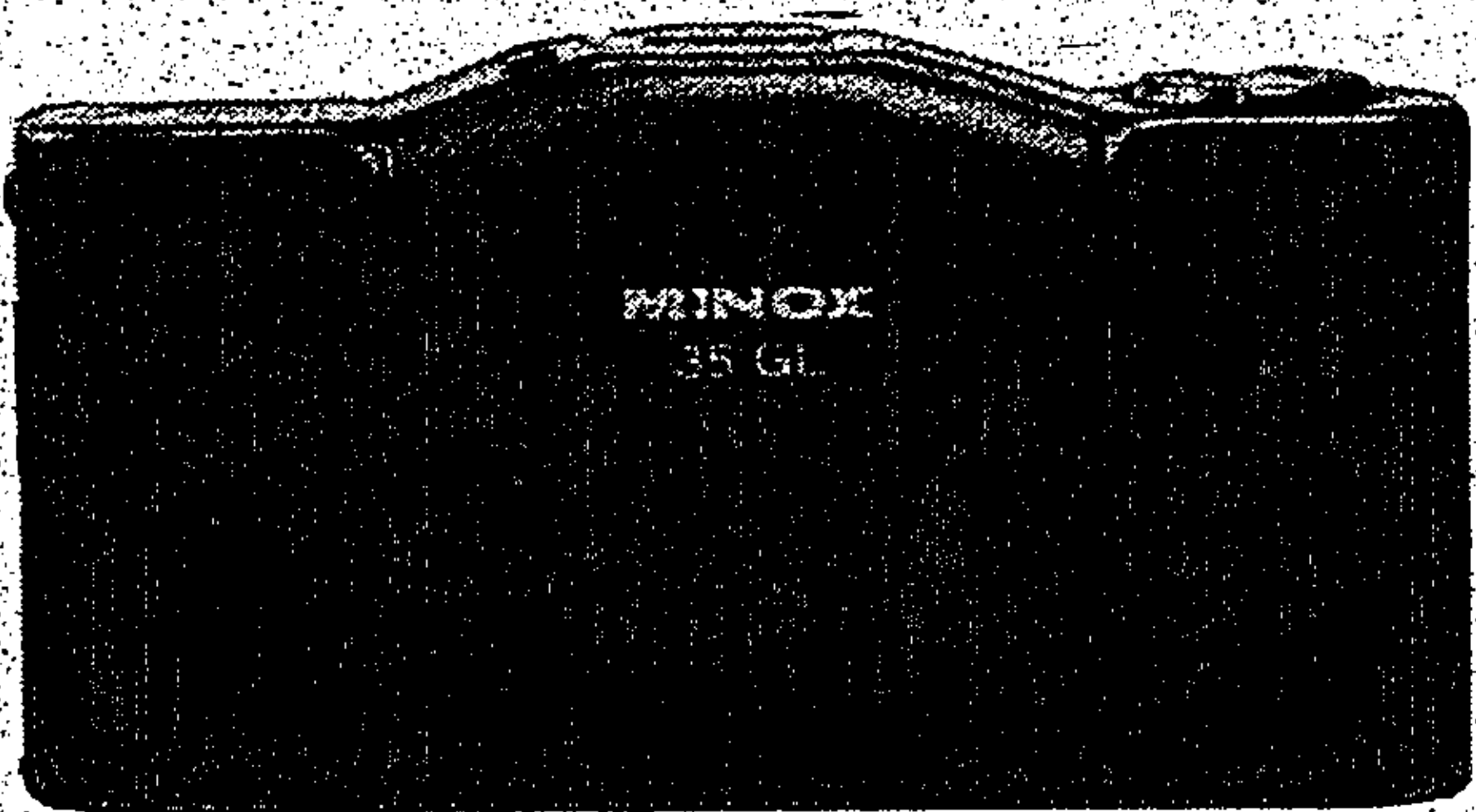
去年夏天，仿照在高橋上發生過的車禍，該公司把裝置運送到現場進行試驗。一九七七年，跨過勇士河（位於阿拉巴馬州的伯明翰附近）一條梅利利支流的高橋上，一輛油罐車和一輛私家車相撞。伯明翰消防隊長斯爾描述這次車禍的情景時說：「當油罐車的九百加

命汽油燃燒成火球的時候，橋的桁架翻起來，橋孔場陷下去，在橋邊沒有被火破壞之前，各司機已經溜跑了。假定是汽車或油罐車掉進連人都不下去的深谷裏，不知將會出現甚麼情況，深谷是有二百英尺深，兩壁矗立，恐怕只有運動員才能下去，即使他們下去，但如要把遇難者背上來，那簡直是不可能的事！」

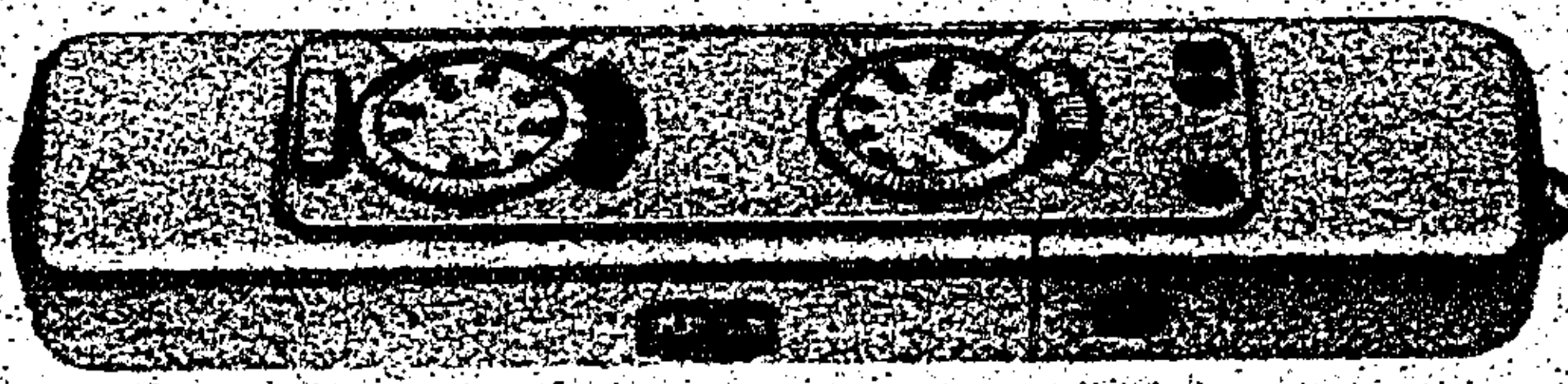
在這個試驗中，一位家庭主婦帶着兩個孩子，三個人步行到一條乾涸的河的邊緣。營救人員事先把一輛廢舊的汽車搬到這裏來。她們三人扮演成了受傷的車禍遇難者，等待營救。

演習是在雨天進行，一部由頭戴飛行帽的操縱人員操作的運載裝置，降落在受破壞的橋的底下。這套裝置，用它的四條短腿，在廢舊的汽車附近不遠着陸。營救人員把裝扮成傷者的遇難三人放到担架上，再把他們放到吊籃，然後把担架固定住。直昇機按照吊籃操作人員的指揮，升起了，整個過程，祇不過十分鐘而已。

美樂時 以體積袖珍馳名 以技術先進取勝



美樂時 35GL 型是最袖珍35 米厘全格菲林相機，體積僅如香煙包般大細，擁有 f2.8 鏡頭、電子快門速度提升至 1/125 秒與及內藏式曝光指示器。



美樂時 LX 型是最著名之「間諜」相機，體積纖細，自動曝光系統，鏡頭敏銳，設計精密，應用簡易，方便攜帶。



美樂時 110S 型是最新具備測距器而又最袖珍之 110 相機，f2.8 鏡頭、1/1000 秒高速快門、觀景器內有曝光指示及矯正平衡視差系統。

總代理：**益臨有限公司**
捷成集團成員 5-540171

成功主婦的考驗

你要做一個優良的主婦嗎？說起來並不難，但也不一定很容易，問題是你能否時時運用你的聰明才智，認清楚家庭幸福的重要。主婦的職責如能把握生活的目的，從生活中學習，自必須有所進步，而享受美滿的家庭幸福。下面的二十個問題，裏面包含一個優良主婦應具備的健康、禮貌、量度、熱誠、忠實和智慧。從問題中，你詳細的研究，好好地作答，坦誠地自我檢討，以求改正，和避免你的缺點，能這樣做，你將來很容易成爲一個優良的標準主婦，而爲你丈夫，兒女及戚友們所敬佩了。

- (一) 你是否清潔整齊？
- (二) 你是否健康活潑？
- (三) 你以爲你能滿足丈夫生理上的需要嗎？
- (四) 你是否性好嫉妒和猜疑？
- (五) 你在家庭間常會創造和諧的氣氛嗎？
- (六) 對丈夫兒女的衣服，你整理得很好嗎？
- (七) 你並不輕視丈夫方面的親屬嗎？
- (八) 對丈夫的生活，你很關心嗎？
- (九) 你處理家用，能否經常保持預算？
- (十) 你是否很坦誠地與丈夫相處？
- (十一) 當丈夫失意時，你能好好地加以安慰嗎？
- (十二) 你不以家庭瑣事煩丈夫嗎？
- (十三) 你的衣着髮式，是否得丈夫歡心？
- (十四) 你起居作息和約會，都能遵守時間嗎？
- (十五) 你對丈夫過失及不良嗜好，能否善言規勸和容忍？

(十六) 你跟你的鄰居很和睦嗎？
(十七) 你在公共場合中，不會跟人竊竊私語，而常常保持落落大方的風度嗎？
(十八) 你做事是否太熱情？
(十九) 你厭惡自己或他人背後說人的長短嗎？
(二十) 你不喜歡把時間浪費在打牌，逛公園方面罷？

你倆的

婚姻幸福嗎？

小姐們，你已墮入情網，已選到適合的情侶嗎？若果是，那你知道會有一成功婚姻的機遇嗎？以下是婚姻專家們經過研究分析所製成的一張校對表，用這張表可以預測並決定兩個人的相合程度，和婚姻幸福。以下的問題都以「是」或「否」來答覆。

- (一) 你們的社交地位相等嗎？
- (二) 你們都有著共同的理想，或者都是心地慷慨實惠的人嗎？
- (三) 你們滿意彼此的工作嗎？
- (四) 他(她)是在二十歲以上，四十歲以下而未離過婚嗎？
- (五) 他(她)被人當作一個可靠的人，並無托辭和不說狡猾的話嗎？
- (六) 你們有恆的相交已經有兩年或者更多的時候了嗎？
- (七) 你們相交以來，從未爭吵過嗎？
- (八) 你們的宗教信仰相同嗎？
- (九) 雙方的父母都贊同你們的婚姻嗎？
- (十) 在他(她)完成學業之前，所過的學校生活是否規律？
- (十一) 你們的身體都健康嗎？
- (十二) 你們會時常想起對方，關懷對方嗎？
- (十三) 他(她)和他(她)的父母並無摩擦嗎？
- (十四) 他的(她的)雙親的婚姻

是愉快嗎？
(十五) 你們並不妒忌和猜疑，但很自然地有許多事情彼此約束對方？
(十六) 你們對品格都有修養嗎？
(十七) 你們對於性都有健康的態度嗎？
(十八) 他(她)是一個知道節制，不酗酒或者做其他過份的事的人嗎？
(十九) 你們適度的接近在一起嗎？(所謂適度是指坦率與幽靜之間)。
(二十) 你們都願意有孩子嗎？
假如你們兩人對於以上問題的答案有六個或更多的「是」，你們的愛情便是在很穩固的地位了。假如你們兩人都有十七個或更多的「是」，答案，而且其中最少有十五個「是」，是你們兩人對同一問題相同的答覆，那麼恭喜你們，你們的婚姻一定是成功和幸福。



彩色華僑主辦 麥氏即溶咖啡巨獎問答比賽

獎品豐富·獎額衆多

- 頭獎一名：獨得吉時洋行禮券1,000元，及美國犀飛利純銀1006型原子筆一支(價值\$120)。
式獎一名：獨得美國犀飛利「特佳」法國漆金筆一套(價值\$450)。
叁獎四名：各得RUSSEL HOBBS電熱水煲一個(價值\$125)。
貳獎十名：各得金裝雲絲頓一條及名貴座枱金表一個(共值\$60)。
安慰獎五十名：各得麥氏即溶咖啡250公克裝一樽，及太古方糖壹磅裝兩盒(共值\$32)。

辦法簡單·中獎容易

- (1) 凡18歲以上本刊讀者，均歡迎參加。
- (2) 祇需剪下參加表格，填上答案，貼在信封背面，郵寄香港郵箱4652號，信封面註明「麥氏即溶咖啡問答比賽」即可，參加次數不限。
- (3) 以抽籤方式在所有答中者中抽出得獎者。
- (4) 1979年12月14日由彩色華僑、美商吉時洋行及奧美廣告公司代表公開抽出中獎者。
- (5) 中獎名單將於12月23日在華僑日、晚報、英文星報、虎報、及本刊第169期公佈，各得獎者另有專函通知領獎。
- (6) 華僑日、晚報、彩色華僑、麥氏即溶咖啡總代理及其廣告公司屬下職工及家屬均不得參加。

(7) 主辦當局具最後裁奪權，參加者不得異議。
截止參加日期：1979年12月12日，郵戳爲憑，逾期作廢。

彩色華僑主辦 麥氏即溶咖啡巨獎問答比賽參加表格

姓名：_____ 性別：_____ 年齡：_____
身份證號碼：_____ 電話：_____ 職業：_____
地址：_____

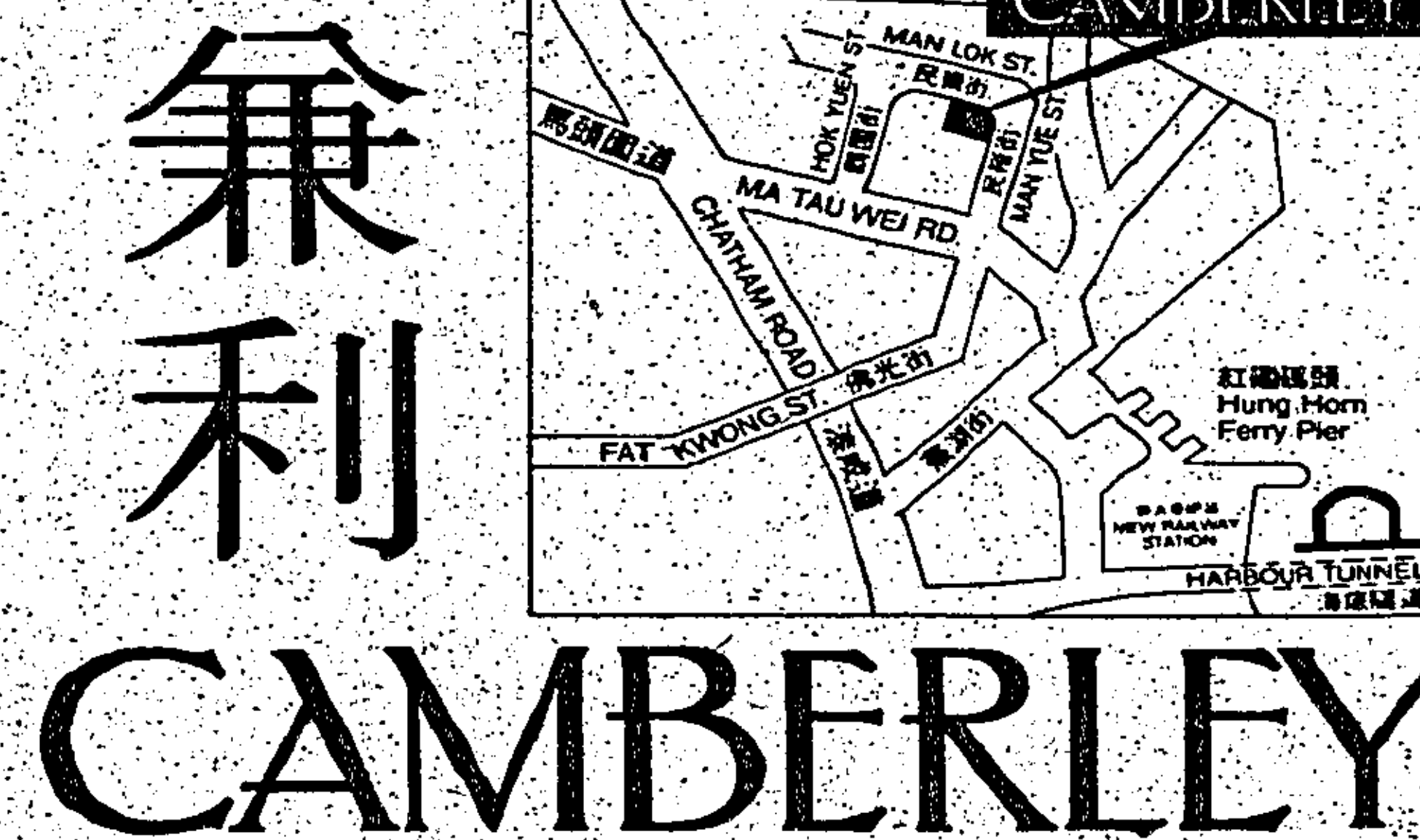
- (1) 你在家中有沒有飲咖啡的習慣？
有 ☐ 沒有 ☐
- (2) 如有在家飲咖啡，請問飲那一隻牌子？
(牌子名) _____
即溶咖啡 ☐ 保咖啡 ☐ 蒸餾咖啡 ☐
- (3) 以前見過麥氏即溶咖啡的廣告嗎？
有 ☐ 沒有 ☐
- (4) 麥氏咖啡之廣告標語是 _____



名家設計 出口價錢

港製高級男女時裝總匯
真皮·茄士咩·針織·絲綢應有盡有

兼利有限公司
九龍紅磡民裕街五十一號
凱旋工商中心四樓G二座
電話：3-634307
營業時間：星期一至星期六
上午9:30—下午6:00



（頭盤菜兩款）
酸已廉醬蝦

材料：
 生菜半棵（切絲），蝦肉六安士，
 番茄汁一匙羹，鹽汁少許，鹽與胡椒粉
 少許，酸已廉一小盒，連壳蝦四隻，檸
 檬一個。
 製法：
 （一）蝦肉及連壳蝦以鹽水煮熟，
 與生菜絲分爲四份，放於四個玻璃杯內
 廉攪拌，傾於蝦肉之上。
 （二）番茄汁、鹽汁，調味及酸已
 廉攪拌，傾於蝦肉之上。
 （三）每杯旁邊放一隻連壳蝦，及
 檸檬片裝飾。
 （四）上席時可與薄麥飽擦牛油同
 色。



材料：
 烟肉片六條，細椰菜一個，芫茜少
 許（切蓉）。大洋蔥一個（去皮），麵
 飽糖二安士，油半安士，乾西米一茶匙
 ，雞旦一只，鹽與胡椒粉。
 製法：
 （一）西米洋蔥醃料——將洋蔥放
 入鍋內，加入清水半品脫，文火煮二十
 分鐘左右，當洋蔥分開時，取離熱水，
 切成幼粒，用兜子盛着，再加麵飽糖、
 西米、雞旦、油及調味品即成。
 （二）烟肉切去皮，每塊放少許醃
 料，捲起，末端以牙簽刺緊。
 （三）將烟肉捲放在紙上，放入爐
 中（華氏三百五十度，攝氏一百八十度
 ，煤氣四度）焗廿五至三十分鐘。
 （四）椰菜切絲以鹽水煮熟至軟熟，
 取出漏去水份，以碟盛着。
 （五）取去烟肉捲的牙簽，把烟肉
 捲排在椰菜上，以芫茜裝飾。
 （供六人之用）

蓮花牌鮮鮑
 滋補美味
 無與倫比



80 年是真絲世界

中西合璧 最當行

時裝潮流隨着八〇年的來臨，將以簇新的面貌出現，過去以粗豪和富青春氣息的牛仔服裝稱霸時裝界的時代已成過去，取而代之的則是面目一新，以高雅雍容的真絲時裝所替代。

絲製時裝的崛起，都是近這一兩年的事，主要是人們對時裝的興趣轉移，牛仔服裝無可否認在便服市場中擔當重要角色，更是青年男女青春氣息的代表，然而在高級成衣項列，它始終未能登上大雅之堂，無論它的款式質料如何多樣化，在高級消費者眼中，它仍未受青睞。

但絲製成衣却有得天獨厚優點，質地光澤柔軟，冬暖夏涼，無論做任何式樣的衣着，它都能表現其優雅風格，所以一些名貴時裝，設計家喜以真絲配合雪紡縫製，成爲天衣無縫的最佳配搭。加上近年來歐洲市場，紡織品受配額限制，做成絲製成衣一枝獨秀情形出現時裝專家亦明白市場需要，在未來的設計中，多以絲料子爲設計對象。

然而八〇年的時裝趨勢將如何？記者特別訪問本港一位著名時裝專家珍妮露絲小姐（JENNY LEWIS）。伊指出：「來年時裝趨勢將是真絲世界，設計方面是採取中西合璧的設計手法，一方面創新，另一方面却回復三十年代款式，強調古典氣質。」

今年今年的裙子，是流行直管型或長衫式，長度較去年短，大約在膝下兩三吋左右，而且有上升趨態，西褲亦是直筒



窄腳褲，襯尖跟鞋
 雞尾酒服及晚裝的設計流行直線條，緊身，束腰，開高叉。
 顏色方面，以黑色最流行，其他如紫、紅、駱駝色、棕色、紅色均流行之列。



附圖所介紹的一輯時裝，乃是伊之八〇年中西合璧新設計。
 便服是對胸或大襟衫的設計，加上人工圖案花，繡，小企領子。領，袖口和衫脚加上細緻的鑲邊，完全中國色彩受吸引。」



梅在國

藥中珍品 強心健體

窗外窗內

·胡姬·

夜已深，藉地有人敲我的窗門。
我已經上床，敲門的聲音使我驚覺過來。再聽，沒有錯，我亮了床頭燈。

接着問「誰？」「是我！」我問。

因為上了樓梯，走廊是一家家的房子，每家房子都有一門一窗。有時頑童會敲窗子。甚至敲過窗子，知道屋裏沒有人了，賊便撬鎖進屋偷竊。

「我！」女人的腔音。

「你是誰？」我問。

「隔壁的愛瑪！」女人說。

我披了衣，將木門拉開了。

她閃進屋來，叫我將門門了。

我打量她，這自稱住在隔壁的女人，頭髮是濕漉漉的，身上的衣服也半濕，甚至隱約見到她的肌膚。

我神色訝異，說：「什無事？」

「我有點凍，想借杯熱茶喝。」愛瑪說。

「好！」我走了兩步，在水壺中倒了一大杯水開水遞給她，然後說：「你要衣服嗎？」

「要！」她停了喝開水，說：「謝謝你！」

我在櫃桶中翻出一件殘舊的西裝。

她放下水杯，披在肩上。

「不好意思，騷擾你了。」愛瑪苦笑了笑說：「今晚，我想睡在你這裏，過一夜。」

「你不回家去麼？」我說。

「你看我給打和淋冷水，我回去又被他毒打的。」她說。

「你是說你的先生嗎？」我說。

「是！」她點頭說：「她是頭野獸，沒有人性。」

「他知道你留在我這裏，只怕對你更不便！」我說。

「他不知道！我奔到街上，然後才悄悄回來。」她說。

我雖然有顧慮，但沒有理由攔她出門的。室外幾乎只有十度左右，她不被丈夫打死也患肺炎而死。

「你就留一晚好了。」我說。

「吃過飯沒有？」

「沒有！」她說。

「我錦繡裏有飯，也有菜和一碟鹹魚，你不介意我煮熟給你吃。」我說。

「我自己動手好了。不好麻煩你。」她說。

我這房間的大小，跟她的一樣，燒火的地方我那裏也是一眼見到的。我略略一指，她便走到大水爐前，蹲下來將爐子燒着，放些水在鍋裏，將飯煮燒。

「你是住那一間的。」我問。

「最尾那間！」她說。「你先生貴姓？」我問。

她說丈夫姓焦，職業是她頓了頓才答，是賭檔的巡場。實在焦貴是打手。聽她這般說我心中一嘆，因為這類十九是黑道中人物，我將他的妻子留在屋裏，他不揍我才怪呢！

接着我問她為什麼被打？愛瑪說：「他打我不必有理由，輸了錢就回來打我！」

我嘆嘆口笑說：「這樣的男人，你怎與他過一輩子？」

飯熟了，鹹魚很香。她說：「你也吃麼？」我說：「不，你吃！」



她大口地吃着，我不好意思看她。

愛瑪說：「你睡吧，吵醒你，害你睡眠不足。」

「不打緊，我給你安排睡的地方，以及蓋的東西。」

雖然她推搪，我仍然也用報紙墊在樓板上，將自己的褥子拖了出來給她作被。

吃過飯，洗過碗筷。她催我熄燈。

我們在黑暗中，各自睡去。

這一夜我沒了床褥，半醒半睡的過了一晚。

第二天我上班之前，對她說如果她仍要留下來，那麼我的鐵罐裏有米。

不過，她最好不要隨便進出，以免鄰舍見了而告訴她的丈夫知道。

「你不介意，我想多留一兩天，讓他急一下。」她說。

「隨便你，只要不給我麻煩就是！」

當我下班回來，她已煮好了飯，並告訴我給我洗了我的衣服。

我們對坐着吃了飯，我問她買了多少錢菜，我給回她。不用給我，我也吃着，並且米是你的。我還要住在你這裏。」她說。

今早我已清楚地打量過這女人，有點姿色，年約二十六。

我問她有回家去不？她說有，回家拿了衣服出來。見到你先生吧？」我說。我是待他返了賭檔，我才回去的。」她說。

「你遲早也要回去！」我說。我不想回去了！我打算趁這次離開他。」愛瑪說。

我說既然始終難以共同生活下去了，快離要比早離的好。

「許先生，你也搬走吧！我們合作租地方住。」她笑說。

「這裏租平，租外邊的地方，我負擔不起。」我說。

「湊份租可以！」她說：「我不必你負擔！」

我一時聽不明白，想了好一會，我終於接觸到男女的問題，她歡喜我。

這天晚上，她將床褥鋪回床上，我正認問她今晚蓋什麼？她說與其分開了兩人都凍，何不一起睡在床上，互相增加溫暖？

同床之後，我同意與她一起遷走。

兩天後我們搬到市區去了。我也不再住木屋。

愛瑪告訴我，她的職業是廿一點女郎。

為了跟焦貴，她放棄了隨父母去美國。

只要她寫信告訴父母，願去美國了。他們便會寄錢來，他們知道，她已將焦貴扔開了。

我們過着恩愛的夫妻生活，當然我們只是一對同居關係的男女。

但只三個月，可怕的事情發生了。這天我下班回到家中，不見了愛瑪，第二天她仍沒有回來，我吃驚了，想到焦貴來挾走了她。

我知道焦貴任職的賭檔在那裏，但去找他顯然不會有結果。

為了救愛瑪，我必須找足以壓制焦貴的人。

經過一番奔走，關係也搭上了。

我與一個有勢力的人將焦貴找來，他聽得我是為了找愛瑪的，他哈哈笑說：「小子，你就是姓許的？你不找我我也找你。你拐了我的老婆，我將她放出來，帶回家去有何不合？」

我說：「她不要跟你，她給你打得遍體鱗傷。她——。」

他一口咬定我拐了他的老婆。幫我的特殊人物也只好聳聳肩膊。

既然正面的談判沒有佔到上風，我只好回到木屋區去找愛瑪。

據鄰人說我搬去之後，焦貴也搬去了。

「怎辦？」

我只好設法，找人跟踪焦貴。

但更快而有效的不是跟踪，而是我收到愛瑪一封信。

她在信中說住址，叫我設法營救她。

愛瑪的地址是市區的一處舊樓住宅。

當我準備要上去找她時，我突然想到我的朋友陳雄。

那傢伙自幼愛打架，三五個人他可以應付。

我邀他同往，因此我才沒有送掉性命。（上）

星加坡 楊協成

馳名產品 · 風行中外



楊協成 (香港) 有限公司

電話：5-226109 3-890833
5-222536 3-431626
5-230786
5-239555

快樂的童年

美好人生的開始

一九七九年度的家庭生活教育宣傳於十一月下旬展開，為期一個半月，除利用各傳播媒介廣泛介紹各項內容，並並於十二月十六日舉辦一項大型的一歡聚天倫嘉年華會，又於宣傳期間港九各地區亦會相應舉辦多種類型的家庭生活活動。

為配合國際兒童年，這次宣傳特選了「兒童與家庭」為題，目的在喚起一般人對兒童成長的關注，使大家明白童年是人生的第一個階段，成長的重要基礎，在這期間的經驗和感受深深影響兒童的一生。因此，要幫助兒童健康快樂的成長，令他們將來有美好的人生。是次宣傳的訊息主要分三部份：

童年是人生的第一個階段。正如幼苗初長需要充足的養料，和煦的陽光及悉心的灌溉，才長成爲一株壯健的植物；兒童是需要照料和栽培，來奠定人生穩健的根基。

童年期間的經歷及教養深深影響一個人將來的體能、智力和態度，因為在這個時候，兒童有下列三方面的發展：

(一) 身體健康——孩子的健康決定於先天的體質和後天的培養，而後天如有完善的照料，不單確定身體健康有良好的發育，更可能補足先天的欠缺。所以，家人照顧兒童的起居飲食，讓他們攝取充足的營養，有適當的休息和活動，抵抗疾病侵襲，使他們有健全的發展。

(二) 啟發智慧——初生的嬰兒，四肢和感官都未運作自如，需要外界的刺激，及加以鍛鍊，同時智能方面，亦需在童年時開始啟發，兒童日後才會聰明伶俐，發揮其思考力的潛能。

(三) 培養良好的習慣——很多成年人的習慣和態度，早於孩童的時期養成，所以兒童需要年長者的愛護、照顧和指導，使他們知道什麼是應該或不應該，例如不偏食、早起早睡、注意清潔、有禮貌、誠實，使他們養成習慣或成爲待人處事的正確態度。正所謂「三歲定八十」，好的習慣會終身受用，相反地壞的習慣養成後，就很難改除。

在童年間如在這三方面有均衡的發展，已是美好人生的開始。誠然在悠長的生命中，有很多不可預料的事情會發生，時代及環境常會變化，但有穩固的根基才會容易適應變遷。兒童能享受滿足的童年生活，有健康的體魄，愉快的心境，他們會活潑的生長，充滿信心地踏上美好人生的旅途。



得到各方面悉心的栽培，小朋友還需要自愛自強，做應做的事情，多了解自己和別人，才容易結交新朋友，有愉快的童年生活，將來長大在社會工作，有豐富的人生。

小朋友應做的事情是什麼呢？

○關心家人——小朋友是家庭的一份子，所以要體恤父母，關心家人，因著自己的年齡及能力，幫助家務；與家人談及自己的學校情形等，使他們增進了解，家庭生活就更融洽。小朋友在家裏懂得關心家人，也會對其他同學朋友和善，受到他們的歡迎。

○用心向學——世界上有很多新奇有趣的事物是小朋友所未知，所以小朋友要多學，在學校裏開始學好讀、寫、算，留心聽老師的話，才能吸收更多知識，長大後懂得做更多的事。

○培養服務精神——助人爲快樂之本，小朋友要尊敬長輩，也要愛護幼小；別人有困難時，幫忙別人；自己的玩具、書籍等可以與其他小孩子一起玩、一起看。雖然年紀小小，但可以參加一些服務（如保持海灘清潔、賣旗），這樣可以將自己的快樂帶給別人，令更多人都得到歡欣。

衣食住行照顧足，了解孩子多接觸，衣食住行是某本物質的需要，當然培育兒童時所不可缺少的，不過要兒童品德有好的發展，就更要以管教。首先要對他們有真摯的愛與溫情，使兒童感覺到安全、溫暖，信任父母及長者，接受他們的管教。其次，要聆聽兒童的心聲；兒童有他們的思想和情緒，喜歡與悲哀。成年人在無中無關重要的事物，可能是孩子所珍惜的，限於表達的能力，他們的感受會在行爲中表現出來，譬如：心愛的動物死了，小孩子會極度傷心至失卻食慾；兒童會以大吵大鬧，惡作劇來引起成年人對他們的注意；成年人對兒童偏袒，他們會暗中破壞，發脾氣等表示抗議。因此，與兒童的溝通不單用言語，還需留意他們在生活小節中的表現。與孩子溝通，要聽也要看，於是必須有足夠時間與兒童在一起，一方面讓他們有機會對年長者說出他們的夢想和意見，另一方面使他們知道年長者常在他們的左右，了解及接納他們，在成長中加以扶持。



方平與通天臨記

茄喱啡滿肚辛酸

方平第一次與劉雪華演對手戲是在「冤家」。

「冤家」分由四個短故事組成，方平與劉雪華主演其中一個短故事。方平是男主角，劉雪華是女主角。

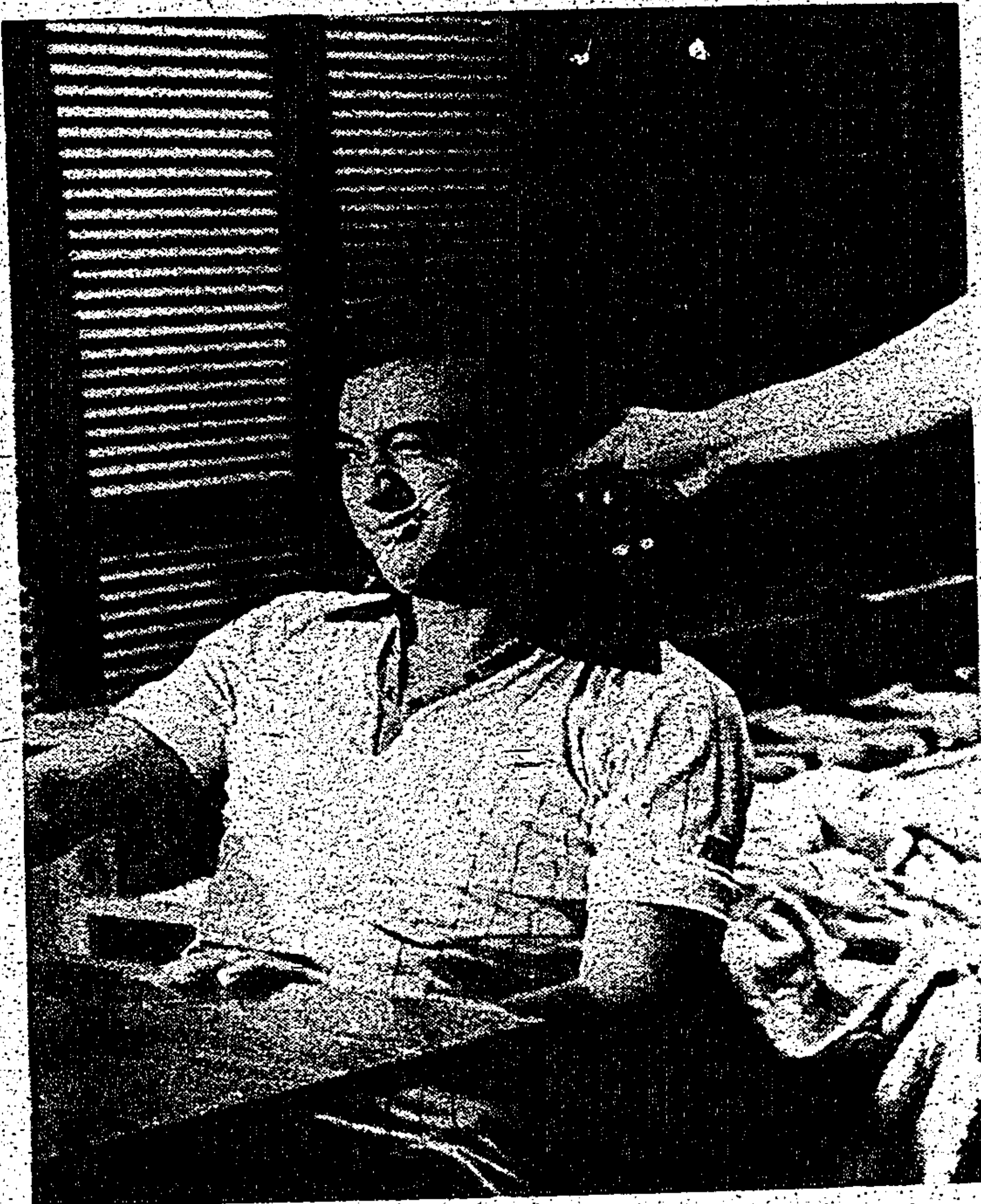
第二次對戲是「通天臨記」。

仍然是方平飾男主角，劉雪華演女主角。

，茄喱啡人馬也，個中辛酸，真不足為外人道，受氣，受欺壓，受剝削，連反抗也不敢，還得向人家打躬作揖，多謝關照呢。「通天臨記」替他們說出辛酸，出一口氣，也讓大之明白個中內情。而且，以喜劇形式出之，使人笑過之後，仍堪回味。

「通天臨記」是時裝片，全在香港拍攝，所以進度較快，據說已安排在今年聖誕節期間上映，方平對這一個映期大為滿意。他說，如果院商對該片沒有信心，是不肯排在這個期上映的。

(駱興)



李影

不搞保水新聞

伍衛國在「天蠶變」之後，現在又在「大白鯊」中演出了。在「天蠶變」中，他演一個大反派，壞事做盡，自出場到結束生命，難找出他幹過一件出自真誠的好事。以至所愛的妻子為他而死，女兒也死在他手中，連唯一的妹妹，也幾乎喪命在他之手。

演壞人，一般都比演好人容易，但伍衛國演大反派却不見成功，似乎還不及他演得好！在「大白鯊」中，他是個正面人物，相信會演得較好吧。

李影自演出「奇女子」之後，也沒見過她的作品，只不斷傳說她練歌，要

到新加坡演唱，連日期與同行者都有名有姓了，使人為她高興。現在，她參加演出「大白鯊」，她是一位對工作負責的藝員，又有一段日事忙了。

問她在「大白鯊」中的角色怎樣，她回答得很爽快，說是一個婚姻失敗者。

「和「奇女子」一樣？」

「壞了一倍，兩次結婚都失敗。」

李影，她屬於穩重派，實事求是，不尚浮誇。有關於她的消息不多，但如真有消息，找到她，她是會說的。出自她口中的消息，可以相信。(駱嘉)



鋼胆七雄

一部值得推薦的電影



「鋼胆七雄」是近期上映的西片中，值得推薦的一部。這不但是由於主演者是大明星，是因為影片的內容健康，鼓勵人向前進，而且愛憎分明，正派反派分明。

故事並不複雜，說兄弟二人，哥哥佐治堅尼地承建一座大廈，他弟弟是材料商，佐治如能依期完成，可得一筆可觀獎金，弟弟却為了自己的利益，處處留難哥哥，要使他無法依期完成。後來，佐治於一次巡視工程時，失足墮樓身亡，他弟弟以為大廈難依期完成，甚為高興，哥哥的死，反顯得冷淡。

佐治的合作者雅卡尼立即告知佐治的獨生女珍妮花與妮露，商量大計，要決定繼續還是移交工程給佐治弟弟。

珍妮花本人不懂工程，却有信心，有魄力，她堅決表示不計成敗，必須完成父親志願，於是，真正緊張由此開始，佐治弟弟如何故意不依期出貨，珍妮花她們如何強奪鋼材，工人們不值佐治弟弟所為，齊心合力，不惜日夜開工，終使工程完成，氣壞佐治弟弟。

全片充滿正反兩面鬥鬥鬥鬥，人情味濃，感人場面多。結果是邪不勝正，大快人心！



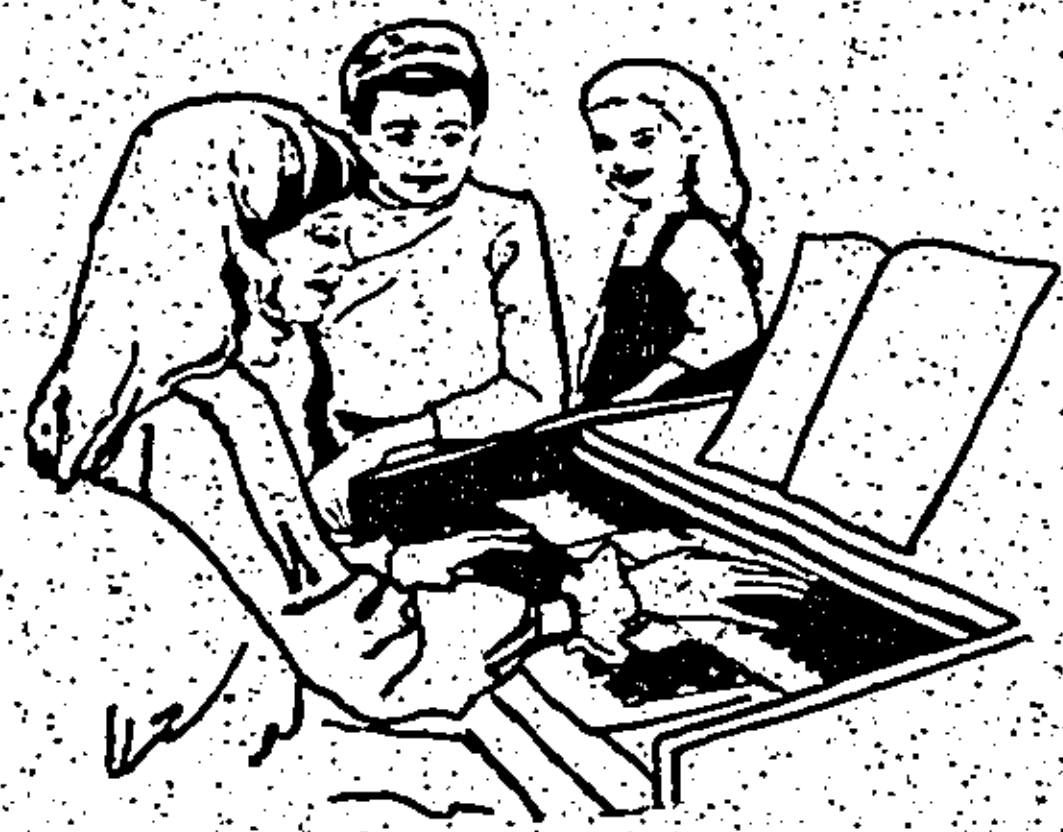
七海鯊魚肝油每個母親的選擇

七海鯊魚肝油
是每個家庭所不
可缺少之健康保障

純正的七海鯊魚肝油，含有豐富異常的天然維他命A、D和E。國際醫學界都承認，常服鯊魚肝油，對小寶的發育及成長，皆有莫大功用。可堅固牙齒，增強骨骼，結實肌肉；對女性可令皮膚滋潤，頭髮柔滑，指甲漂亮。每日服食七海鯊魚肝油，足使家庭各人，尤其對一般老人，精神充沛，身體健康，及抵抗疾病。

總經理：
丹比有限公司
北角屈臣氏大廈B座901室





YAMAHA 山葉電子琴班

課程完善，教學認真，易學易懂

優待新生：填妥下面表格於1979年11月30日前寄回或逕交通利音樂中心，首期學費可獲\$10—減費優待。

10

本人欲參加山葉電子琴班，請安排上課為盼

星期 上午 / 下午 / 晚上 時 分 小組上課 個別上課

姓名 辦公電話

住址 住宅電話

10

10

10

歡迎報名查詢：通利音樂中心

* 香港皇后大道中69號萬宜大廈322—324室

* 九龍尖沙咀金馬倫里6號三樓

* 香港灣仔港灣道香港藝術中心@樓

* 九龍尖沙咀加連威老道21號德立大廈3樓

歡迎電話詳情：3-675087 3-680614

— 5-252753 5-223627

(星期一至六上午九時至下午六時 星期日九時至下午一時)

星期日 SUNDAY, 25 NOVEMBER 十一月廿五日

常飲

禾花雀補酒

滋陰補腎 固本培元

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 伏魔三劍俠
8.30 小老鼠歷險記
9.00 宇宙保衛隊
9.30 神奇小丫頭
10.00 快活谷
10.30 海濱英雄
11.30 太空堡壘
12.00 吾妻十八歲
12.30 動物生態奇觀
12.55 少年警訊
1.10 午間新聞
1.25 粵語長片：
滴滴慈母淚
3.00 英國足球大賽
4.00 三洋羣英會
5.00 鐵騎巡警
6.00 每事問
6.30 新聞及天氣報導
7.00 經緯集
7.30 吾家十八口
8.00 家在香港
8.30 BANG BANG
咁嘅聲
9.00 獅子山下
10.00 山村樂
10.30 女探偵嬌娃
11.30 新聞簡報
11.40 英語長片：
1.10 國語長片：
古屋疑雲
2.40 全日播映完畢

9.00 GUMBY ADVENTURE
9.20 CAPTAIN CAVE-
MAN & THE MY-
STERY ISLAND
9.45 THE MAGIC OF
MARK WILSON
10.10 罪惡射擊
11.00 惹英會
12.00 家
12.45 開心果
1.10 ROBIN'S NEST
1.35 WILL SHAKES-
PEARE
2.30 VAGABOND
2.55 卡通片
3.10 SAAC STERN CO-
NCERT SEASON
4.40 WILD CANADA
5.35 新聞簡報
5.45 第廿六屆澳門格蘭披治
大賽精華
6.30 環球體育
7.00 新聞及天氣報導
7.30 明日世界
8.00 布公仔樂園
8.30 危險年華
9.30 一九七九年世界小姐競選
10.30 CITIES
11.30 最後新聞報導
11.40 巧婦持家
12.05 千鈞一髮
1.00 全日播映完畢
1.10 HOIN'S NEST
1.35 WILL SHAKESPEARE
2.30 VAGABOND
2.55 CARTOONS
3.10 SAAC STERN CONCERT SEASON
4.40 WILD CANADA
5.35 NEWS
5.40 26TH MACAU GRAND PRIX REVIEW
6.30 PAN AM'S NFL GAME OF THE WEEK
7.30 TONIGHT'S WORLD
8.00 THE MUPPETS SHOW
8.30 THE HUKAWAYS
9.30 SPIDZO 9:30
10.30 NEWS WORLD 1979
11.25 LATE NEWS
11.35 ALL IN THE FAMILY
12.00 LIP! A'S STAGE

7.00 早晨節目
8.00 節目介紹
8.02 陰陽電磁俠
8.30 巨靈神
9.00 太空三俠
9.30 玲瓏三勇士
10.00 太空奇艦
10.30 神奇六金剛
11.00 荔園小天地
11.45 統一新聞一週
12.15 節目介紹
12.17 午間新聞
12.30 賽馬結果
1.25 德國足球賽
2.10 粵語長片：
龍鳳配
3.40 泰山
4.35 蝙蝠俠
5.00 鬼屋趣譚
5.30 少年警訊
5.45 社會透視錄
6.13 節目介紹
6.15 新聞報導
6.35 家和萬事興
7.00 威威馬戲團
7.30 山村樂
8.00 麗的大電影：
特務飛龍勇破魔女黨
10.00 貓頭鷹時間
10.25 當年今日
10.28 新聞報導
10.45 香港一二三
12.30 神鷹七八
1.30 完播曲

11.30 日語劇場
12.30 泰山
1.20 馬來西亞風情畫
1.45 偵探家
2.40 動物天地
3.10 WHEELIE & THE
CHOPPER BUNCH
3.35 小指環與巨無霸
4.00 追尋
4.50 體育世界
6.00 新聞摘要
6.05 笑匠夏勞宜
6.30 占士拉西特轉
7.25 當年今日
7.30 新聞及天氣報導
7.50 香港新說
8.00 魯伯木勒
8.30 杏林女傑
9.30 鐘海蘭桂
11.10 新聞報導
11.20 多情律師無情案
12.10 全日播映完畢
11.30 JAPANESE HOUR
12.30 FAIZAN
1.20 BATTLE'S EYES
1.45 NANNY & THE PROFESSOR
2.10 PROFESSOR MOFFETT'S SCIENCE
VOYAGE
2.40 ANIMALS, ANIMALS, ANIMALS
3.10 WHEELIE & THE CHOPPER BUNCH
3.35 SHAZAN
4.00 DOCUMENTARY
4.30 SPORTSWORLD
6.00 NEWS HEADLINES
6.05 HAROLD LLOYD'S WORLD OF
COMEDY
6.30 JAMES LAST'S STAY PARADE
7.25 ONE DAY
7.30 NEWS & WEATHER REPORT
7.40 THIS, HONG KONG
8.00 EIGHT-O'CLOCK HIGH
8.30 JULIE FARR, M.D.
9.30 NATHAN'S THEATRE
THE PRESIDENT'S MISTRESS
11.10 NEWS
11.20 ROBERT A. RYAN



鄭少秋，又名扮野秋。目前全力演出「楚留香」這武俠長劇。他就是飾楚留香一角。

「楚留香」劇集開映之初，宣傳甚力，戲中人集中男女大牌、明星，還不惜工本在佈景下工夫，吸引許多觀眾。可是播映了幾集之後，大家對「楚留香」頗感失望，對楚留香也失望，認為他虛有其表，浪得虛名，打來欠真實，也欠精彩，和麗視的「天蠶變」、「天龍訣」的打鬥場面比，差得實在太遠了。不怕不識貨，最怕貨比貨，一比，優劣

立現了。鄭少秋本人對此也有怨言，可見其他了。

最近，「楚留香」的劇情似乎有了相當大改變，楚留香的性格也似乎有異於過去。有人說這是觀眾反映意見的結果；也有人說，這是編導要顯工夫的結

果。無錢不辦人力物力都遠勝麗視，若果「楚留香」不能有個好結局，給麗視的「雙天」拋在後面，那就氣壞扮野秋了。(詹啟)

角色性格故事內容都要改動

鄭少秋風流楚留香

「通天臨記」在平方

信老變百了變

方平在「通天臨記」中演一個通天臨記，只要臨記頭通知他要演什麼，他就扮什麼，一時古裝，一時時裝，忽而商人，忽而做官老爺，有時演古裝大俠，揮刀舞劍，威風凜凜，確實像個大俠；有時扮日本武士，光看前額，梳起個高髻，手握武士刀，煞像個日本武士。有一次，看他拍片，他竟反串個大肚孕，舉動遲緩困難，真的一樣，要不是導演叫開麥拉，真會取笑他一頓。

看這張插圖，圖中有三個人物，一

個是鬼，白衣長袖，嘴牙睜眉，叫人心驚。方平扮演一個掛號的官，右手執劍，左手指向女鬼，正在講耶穌。站在他身後的靚女驚得瑟縮着，定着眼，表情十足，穿的都是時裝衫裙，這樣的照片，除了在演戲，不容易在其他場合看到。

方平演「通天臨記」，這照片是其劇中照之一。通天二字，可圈可點，該片據說排在聖誕節上映。方平與劉雪華是該片男女主角。(駱嘉)



Authentic Authentic

雷霆 雷霆

星期二 TUESDAY, 27 NOVEMBER 十一月廿七日

常飲

禾花雀補酒

滋陰補腎 固本培元

星期一 MONDAY, 26 NOVEMBER 十一月廿六日

常飲

禾花雀補酒

滋陰補腎 固本培元



Authentic
雷霆

先進音響組合

7300型

8300型

總代理:

泰林無線電行

營業部電話: 3-855005

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 粵語長片:
鍾無艷夜救太子
9.30 粵語長片:
糊塗金龜婿
11.00 戰地風雲
12.00 人獸恐龍城
12.30 董小宛
12.55 午間新聞
1.10 小人物
2.10 天涯俠士萬里追
3.10 亂世英雄
4.35 父子親情
5.00 世界童話集
5.30 淘氣小仙女
6.00 排球女將
6.30 新聞及天氣報導
7.00 奉告
7.05 網中人
8.00 楚留香
9.00 歡樂今宵
10.30 一劍鎮神州
11.30 新聞簡報
11.40 豪門恩怨
12.40 國語長片:
春夢了無痕
2.10 全日播映完畢

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 新聞簡報
5.05 肥貓仔
5.30 魚的故事
5.45 神威猛將
6.10 遊戲處處
6.35 歡樂青春
6.35 歡樂青春
7.00 新聞及天氣報導
7.30 WORLD CHAMPIONSHIP JUMP-OFF COMPETITION
8.30 才智雙雄
9.30 明珠九點半
11.30 最後新聞報導
11.40 古靈精怪DJ
12.20 全日播映完畢
4.00 SESAME STREET
5.00 NEWSROOM
5.05 FAT CAT & FRIENDS
6.05 FISH TALES
6.05 CHALLENGE OF THE SUPERFRIENDS
6.35 THE YOUNG & THE RESTLESS
7.00 MAIN NEWS
7.30 WORLD CHAMPIONSHIP JUMP-OFF COMPETITION
8.30 THE AMERICAN GIRLS
9.30 FIVE O'CLOCK
11.30 THE KERRY EVERETT VIDEO SHOW

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 節目預告終止
12.00 節目介紹
12.02 午間新聞
12.15 洛福探案
1.05 動物世界
1.30 魔女紅玫瑰
2.05 六合彩
2.10 粵語長片:
鐵膽
4.00 下午茶
4.30 足球大戰
4.55 電腦奇俠
5.20 蜘蛛俠
5.45 天地雙龍
6.08 節目介紹
6.10 新聞簡報
6.20 奉告
6.20 六合彩
6.30 醒仔仔時間
6.55 動物屋
7.25 點指兵兵
7.50 玩具屋
8.00 天龍訣
9.00 大白鯊
10.00 貓頭鷹時間
10.30 當年今日
10.33 新聞、天氣及
經濟行情報導
11.00 巨星
12.00 現代怪談
12.30 完播曲

8.00 一12.00 教育電視
4.00 醒仔仔時間
7.30 七海小英雄
JASON OF STAR
COMMAND
松風探險
小肥豬卡通片
快樂家庭
6.30 新聞簡報
6.05 生活的旋律
7.25 當年今日
7.30 新聞及天氣報導
8.00 荷里活之光
8.30 奮鬥實錄
10.30 德國足球賽
11.30 新聞簡報
11.40 今晚午夜場:
網中人血戰
1.15 全日播映完畢
4.00 WHIZ KIDS! FT. E!
7.30 WALKIE TALKIE
JASON OF STAR COMMAND
SECRET SQUAD
HOLLYWOOD SHOW
ELECTRIC COMPANY
NEWS HEADLINES
DAYS OF OUR LIVES
6.30 FANTASY ISLAND
7.25 ONE DAY
8.05 NEWS & WEATHER REPORT
8.00 EIGHT O'CLOCK NEWS
8.30 POLICE STORY
9.30 GRIFFIN SOCCER
11.30 NEWS
11.40 NIGHT'S SHOW
HARRILL'S PARADISE

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 粵語長片:
鍾無艷一曲驚齊王
9.30 粵語長片:
鍾無艷一曲驚齊王
11.00 戰地風雲
12.00 幻彩時光
12.30 董小宛
12.55 午間新聞
1.10 甜姐兒
1.40 大家庭
2.10 天涯俠士萬里追
3.10 粵語長片:
真假千金
4.35 父子親情
5.00 世界童話集
5.30 香蕉船
6.00 排球女將
6.30 新聞及天氣報導
7.00 奉告
7.05 網中人
8.00 楚留香
9.00 歡樂今宵
10.30 一劍鎮神州
11.30 新聞簡報
11.40 流淚律師
12.40 國語長片:
咖啡美點檸檬汁
2.10 全日播映完畢

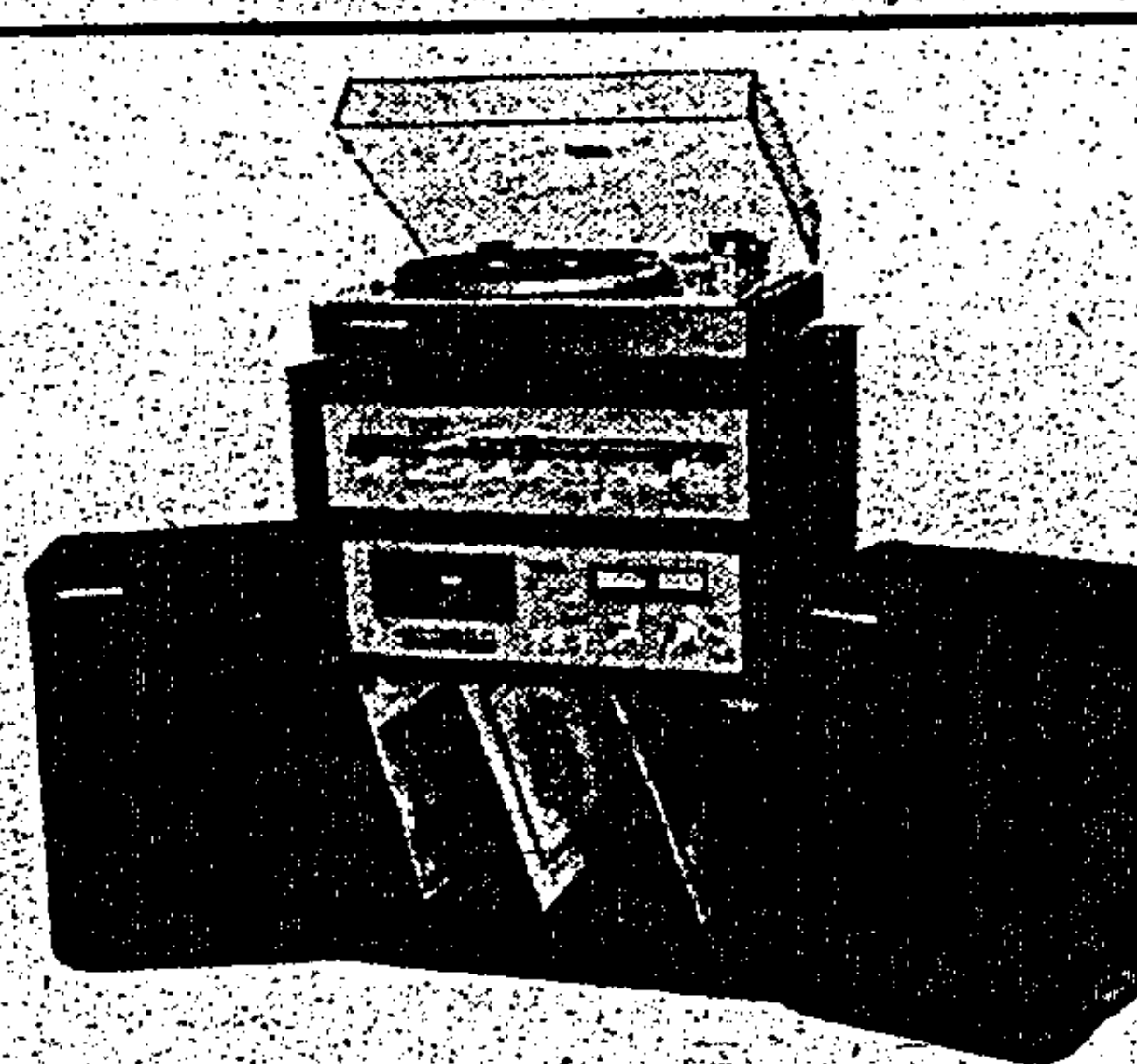
12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 新聞簡報
5.05 肥貓仔
5.30 卡通片
5.45 THE SECRET RAILROAD
6.10 EXPEDITION INTO THE ANIMAL KINGDOM
6.35 歡樂青春
7.00 新聞及天氣報導
7.30 貨車走天涯
8.30 海上樂園
9.30 明珠九點半
11.30 最後新聞報導
11.40 名曲聯歡會
12.20 全日播映完畢
4.00 SESAME STREET
5.00 CHILDREN'S HOUR
FAT CAT & FRIENDS
6.10 SECRET RAILROAD
EXPEDITION INTO THE ANIMAL KINGDOM
6.35 THE YOUNG & THE RESTLESS
7.00 MAIN NEWS
7.30 B.J. & THE BEAR
8.30 THE LOVE BOAT
9.30 STUDENT 930
11.25 LATE NEWS
11.35 8 UNDS GOOD

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 節目預告終止
12.00 節目介紹
12.02 午間新聞
12.15 變形俠醫
1.05 有牌夫妻
1.30 聰明笨伯
2.00 粵語長片:
寒江關
4.00 下午茶
4.30 足球大戰
4.55 電腦奇俠
5.20 蜘蛛俠
5.45 天地雙龍
6.13 節目介紹
6.15 新聞簡報
6.25 奉告
6.30 醒仔仔時間
6.55 動物屋
7.25 點指兵兵
7.50 玩具屋
8.00 天龍訣
9.00 大白鯊
10.00 貓頭鷹時間
10.30 當年今日
10.33 新聞、天氣及
經濟行情報導
11.00 巨星
12.00 現代怪談
12.30 完播曲

8.00 一12.00 教育電視
4.00 醒仔仔時間
7.30 七海小英雄
FABULOUS FUNNIES
木偶奇遇記
快樂家庭
6.00 新聞簡報
6.05 生活的旋律
6.30 一家人
7.25 當年今日
7.30 新聞及天氣報導
8.00 香港杏林
8.30 洛福探案
9.30 溫布萊足球大賽
11.30 新聞簡報
11.40 今晚午夜場:
1.05 全日播映完畢
4.00 WHIZ KIDS! FT. E!
7.30 WALKIE TALKIE
JASON OF STAR COMMAND
SECRET SQUAD
HOLLYWOOD SHOW
ELECTRIC COMPANY
NEWS HEADLINES
DAYS OF OUR LIVES
6.30 FANTASY ISLAND
7.25 ONE DAY
8.05 NEWS & WEATHER REPORT
8.00 EIGHT O'CLOCK NEWS
8.30 POLICE STORY
9.30 GRIFFIN SOCCER
11.30 NEWS
11.40 NIGHT'S SHOW
HARRILL'S PARADISE

天樂牌
KENWOOD

超級精品
特價酬賓
買天樂
信心十足



KS-4000A
+
KX-630 或 KX-530

- 接收放大機AM/FM·五十瓦強
力輸出·FM靈敏度2.5uV
- 唱盤 半自動
- 揚聲器一對 三路三揚聲器
- 精美機櫃 原廠SRC-50機櫃

總代理：
曉和電子音響有限公司

永安旅行社主辦 總社：德輔道中50號 電話：5-256243-8
分行：德輔道中50號 電話：5-774779
分行：德輔道中50號 電話：5-846484
分行：德輔道中50號 電話：3-694447-4線
分行：德輔道中50號 電話：12-432406
分行：德輔道中50號 電話：12-432708
分行：德輔道中50號 電話：7701, 83901, 83905

日本本州豪華八天\$3480
七天\$3050
12月8,22,23,24,25日
全日本九州·本州八天\$3680
12月1,15,19,21,22,25日
韓國日本本州九天\$3880
12月1,22,23,25日
韓國釜山·慶州六天\$2490
12月23日
美加十天探親團\$5590
12月20日
美加十四天豪華團\$7990
11月24日 12月22日

美加豪華十三天\$7290
12月20日
印度尼泊爾十一天\$5780
11月25日 12月23日
台灣豪華九天\$1980
(全年逢星期六出發)
台灣渡假九天\$1780
(全年逢星期六出發)
菲律賓豪華七天\$1650
(全年逢星期六出發·早機出發·晚機返港)
星加坡·聖淘沙島五天\$1980
(逢星期六早機出發)

馬星泰十天豪華\$3530
11月23日 12月21,23,25日
泰馬星十二天渡假\$3080
12月15,21,23日
星馬泰十二天渡假\$3080
11月18日 12月16,22,24日
馬星豪華六天\$2580
11月21日
曼谷芭堤雅五天豪華\$1650
逢星期六早機出發·晚機返港
曼谷芭堤雅六天豪華\$1750
逢星期三出發

星期四 THURSDAY, 29 NOVEMBER 十一月廿九日

星期三 WEDNESDAY, 28 NOVEMBER 十一月廿八日

常飲 禾花雀補酒

滋陰補腎 固本培元

常飲 禾花雀補酒

滋陰補腎 固本培元

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 粵語長片：
香城艷屍
9.30 粵語長片：
通天師父
11.00 戰地風雲
12.30 董小宛
12.55 午間新聞
1.10 四眼探探
2.10 天涯俠士萬里追
3.10 游龍戲鳳
4.35 父子親情
5.00 世界童話集
5.30 淘氣小仙女
6.00 排球女將
6.30 新聞及天氣報導
7.00 奉告
7.05 網中人
8.00 楚留香
9.00 歡樂今宵
10.30 一劍鎮神州
11.30 新聞簡報
11.40 特警神探
12.40 國語長片：
明月幾時圓
2.10 全日播映完畢

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 新聞簡報
5.05 肥貓仔
5.30 小獅連尼
5.45 糊塗福星
6.10 動物生態奇觀
6.35 歡樂青春
7.00 新聞及天氣報導
7.30 神奇女俠
8.30 商場女傑
9.30 明珠九點半
11.20 粵語探訪印度行
11.50 最後新聞報導
12.00 LINDSAY WAGNER
- THE OTHER
SIDE OF ME
12.55 全日播映完畢
4.00 SESAME STREET
5.00 NEWSROOM
5.05 CHILDREN'S HOUR
PAT CAT & FRIENDS
READING WITH Lenny
SCOOTIE DIO
WILD WILD WORLD OF ANIMALS
6.10 THE YOUNG & THE RESTLESS
6.35 NEWS
7.30 NEW ADVENTURES OF LONDER
WOMAN
8.30 THE FOUNDATION
STUDIO 9:30
9.30 THE IMPATIENT HEART
11.25 JOURNEY INTO INDIA
11.55 L.A. NEWS
12.05 LINDSAY WAGNER

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 節目預告終止
12.00 節目介紹
12.02 午間新聞
12.15 奇兵36
1.05 萬花筒
1.30 拳王亞里
2.00 粵語長片：
琴挑誤(上)
4.00 下午茶
4.30 足球大戰
4.55 電腦奇俠
5.20 蜘蛛俠
5.45 快活谷
6.13 節目介紹
6.15 新聞報導
6.25 奉告
6.30 醒目仔時間
6.55 動物屋
7.25 點指兵兵
7.50 玩具屋
8.00 天龍訣
9.00 大白鯊
10.00 貓頭鷹時間
10.30 當年今日
10.33 新聞、天氣及
經濟行情報導
11.00 巨星
12.00 現代怪談
12.30 完播曲

8.00 12.00 教育電視
4.00 醒目仔時間
4.05 豆豉魚
4.10 潛水俠
4.15 傑克卡通片
4.20 一家親卡通片
4.25 神龍卡通片
4.30 快樂家庭
6.00 新聞摘要
6.05 生活的旋律
6.30 原野豪傑
7.25 當年今日
7.30 新聞及天氣報告
8.00 美國熱潮舞蹈比賽
8.30 歌聲星輝
9.30 36小時間諜戰
11.20 新聞報導
11.30 盡忠職守
12.20 全日播映完畢
4.00 WHIZ KIDS' TIME
KID POWER
AQUAMAN
PINK PANTHER
BRANDY BUNCH
DICK'S BUNNY SHOW
ELECTRIC COMPANY
NEWS HEADLINES
6.00 DAYS OF OUR LIVES
6.05 KIDZ TV
6.10 ONE DAY
6.15 NEWS & WEATHER REPORT
6.20 KIDZ TV
6.25 NEWS & WEATHER REPORT
6.30 NEWS
6.35 NEWS
6.40 NEWS
6.45 NEWS
6.50 NEWS
6.55 NEWS
7.00 NEWS
7.05 NEWS
7.10 NEWS
7.15 NEWS
7.20 NEWS
7.25 NEWS
7.30 NEWS
7.35 NEWS
7.40 NEWS
7.45 NEWS
7.50 NEWS
7.55 NEWS
8.00 NEWS
8.05 NEWS
8.10 NEWS
8.15 NEWS
8.20 NEWS
8.25 NEWS
8.30 NEWS
8.35 NEWS
8.40 NEWS
8.45 NEWS
8.50 NEWS
8.55 NEWS
9.00 NEWS
9.05 NEWS
9.10 NEWS
9.15 NEWS
9.20 NEWS
9.25 NEWS
9.30 NEWS
9.35 NEWS
9.40 NEWS
9.45 NEWS
9.50 NEWS
9.55 NEWS
10.00 NEWS
10.05 NEWS
10.10 NEWS
10.15 NEWS
10.20 NEWS
10.25 NEWS
10.30 NEWS
10.35 NEWS
10.40 NEWS
10.45 NEWS
10.50 NEWS
10.55 NEWS
11.00 NEWS
11.05 NEWS
11.10 NEWS
11.15 NEWS
11.20 NEWS
11.25 NEWS
11.30 NEWS
11.35 NEWS
11.40 NEWS
11.45 NEWS
11.50 NEWS
11.55 NEWS
12.00 NEWS
12.05 NEWS
12.10 NEWS
12.15 NEWS
12.20 NEWS
12.25 NEWS
12.30 NEWS
12.35 NEWS
12.40 NEWS
12.45 NEWS
12.50 NEWS
12.55 NEWS
13.00 NEWS

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 粵語長片：
武林聖火令
9.30 粵語長片：
武林聖火令
11.00 戰地風雲
12.00 大戰恐龍城
12.30 董小宛
12.55 午間新聞
1.10 父子樂
1.40 師姐出馬
2.10 天涯俠士萬里追
3.10 粵語長片：
玉女神偷
4.35 父子親情
5.00 世界童話集
5.30 跳飛機
6.00 排球女將
6.30 新聞及天氣報導
7.00 奉告
7.05 網中人
8.00 楚留香
9.00 歡樂今宵
10.30 一劍鎮神州
11.30 新聞簡報
11.40 機場特警隊
12.40 國語長片：
春天裏的秋天
2.10 全日播映完畢

4.00 教育電視
5.00 新聞簡報
5.05 芝麻街
5.30 新聞簡報
5.45 肥貓仔
5.50 短篇神話故事
5.55 DYNOMUTT
6.10 科學展室
6.35 歡樂青春
7.00 新聞及天氣報導
7.30 彩色世界
8.30 足球大賽
9.30 明珠九點半
10.30 熊貓新聞
11.00 最後新聞報導
11.10 SAM AND SALLY
12.00 RICHIE BROKE
ELMAN PRIVATE
EYE
12.50 全日播映完畢
4.00 SESAME STREET
5.00 NEWSROOM
5.05 CHILDREN'S HOUR
PAT CAT & FRIENDS
READING WITH Lenny
SCOOTIE DIO
WILD WILD WORLD OF ANIMALS
6.10 THE YOUNG & THE RESTLESS
6.35 NEWS
7.30 NEWS
7.35 NEWS
7.40 NEWS
7.45 NEWS
7.50 NEWS
7.55 NEWS
8.00 NEWS
8.05 NEWS
8.10 NEWS
8.15 NEWS
8.20 NEWS
8.25 NEWS
8.30 NEWS
8.35 NEWS
8.40 NEWS
8.45 NEWS
8.50 NEWS
8.55 NEWS
9.00 NEWS
9.05 NEWS
9.10 NEWS
9.15 NEWS
9.20 NEWS
9.25 NEWS
9.30 NEWS
9.35 NEWS
9.40 NEWS
9.45 NEWS
9.50 NEWS
9.55 NEWS
10.00 NEWS
10.05 NEWS
10.10 NEWS
10.15 NEWS
10.20 NEWS
10.25 NEWS
10.30 NEWS
10.35 NEWS
10.40 NEWS
10.45 NEWS
10.50 NEWS
10.55 NEWS
11.00 NEWS
11.05 NEWS
11.10 NEWS
11.15 NEWS
11.20 NEWS
11.25 NEWS
11.30 NEWS
11.35 NEWS
11.40 NEWS
11.45 NEWS
11.50 NEWS
11.55 NEWS
12.00 NEWS
12.05 NEWS
12.10 NEWS
12.15 NEWS
12.20 NEWS
12.25 NEWS
12.30 NEWS
12.35 NEWS
12.40 NEWS
12.45 NEWS
12.50 NEWS
12.55 NEWS
13.00 NEWS

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 節目預告終止
12.00 節目介紹
12.02 新聞報導
12.15 警網雄風
1.05 天地之大
1.30 貓大哥
2.00 粵語長片：
慈母千母
4.00 下午茶
4.30 星球大戰
4.55 電腦奇俠
5.20 蜘蛛俠
5.45 天地雙龍
6.13 節目介紹
6.15 新聞報導
6.25 奉告
6.30 醒目仔時間
6.55 動物屋
7.25 點指兵兵
7.50 玩具屋
8.00 天龍訣
9.00 大白鯊
10.00 貓頭鷹時間
10.30 當年今日
10.33 新聞、天氣及
經濟行情報導
11.00 巨星
12.00 現代怪談
12.30 完播曲

8.00 12.00 教育電視
4.00 醒目仔時間
4.05 芝麻街
4.10 潛水俠
4.15 傑克卡通片
4.20 一家親卡通片
4.25 神龍卡通片
4.30 快樂家庭
6.00 新聞摘要
6.05 生活的旋律
6.30 原野豪傑
7.25 當年今日
7.30 新聞及天氣報告
8.00 美國熱潮舞蹈比賽
8.30 歌聲星輝
9.30 36小時間諜戰
11.20 新聞報導
11.30 盡忠職守
12.20 全日播映完畢
4.00 WHIZ KIDS' TIME
KID POWER
AQUAMAN
PINK PANTHER
BRANDY BUNCH
DICK'S BUNNY SHOW
ELECTRIC COMPANY
NEWS HEADLINES
6.00 DAYS OF OUR LIVES
6.05 KIDZ TV
6.10 ONE DAY
6.15 NEWS & WEATHER REPORT
6.20 KIDZ TV
6.25 NEWS & WEATHER REPORT
6.30 NEWS
6.35 NEWS
6.40 NEWS
6.45 NEWS
6.50 NEWS
6.55 NEWS
7.00 NEWS
7.05 NEWS
7.10 NEWS
7.15 NEWS
7.20 NEWS
7.25 NEWS
7.30 NEWS
7.35 NEWS
7.40 NEWS
7.45 NEWS
7.50 NEWS
7.55 NEWS
8.00 NEWS
8.05 NEWS
8.10 NEWS
8.15 NEWS
8.20 NEWS
8.25 NEWS
8.30 NEWS
8.35 NEWS
8.40 NEWS
8.45 NEWS
8.50 NEWS
8.55 NEWS
9.00 NEWS
9.05 NEWS
9.10 NEWS
9.15 NEWS
9.20 NEWS
9.25 NEWS
9.30 NEWS
9.35 NEWS
9.40 NEWS
9.45 NEWS
9.50 NEWS
9.55 NEWS
10.00 NEWS
10.05 NEWS
10.10 NEWS
10.15 NEWS
10.20 NEWS
10.25 NEWS
10.30 NEWS
10.35 NEWS
10.40 NEWS
10.45 NEWS
10.50 NEWS
10.55 NEWS
11.00 NEWS
11.05 NEWS
11.10 NEWS
11.15 NEWS
11.20 NEWS
11.25 NEWS
11.30 NEWS
11.35 NEWS
11.40 NEWS
11.45 NEWS
11.50 NEWS
11.55 NEWS
12.00 NEWS
12.05 NEWS
12.10 NEWS
12.15 NEWS
12.20 NEWS
12.25 NEWS
12.30 NEWS
12.35 NEWS
12.40 NEWS
12.45 NEWS
12.50 NEWS
12.55 NEWS
13.00 NEWS

梁小龍

——武打片的好人材—— 天龍訣的小子演得不錯

梁小龍在麗視的「天龍訣」中演出鋒芒大露。由於他是代表老百姓，性格又坦率開朗，樂於助人與好打不平，特別受到歡迎。

梁小龍本身武功高，飾演的小子也是個武功高強的人，正好一展所長，打來靈活乖巧，莊諧並重。

小子原是拜南倫為師的，和師父在一起，生活情趣別具一格，後來，師父死了，他却難以查出仇人，未能報却殺師之仇。為了提高身份，在安樂侯的安

排下，拜了鍾大為師，與安樂侯便成了師兄弟。小子並非為此才拜鍾大為師的，他是為了提高身份，好與南宮世家的明珠姑娘訂婚才拜在鍾大門下的。

小子的真功夫是經過考驗的，他拍過電影，打得一樣生猛，看他連場打鬥，身法手法，配合得很好，看他與敵人的大小戰鬥，打法花樣頗多，手脚利索，身法靈活，確是難得的拍武打片人材。（小古）



盧遠談免費遊埠

個中苦味有誰知

盧遠是一位頗佳的節目主持人，雖然他的笑，有時屬於招牌貨，仍不失為一個可以接受的笑，如圖中這種笑，就是招牌笑了。

他是麗視「貓頭鷹時間」主持人之一，亦參加香港電台製片部攝製的電視片演出，還參加電影演出，他是活躍的

盧遠不但活躍於香港影視界，更活躍於旅遊界，他是「貓頭鷹時間」拍攝外景的主要人物，羨煞許多同事，也羨煞「貓頭鷹時間」的其他主持人。

盧遠說，免費遊埠，無疑是令人羨慕的，別人要付款才能去旅行，還沒有他這樣好享受，他是免費的，難怪令人羨慕。但個中苦味，真不足為外人道，非身受者，難以明白。

盧遠說，付款遊埠是輕鬆的散心，他却是去工作，限時限刻拍好所需，有時聯繫發生脫節，才叫人着急呢。到時交白卷，怎樣向公司交代？

盧遠這話也對，旅遊與工作，心情是難得一樣的。（唐威）

市政局歌劇本活動 「鄉村武士」與「小丑」



市政局於過往兩年來，先後推出兩次大型歌劇活動，公演「蝴蝶夫人」及「紅伶血」(托斯卡)，均深受各界人士所歡迎。故今年十一月下旬，市政局再度邀請盧景文策劃，演出兩齣意大利著名歌劇，馬士格義的「鄉村武士」及李昂卜伐奴的「小丑情淚」。

這兩齣寫實派的代表作，均產生於十九世紀末葉，揭棄了浪漫派歌劇採用神話，傳說的題材，改而將普通平凡的日常生活，人間悲劇搬上舞台，因而劇情每每能打动台下觀眾的心坎，引起強烈的共鳴。因而自於意大利首演後近九十年來，一直在世界歌劇舞台上歷演不衰。

這次在港公演，兩齣將於一晚演完，現已邀得本港著名歌劇演唱家江輝，分別於兩齣中領銜演出。與她演對手戲的男主角，則是兩位來自海外著名歌劇院的台柱——「鄉村武士」中的武士杜里度，將由來自英國威爾斯國家歌劇團的首席抒情男高音蘭斯福·羅拔士飾演，另一位來自紐約城市歌劇團的首席男高音大衛里夫，則擔演「小丑情淚」中的小丑卡尼奧。江輝早年參加電影製作

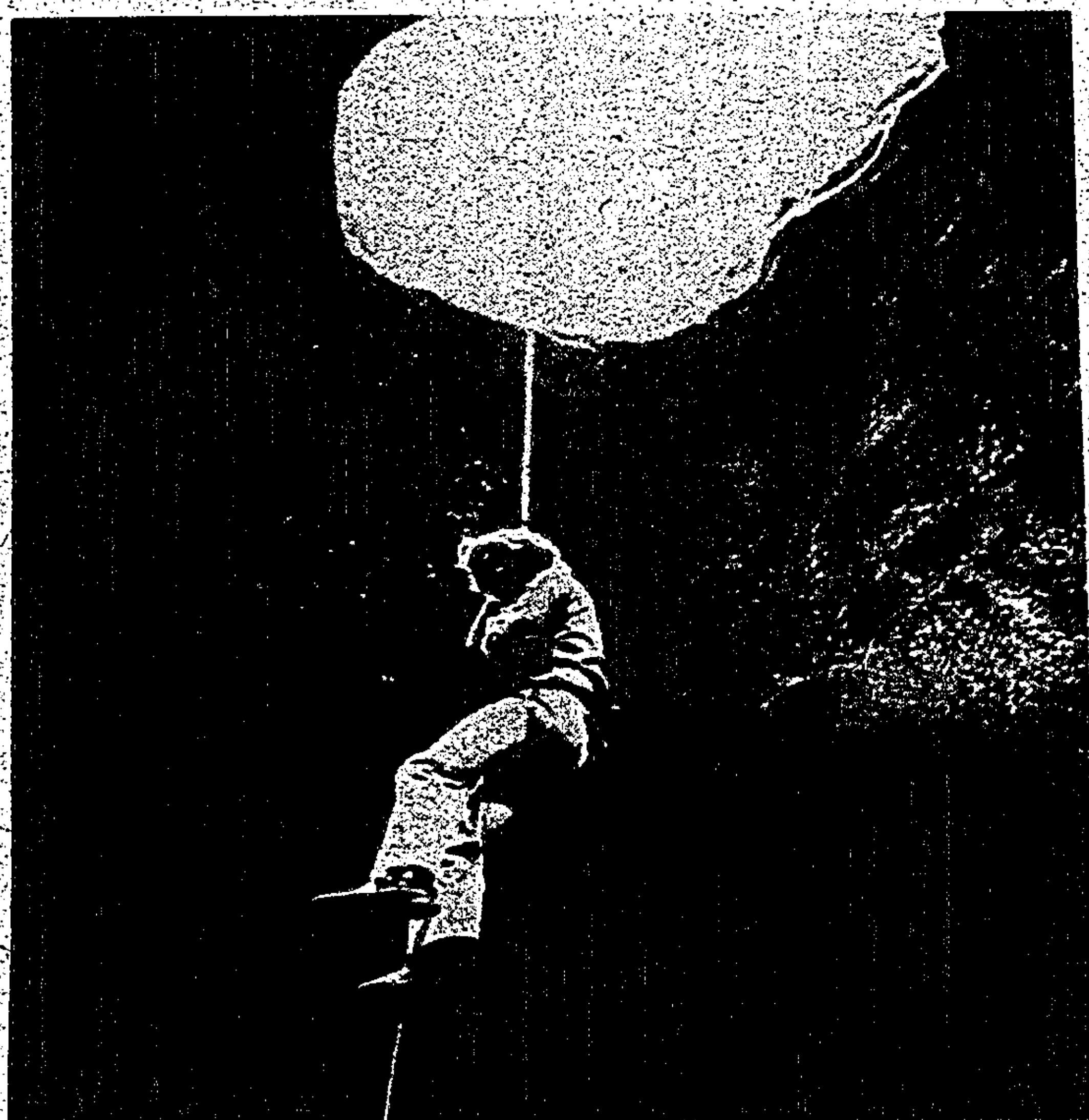
演出，故演唱歌劇時，每能極度投入，為本港最具歌劇演唱經驗的歌劇家之一。今次她獨力與兩位海外名家週旋，當能更顯出其卓越的藝術造詣。

此外，去年應邀來港演出「紅伶血」而深獲好評的男中音亞弗烈安德遜，亦應邀會來，於該兩齣名劇中再演身手，擔任重要角色——「鄉村武士」中之阿非奧及「小丑情淚」中之東尼奧。

除了從海外邀請三位男歌唱家來港助陣外，這次歌劇公演的台前幕後人士，仍如過往兩年一樣，全由本港藝壇人士擔任。本港四位青年歌唱家，陳嘉路、碧姬海蒂、王帆及范斌，亦將於劇中擔任要角。歌劇中的合唱部份，由韋夫領導的雅樂社合唱團負責，蒙瑪則指揮香港管絃樂團擔任伴奏工作，舞台導演仍由姬絲達曼曼擔任。

這次歌劇活動共演出五場，將於十一月廿六、廿八、廿九日，及十二月一日、二日在大會堂音樂廳舉行，由於本港喜愛欣賞歌劇的人士日益增加，不欲向隅的人士，則請留意有關方面公佈的門券發售日期。

會飛的兇手——吸血蝙蝠



洲立公司發行，哥倫比亞攝製的專晚經魂險，戰鬥災難片「吸血蝙蝠」，快要在港上映了。

這是一部卡士極大的影片，參加製作、導演、編劇、演出者，包括有馬田蘭蘇荷夫，雅打希勒，史提夫山根，大衛華納，史提芬馬治，史杜森馬田，和歷史古素，嘉芙蓮夏露。

「吸血蝙蝠」的片名已經把內容揭露出來了，死神是一種吸血的蝙蝠，這種蝙蝠不但吸血，還帶有傳染鼠疫的毒菌。牠是人類的大敵。

「吸血蝙蝠」不但害人，也害馬，對一切有血可吸的動物，都有加害可能，第一次為人發現的受害者是一匹馬。馬身遍佈爪痕，死得很慘，人們却不知兇手是誰，後來，又有被害的人，同樣身上有爪痕，特別是臉上的爪痕。

一位生物學專家揭穿了秘密，把「吸血蝙蝠」的面目暴露出來，於是，人要消滅蝙蝠，蝙蝠要害人，雙方便展開了連場慘烈的惡戰。



「第六屆亞洲作曲家會議」見聞

施金波

從漢城回來已經差不多一個月了，參加「亞洲作曲家同盟」這次的第六屆會議後，覺得大會開得很好，也很有意義。從十一月十一日到二十日，這十天的日子過得很緊湊，但又很充實和愉快。許多世界著名的作曲家和學者，都被邀請在大會上發言。例如周文中（美國）、George Crumb（美）、Kasilinga博士（菲）……均就大會的主題「亞洲音樂的明天」，各抒己見，發表了專題演講：有關東西音樂的關係，如何接受西方的現代音樂？以至民族傳統音樂的發展，兒童音樂教育等問題，都作了很有價值的探討，不啻是音樂界與



深度如何，都值得作曲家和音樂工作者家的注意。這次會議的日程安排得很靈活而又多姿多彩。我們不是每天都固定在一個會場活動，往往是半天會，半天參觀，地點常常改在所訪問的地方，例如音樂藝術學校、梨花女子大學、國立延世大學等高等學府內。此外還遠赴仁川的鋼鐵廠、釜山的造船企業等處參觀。在漢城，我們幾乎遍覽著名的古蹟，看了許多歷代文物與古建築，也觀了韓國的淵源都是十分長遠和深厚的，例如四百年前所建的「景福宮」、「德壽宮」、「秘苑」，在市區特意保留着的東南西北四個城牆大門樓，其建築形式與美術風格，都在畫棟雕樑或園林設計上反映出來，因此無不令人感到親切。至於新建落成的國立劇院，文化中心，廣播大廈等，又很現代化。在一個國遊會上，有機會欣賞了民間音樂舞蹈的表演：華麗的古式民族服裝，慶豐收的節日舞，諸趣的表演唱：許多節目都表現出韓國民間的生活風貌。例如他們所豎立的一面錦旗，上面寫的「農者天下之本」七個大字，則充分說明對農民勞動生產意義的評價。除此以外，大會還招待我們去遊覽全國文物精華之所在——慶州。二千餘年前，這是「新羅王朝」時代的政治文化中心，所以現在的「吐含山石窟」、「天馬塚」、「瞻星台」（世界最古之天文台），以及佛國寺、半月城、王陵等等均視為無價之國寶。可惜時間所限，不可能都看齊。但能身歷其境，鑑賞一二，已收增廣見聞之益。大會期間，在不同的晚上，一共舉行了七場音樂會。首先是韓國的傳統音樂專場音樂會，最後一場則是亞洲各地的民間音樂，可見主辦國很尊重傳統。

日本的尺八與三弦古樂，台灣的南音，香港的評彈都應邀同台表演，多姿多彩，令人大開眼界。可惜因飛機近期影響，却錯過了首場的韓國音樂。其他四場，都是各地作品的交流演出：室樂作品佔了三場，管弦樂作品一場，正是佳作紛陳，提供了觀摩學習的機會。新作品均選自韓國、日本、菲律賓、台灣、馬來西亞、印尼、星加坡等地，香港作品有林榮培的「天籟」，林敏怡的「旅程」，以及筆者的「遠寫五首」。從從風上來說：日本和韓國的均屬西方式無調性作品，前者花樣多端，標新立異。韓國及菲律賓的則不乏有民族色彩之作。台灣和香港的則兼而有之，但東南亞其他地區的仍以古典傳統大小調為表現手法，沒有什麼創新突破。新作品所反映的問題都涉及到東西方之關係，「現代與傳統之關係」……這都是

蔡雅絲、蔡潔儀姐妹

舉辦古箏演奏會

蔡雅絲、蔡潔儀姊妹，于十一月十二日假大會堂劇院舉辦古今樂曲演奏會。蔡雅絲自小在本港接受音樂訓練，早年研習鋼琴，後來專研琵琶及古箏，（曾師隨林風），已有十多年的演奏經驗。自一九七四年起，每年與乃妹都在大會堂舉行公開音樂會，均受觀眾的熱烈歡迎。一九七八年曾隨銀星歌舞團赴星加坡演奏，且曾在香港中樂團的演奏會中擔任獨奏項目。現任多間醫院、學校及教育司署中學、教師中國音樂進修課程的國樂導師。是本港年青一輩中出色的琵琶古箏演奏家。蔡潔儀自少隨其姊學琴，後來又追隨本港著名古箏演奏家蘇振波先生研習古箏。少年時曾獲校際音樂節古箏演奏（公開組）冠軍，其才華已漸顯露。

聯合音樂學院

七週年校慶

香港聯合音樂學院是本港的一間比較具有規模的音樂學院。創校于一九六九年八月，到今年已有十年歷史了。該院一貫的宗旨是普及音樂教育，在普及中提高。這項宗旨，深得青年學生及社會人士特別是教育界的歡迎，故在十年內，該院校務日有進展。聯合音樂學院現設有本科及選科，有樂理、作曲、聲樂、鋼琴、小提琴、各類管弦、手風琴、口琴、結他、民族樂器等專科，此外還有普及班和中學會考音樂科班。除音樂科目外，還有國語班、國畫班、中國古典舞等。該院現有校舍三間：正院在灣仔活道，分院在灣仔道，九龍分院在大角咀道。設有附屬設備之琴室、練習室、圖書館等多間，備有鋼琴八部，管弦樂器及音響器材等。該院現有學生人數（今年十月份統計）有七百五十人。其中成分以教師為最多，其次為文員，再其次是藍領、學生及兒童。入學程度是中學畢業及同等程度。該院校監是楊瑞庭，院長王光正，講師人數有六十六人。該院除上課之外，音樂藝術活動很多，包括有合唱團、演唱團、管弦樂團、歐西民歌團等組織；還有校刊之編印，此外還每月有觀摩音樂會，每年兩次音樂會。最近該院應市政局之邀請，參加本港第四屆亞洲藝術節之戶外音樂會，於十月廿三日晚及廿六日晚先後在九龍摩士公園及維多利亞公園演唱。兩晚節目全部是優美而動聽的亞洲民歌。甚受聽眾歡迎。該院為慶祝校慶十週年，特於十一月十二個月內，舉行一系列之慶祝音樂會：

- #### 十二月份藝術中心音樂活動
- 十二月廿六日（星期三）下午八時壽臣劇院「寶麗聲銀樂隊主辦」銀樂隊演奏會。
 - 十二月廿四日（星期一）下午八時壽臣劇院「寶麗聲銀樂隊主辦」銀樂隊演奏會。

詞大合唱。其中包括李白作品「蜀道難」、「大鵬」、「望天門山」、「綠水曲」、「春思」、「行路難」、杜甫作品之「石壕吏」、「兵車行」、「新婚別」等多首獨唱、合唱曲，由楊瑞庭校監、王光正院長、屈文中老師等譜曲，由該院合唱團演唱，由該院管弦樂隊伴奏。此外並有該院演唱團唱之兩組合唱曲：一組是改編四部合唱的中國藝術歌曲，如黃自的「玫瑰三願」、青主的「我住長江頭」等，由黎卓田先生指揮；另一組是德國藝術歌曲，演唱莫扎特、貝多芬、舒伯特、舒曼的作品，由王光正院長指揮。

（五）十二月廿四日（星期一）下午八時，藝術中心壽臣劇院「歐西民歌音樂會」，由該院歐西民歌合唱團擔任。現將李白詩與杜甫詩大合唱之曲目錄下：

李白詩：（一）蜀道難（朗誦）——王光正作曲（二）大鵬——王光正作曲（三）月下獨酌——王光正作曲（四）天門山——楊瑞庭作曲（五）綠水曲——楊瑞庭作曲（六）春思——屈文中作曲（七）送友人——屈文中作曲（八）白雲歌——劉十文中作曲。

杜甫詩：（一）兵車行——王光正作曲（二）石壕吏——楊瑞庭作曲（三）新婚別——王光正作曲（四）劍外忽傳收蓟北（五）秋興——楊瑞庭作曲。

其中特別值得一提的，是王光正作曲的杜甫詩「兵車行」。這是王院長最近的努力，由兩個合唱團（混聲八部）的大合唱，最後還加上一個女高音一個女中音的領唱所組成。特別是一君不見青海頭，古來白骨無人收！新鬼煩冤舊鬼哭，天陰雨濕聲啾啾！真是鬼哭神號，很有戲劇效果。

還有該校之刊為配合該院十週年校慶，亦將出版校慶特大號。歡迎讀者免費預訂。預訂辦法如下：請用正楷寫下申請人之姓名及詳細地址，連同本港二角郵票十枚，寄香港灣仔活道十八號樓下聯合音樂學院收，信封面請註明「索取校刊」字樣。

音樂消息

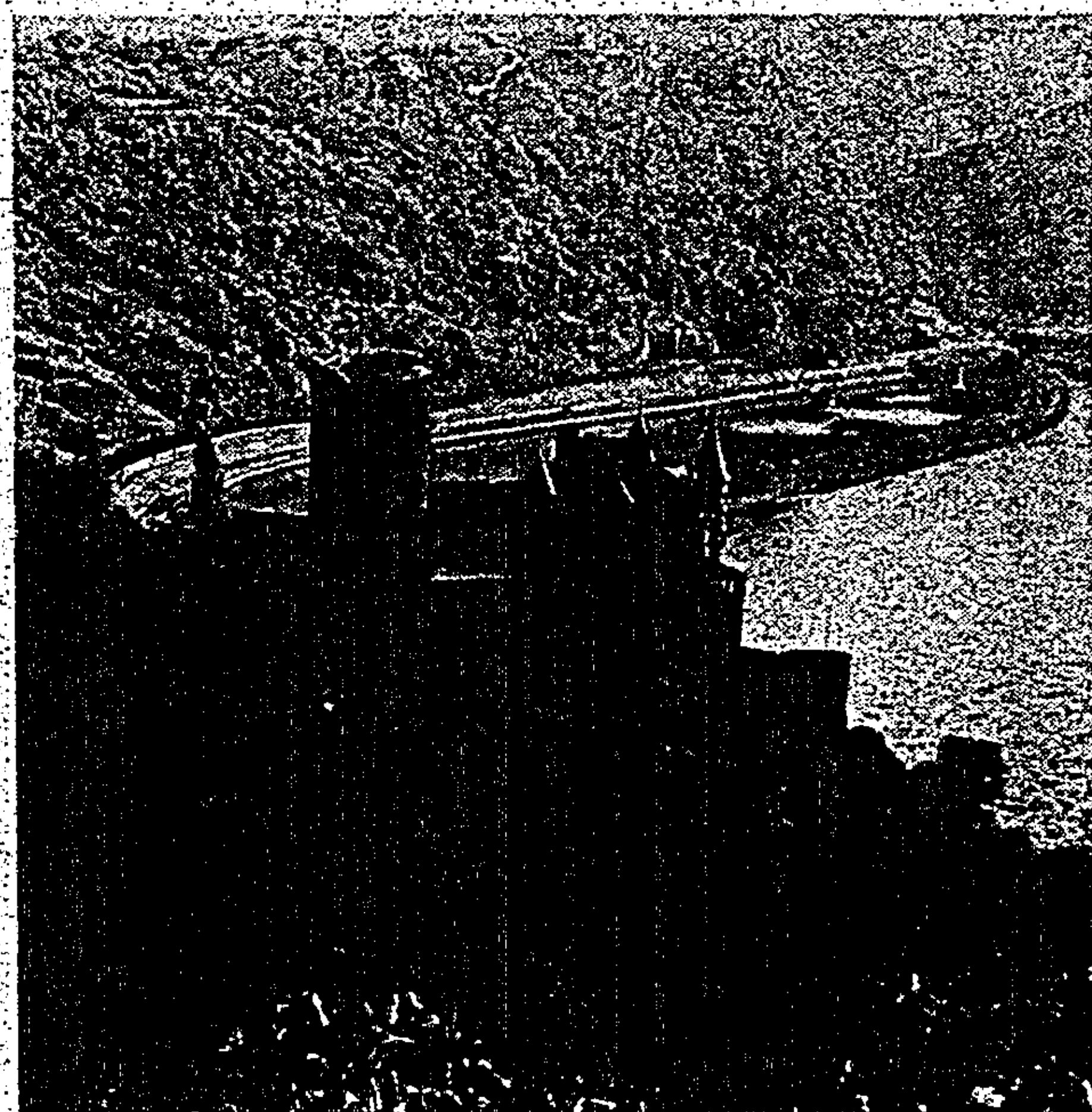
二則

女鋼琴家張頌慈與馮婉嫻，將於十一月廿八日（星期三）晚八時假大會堂劇院舉行一次雙鋼琴演奏會。這是由市政局主辦的一次音樂會。節目內容有：布列姆斯的「根據海頓的主題而寫的變奏曲」、興登堡的「奏鳴曲」、浦里克的「悲歌」及拉赫曼尼諾夫的第一組曲作品第五（幻想曲）。

英國著名古鍵琴演奏家麥高文將於十二月一日晚八時假大會堂劇院演奏一場。麥高文生于一九一七年。多年來在英國樂壇異常活躍。他對彈奏古鍵琴、鋼琴及擔任樂團指揮均有優異的表現。他的音樂造詣很高，才能是多方面的。

漫遊萊茵河

風光如畫多姿采



德國從前是一個恐怖的名字，因為它曾出過一個納粹黨，是一個代表殺人、不眨眼的名字。但今天這個名字只存在於電影和小說裡，所以難怪與小佐子列西德遊覽時，他問納粹黨究竟是西德的還是東德的。

德國的萊茵河，一如德國的賽納河，是充滿浪漫和神秘感的，它不同的賽納河是流經法國境內，而萊茵河則是流經比、法、德、荷等國，它的發源地則在瑞士阿爾卑斯山中，全長一千二百公里，而流入北海的。全河分上中下三部份，從梅茵茲到科倫之間為中萊茵，是德國境內富庶之區和古蹟神話最多的地區，遊覽萊茵河的遊客，多選此區為中心。

兩岸除了看古堡外，還不時見到游泳場、酒吧旅店之類的建築物，當然遊艇、快艇之類在河道中穿梭行走的也不少。

據當地人說，這一段中萊茵河景色是四季不同，各個時間的情趣也不同，晨光曦微之時，和黃昏日落都有不同的景象，陰天和月夜又有不同的情趣。這陰天之說真不敢想像，以旅遊的經驗來說，最怕是遇上陰天，這樣沉沉沉沉的天氣，真想像不出有什麼情趣，但月夜就不同了。

「聲聞岩」在萊茵河東岸，高四百卅餘英尺，一大片暗淡的懸岩，嶙嶙峋峋的，夾雜着稀疏的草木，流水到這裡則捲起巨大的回聲，因此以得名。德國大詩人海涅曾為那些寫了一首纏綿哀怨的詩，後人譜成曲名「樂女麗」。

該傳說是在很久以前，在這岩巔上曾有一個服飾華貴的女郎坐在那裡，一

邊用着金質的梳子，梳她長長的美麗金黃色的髮，一邊唱着美妙的歌曲，聽見她唱歌的人都被她的歌聲和形態所迷倒，所以追逐她裙下的人有很多。有一個船夫，在傍晚時駛船經過岩下，聽着歌，看着她竟然着了迷，連船帶人撞碎在岩下，一個伯爵的兒子，竟然因為迷戀她而死了，所以伯爵在大怒下，帶兵去捉拿她，要為兒子報仇，原來金髮女郎是河神來的，她跳到萊茵河，河裡捲起了白浪把伯爵的兵都吞嚥了，自此該女郎再沒有出現，而且她的歌聲也沒有，換回來的，就是浪打岩石的回聲。這個女神就是洛里利，而該岩也稱作洛里利岩。

在河的兩岸多是名聞世界的大葡萄園，所以好兩杯的在漫遊萊茵河上的，是不愁寂寞的，而且價錢也不貴。

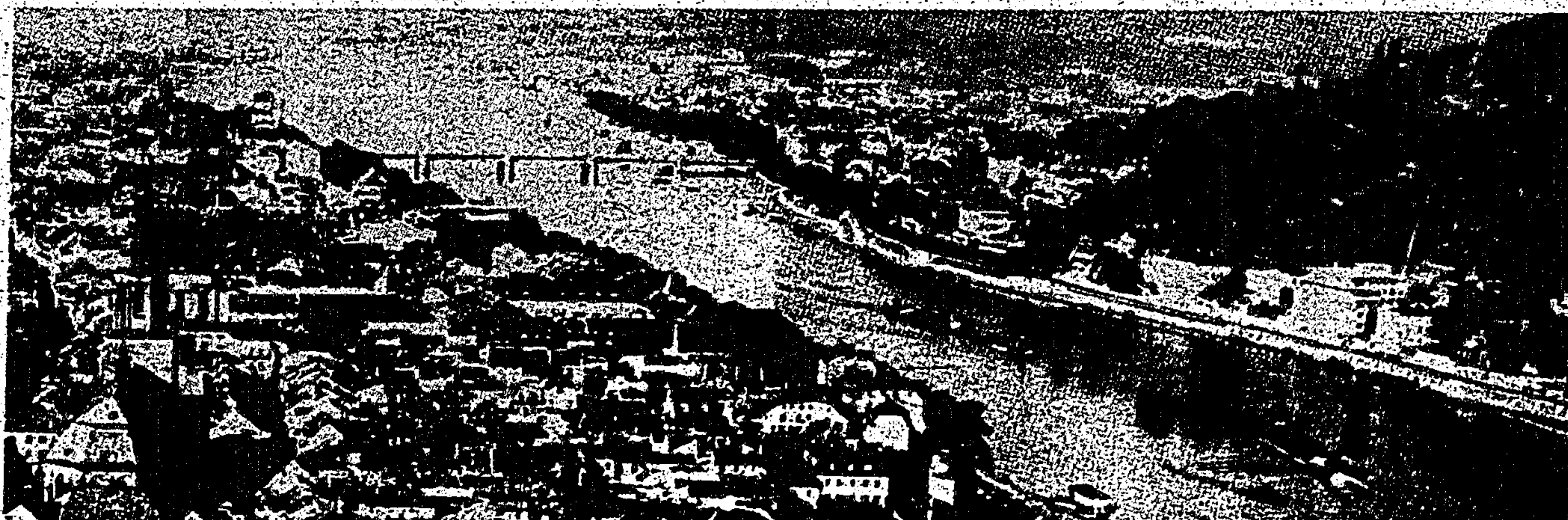
在約翰尼斯堡裡有一個大葡萄園，那裡有一座古舊大教堂，據遊覽書上說，那時歌德式的尖塔（在歐洲歌德式的建築物教堂是各國皆有的，在法國的巴黎聖母院就是其中代表之一），如果塔上响起鐘聲時是可以傳達很遠的。

萊茵河最著名的塔斯達已經有七百多年的歷史，是古老建築物之一。

在德國境內的萊茵河是世界上來交最頻繁的水道之一，除了遊覽外，貨運也是主要通道之一。據說萊茵河的河面並非到處都很深，平均水深是由最淺的五呎至最深的八十呎，在隆冬時，河面結冰，到春天冰雪溶解，巨大的冰塊便順流而下，使橋樑船隻受到破壞。而且冬天時會有濃霧籠罩河面，使船隻不便開行。

其實說實在的，在德國過冬是很嚴寒的，它風雪很大，普通的店舖會因為下雨而休息，因為大雪很多交通都受阻，職員不能上班，雪下得大時，店舖門前會下一度如水開一般的木欄柵，把雪攔着，一如從前香港中環干諾道中一些店舖般，打風時會下一欄水開的，現在的情形已不復見了，因為填海的關係，干諾道中的商店已遠離海很遠了。

（陸持）

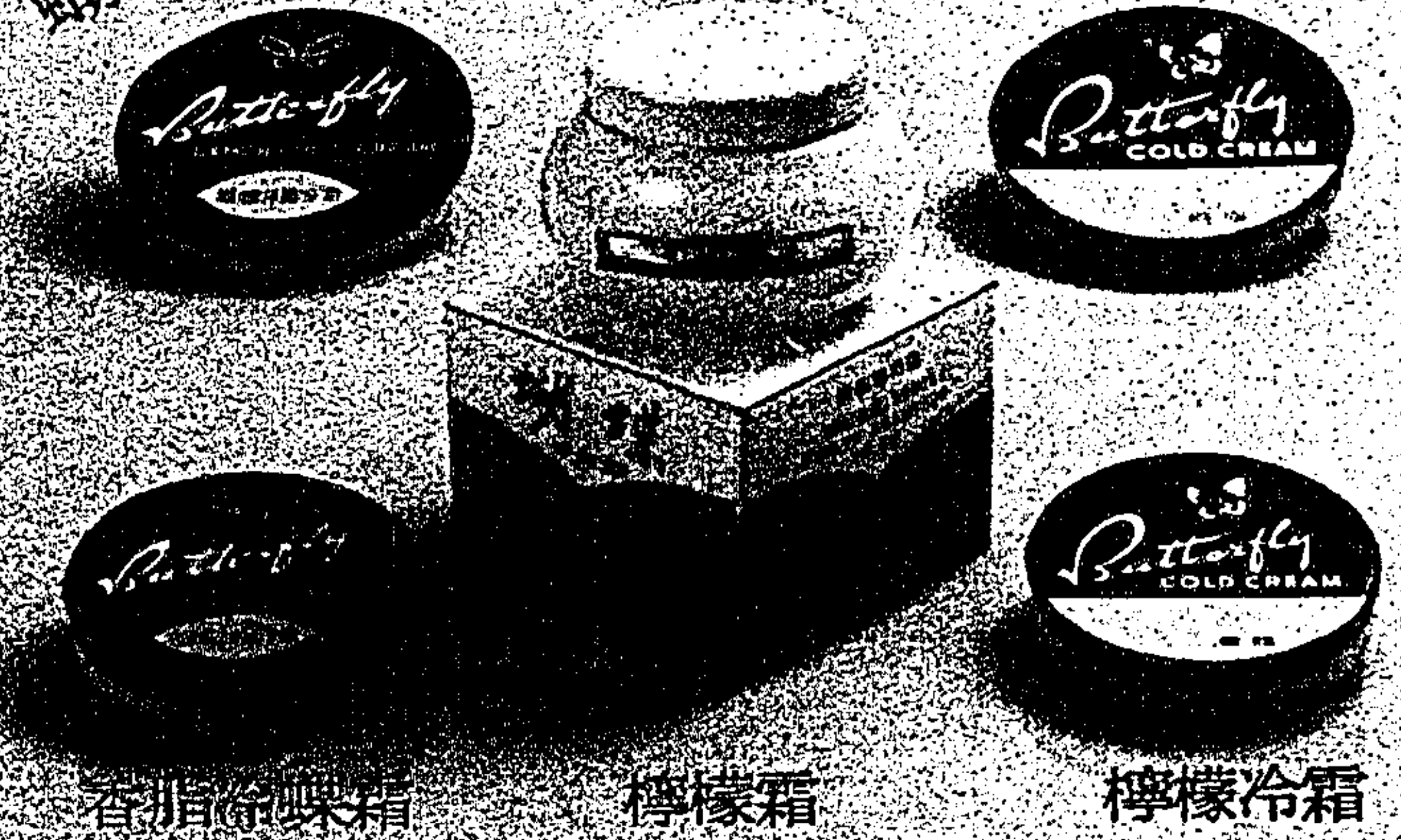


蝴蝶面霜

令您更加嬌艷動人



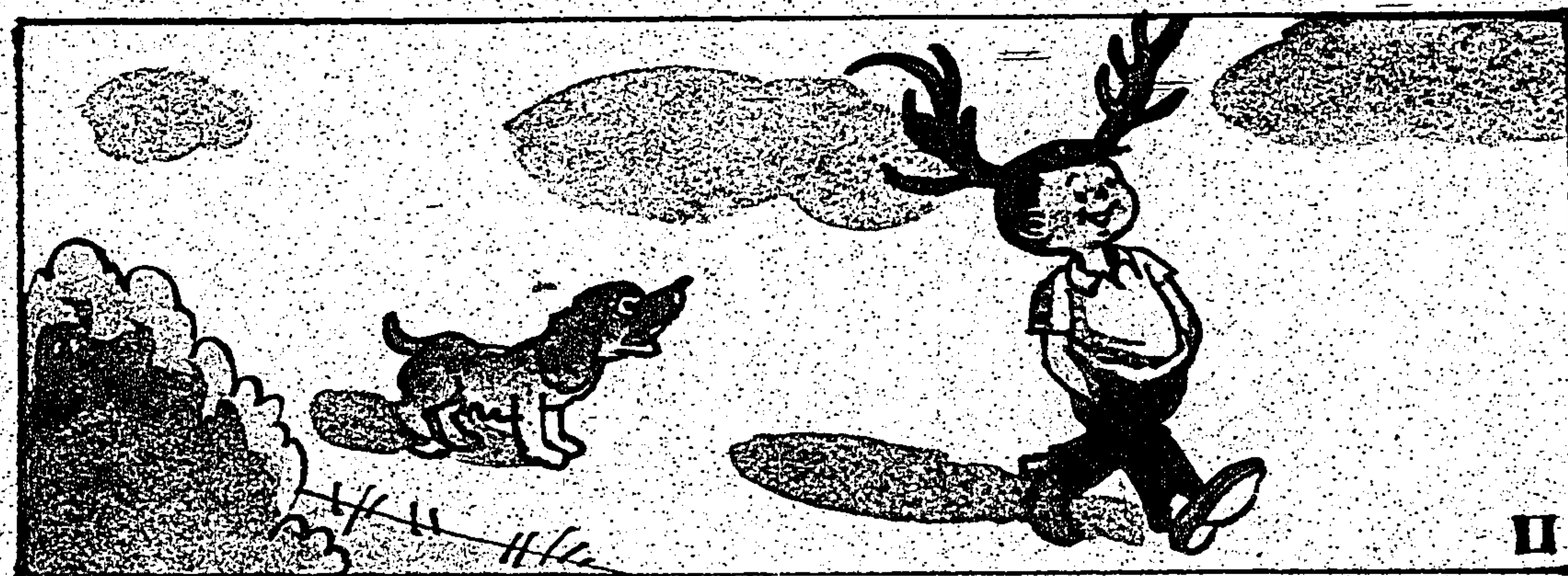
滋潤肌膚 保持嫩滑



香脂冷蝶霜

檸檬霜

檸檬冷霜



(七)有了鴨腳，也有麻煩，我不要鴨腳，我希望我能長着一雙鹿角。

II



(八)鹿角的好處可多呢！你們看，小朋友們多羨慕我。



(九)打攪球的時候，我所問無故，小朋友都不是我的對手，你說有鹿角好不是很對麼？

但願我有……
梁大衛

唔信可以數吓！



總代理：陳漢深商行 電話：5-225908 5-230470

傑巴的吉甫車

· 顯兒譯寫 ·



傑巴的吉甫車，拖着老農夫和他的太太，一直向教堂那邊駛去。可是，當快到教堂的時候，吉甫車忽然想炫耀

一下它的本領，因為它看到很多人都驚訝地看着它——一幅吉甫車，竟代替了馬來拉車。它非常開心，想在眾人面前表現一下它的好本領。於是它來了一個急轉彎，誰知速度太快，就在教堂前面不遠的地方，把傑巴的父母拋進了水中，把他們整整齊齊、漂漂亮亮的衣服弄得盡濕。當然傑巴媽媽的新鞋子，也濕了個透。情形狼狽極了，鎮上的人爆出一陣陣笑聲。老農夫很憤怒，他說他早就信任吉甫車了。這次讓他在全市鎮人的面前出醜，成為大家的笑柄，他怎麼會放過吉甫車呢？

回到家裡，老農夫怒氣未消。他說他永遠也不要再見到吉甫車，傑巴知道事情不可挽回了，因為老農夫是個非常固執的人，沒有人能改變他的主意。

最後，傑巴只好把吉甫車拍賣了。他希望為它找到一個新的主人。可是，吉甫車一百個不願意，它喜歡傑巴，它要永遠跟着他。因此，當任何人試圖走近它，看看它是否值得買的時候，它都會給他們最好的招待——噴出汽油，噴出濃濃的黑煙，同時發出難聽的怪聲，



使所在想買它的人，嚇得拔腳逃跑。傑巴看到這種情形，心裡更是難過，他知道那是因為吉甫車不想離開他，他跑上前去，緊緊的抱着吉甫車，他一定要設法讓它留在身邊。

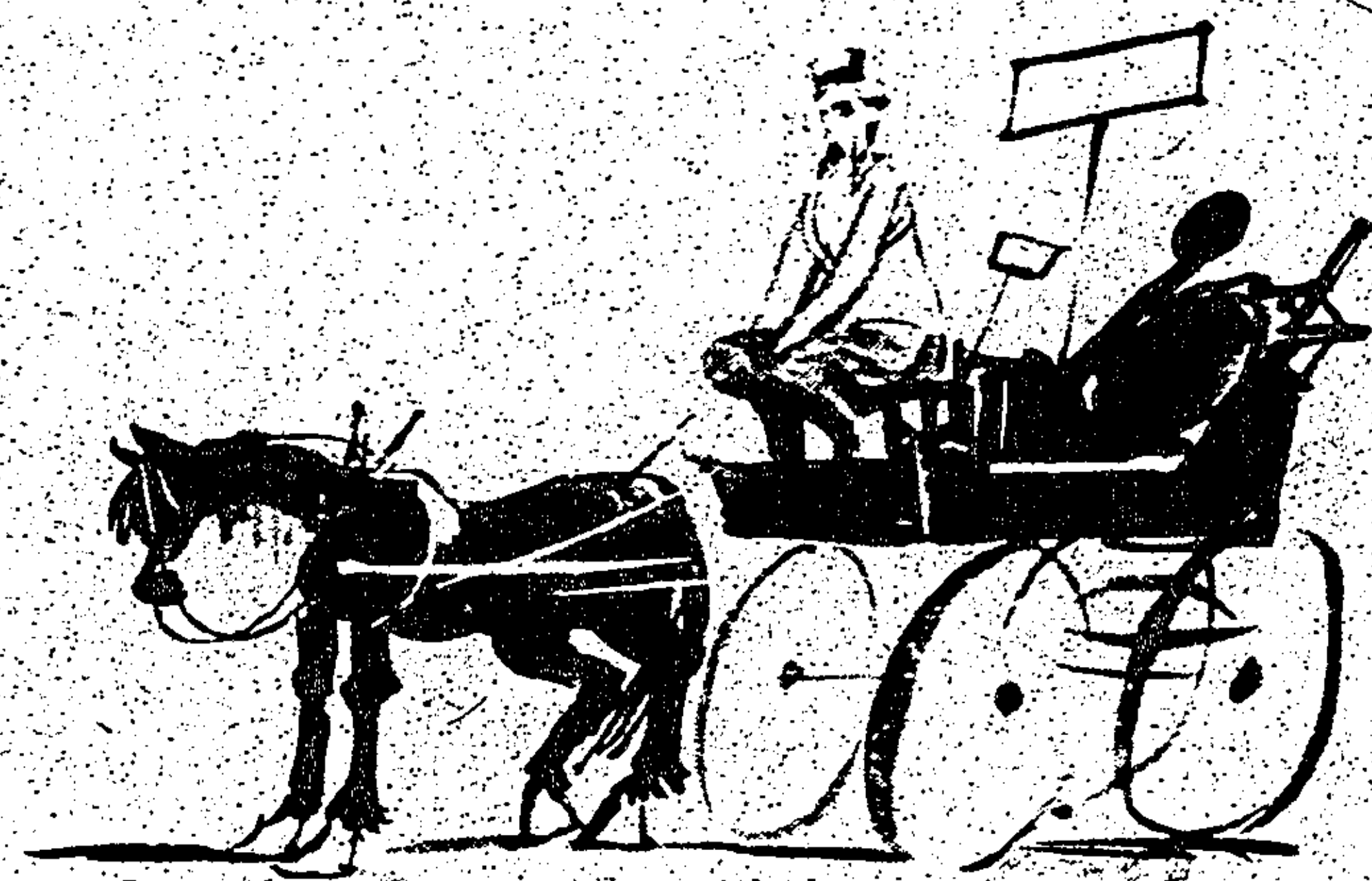
有一晚，烏雲密布，天氣沉悶得使人幾乎透不過氣來。一個鐘頭後，隆隆的雷聲一個接一個的響起。那是少有的响雷，老農夫說，一場前所未有的大雷雨快來了。傑巴記得掛着他的吉甫車，他拿了一塊防水布，趕到吉甫車停放的地方，他不要雨水把它淋濕了。

果然，一陣巨响過後，傾盆大雨從天上倒下來，雷聲隆隆，電光閃閃，簡直使人心驚胆跳。住在草房的雞、鴨、豬、牛、羊，被雷聲嚇得亂跳亂叫，今晚的雷電實在太大了。

突然，一道強烈的電光衝向草房，緊隨着是震耳欲聾的雷聲。雷電擊中了草房的屋頂，草房着火了！紅紅的烈焰從草房的頂部升起。

「傑巴！快！快！草房着火了，快去救火！」老農夫大叫。

「不好！所有的動物都在草房裡！」傑巴趕快來到吉甫車旁邊，叫吉甫車



快快幫忙救火。可是，吉甫車因為老農夫要把它拍賣，它還在生氣，不肯動呢！傑巴急得滿頭大汗……

(三)

紙

筒

公

仔

工作室今期為小朋友介紹一款紙筒公仔，可作講故事材料或裝飾用。做法及所需材料非常簡單，請小朋友預備：

圓紙筒數個 剪刀一把
顏色畫紙 漿糊一瓶
用過的禮物紙 顏色筆
咭紙 冷線

做法：

(一) 首先預備一個圓紙筒，由上度下吋半長，做公仔的面部。用漿糊貼上一張杏色或粉紅色的紙，然後

畫上公仔的眼睛、鼻子和嘴巴。

(二) 用禮物紙做公仔的衣服，用畫紙做衣領、領呔或蝴蝶結等。

(三) 用咭紙做一對手和一對腳。

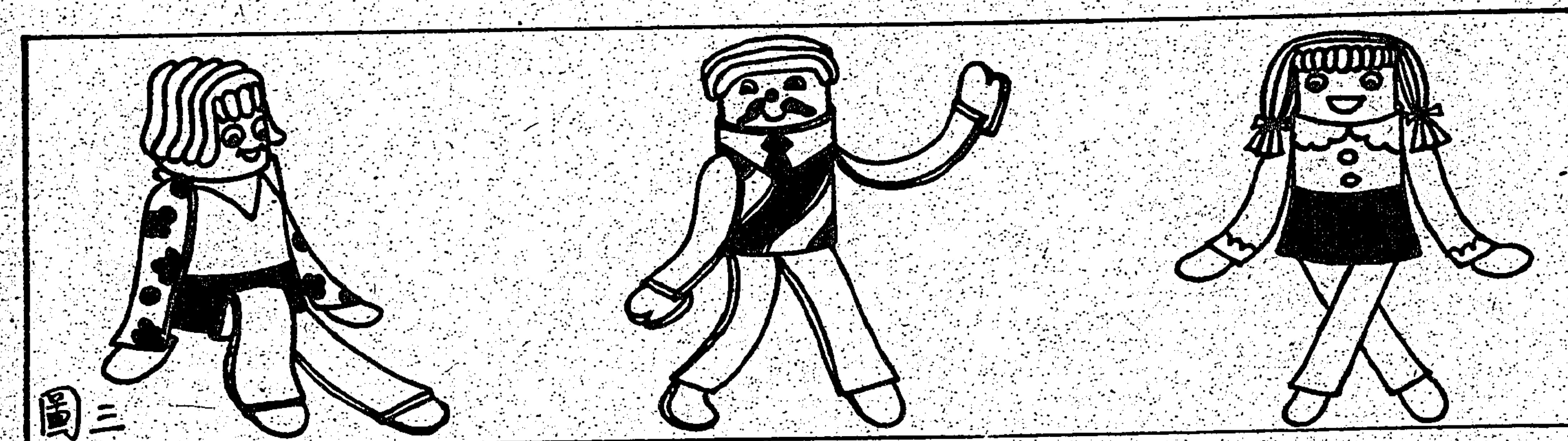
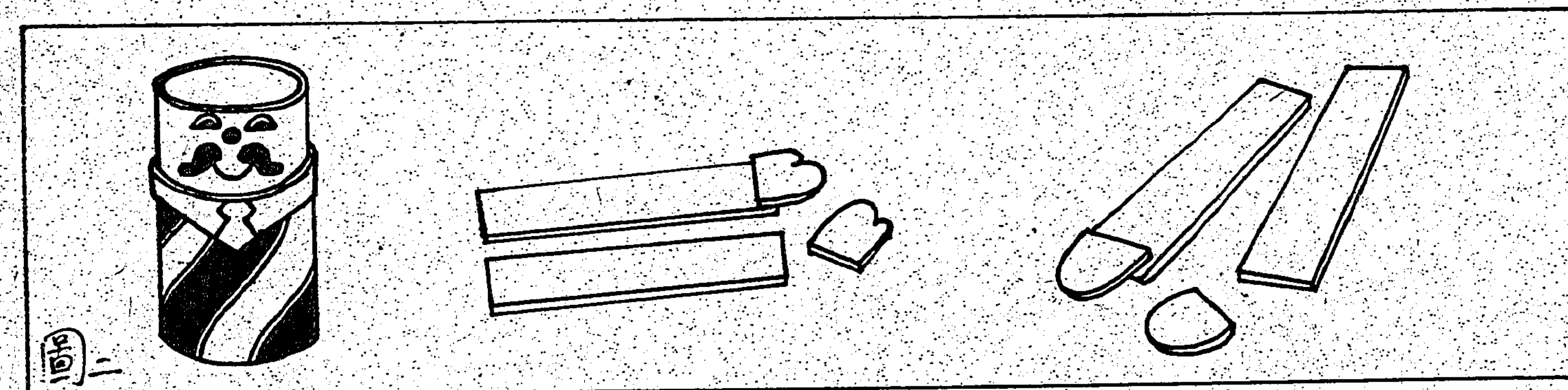
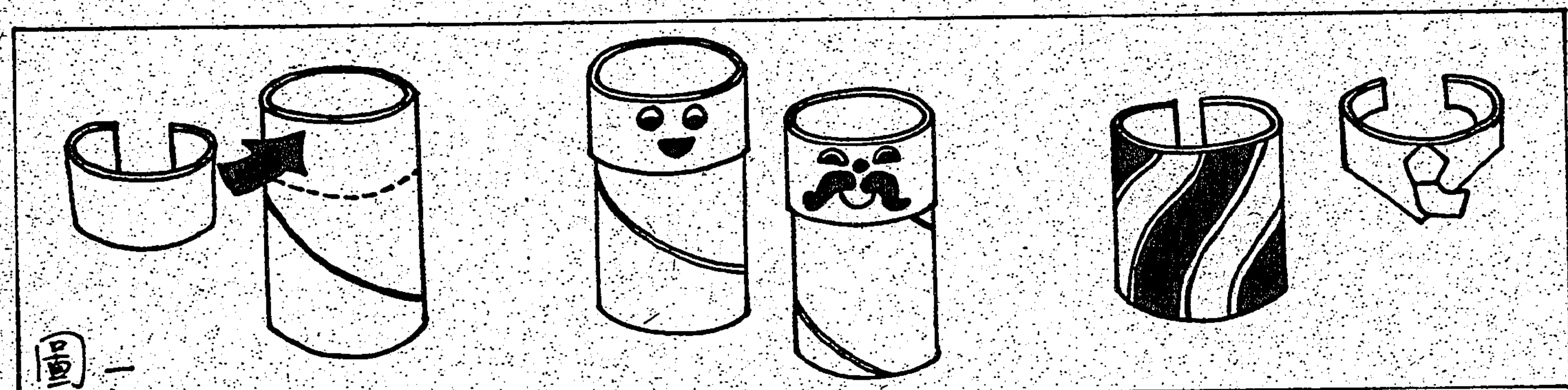
(四) 用漿糊將衣服貼在紙筒上，然後加上手和腳。頭髮用冷線做好，然後用漿糊貼上。

(五) 公仔的形式很多，例如可以做小女孩、紳士、老公公或小男孩等。



施樂

主持

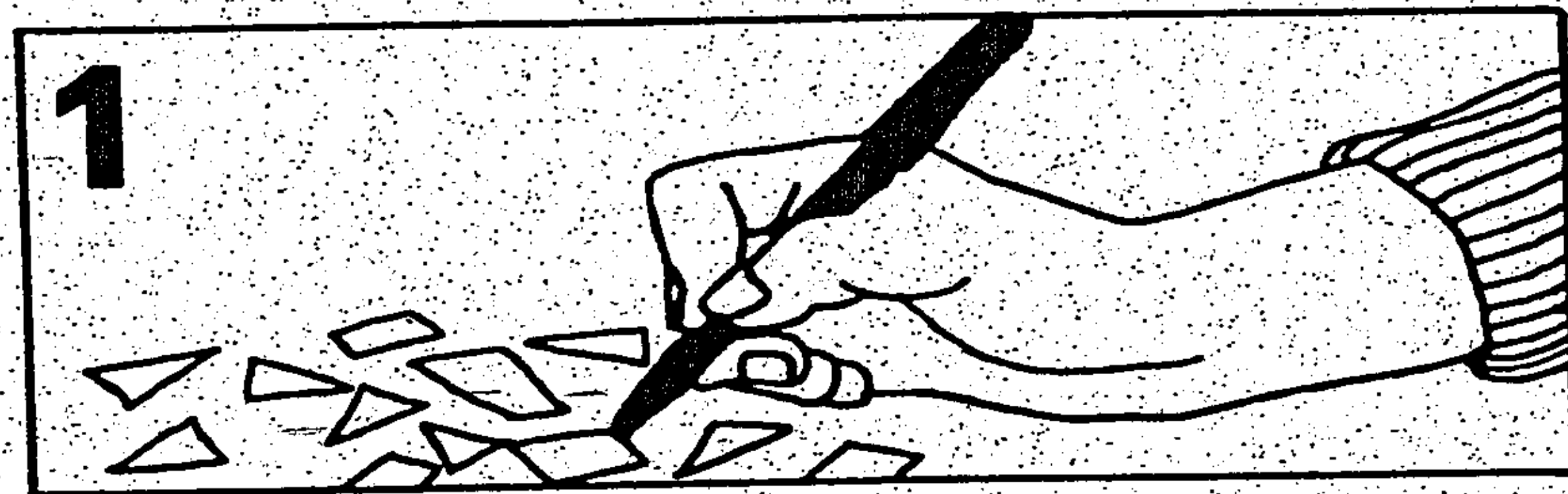




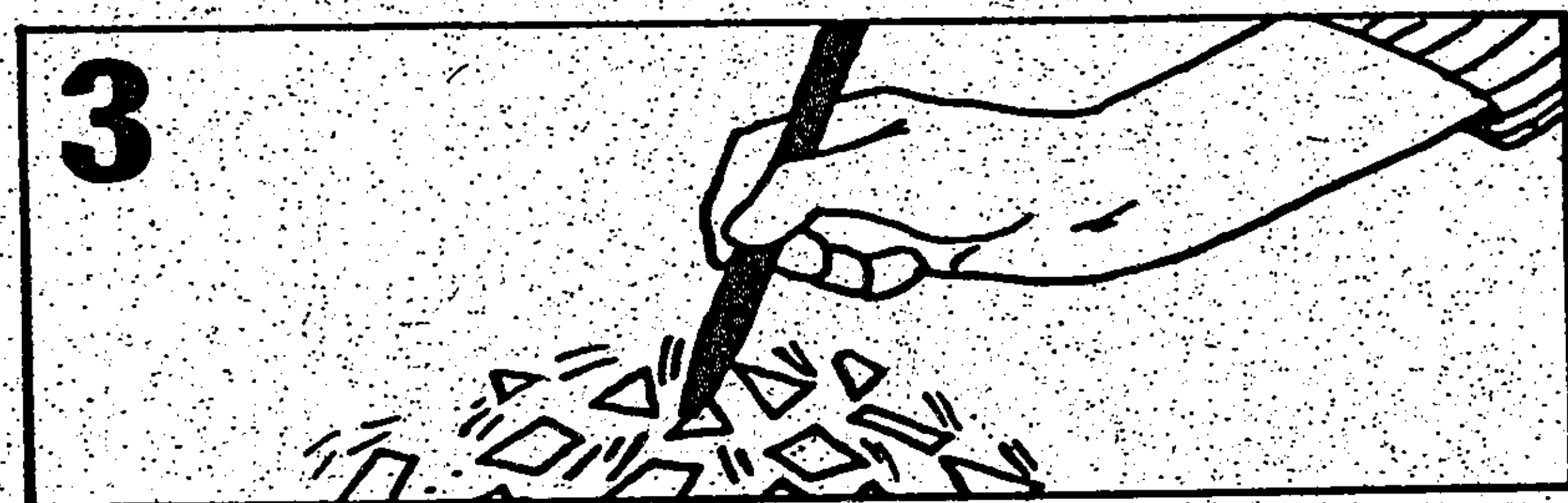
快樂園地

狄克主持

你的身體
也
帶電

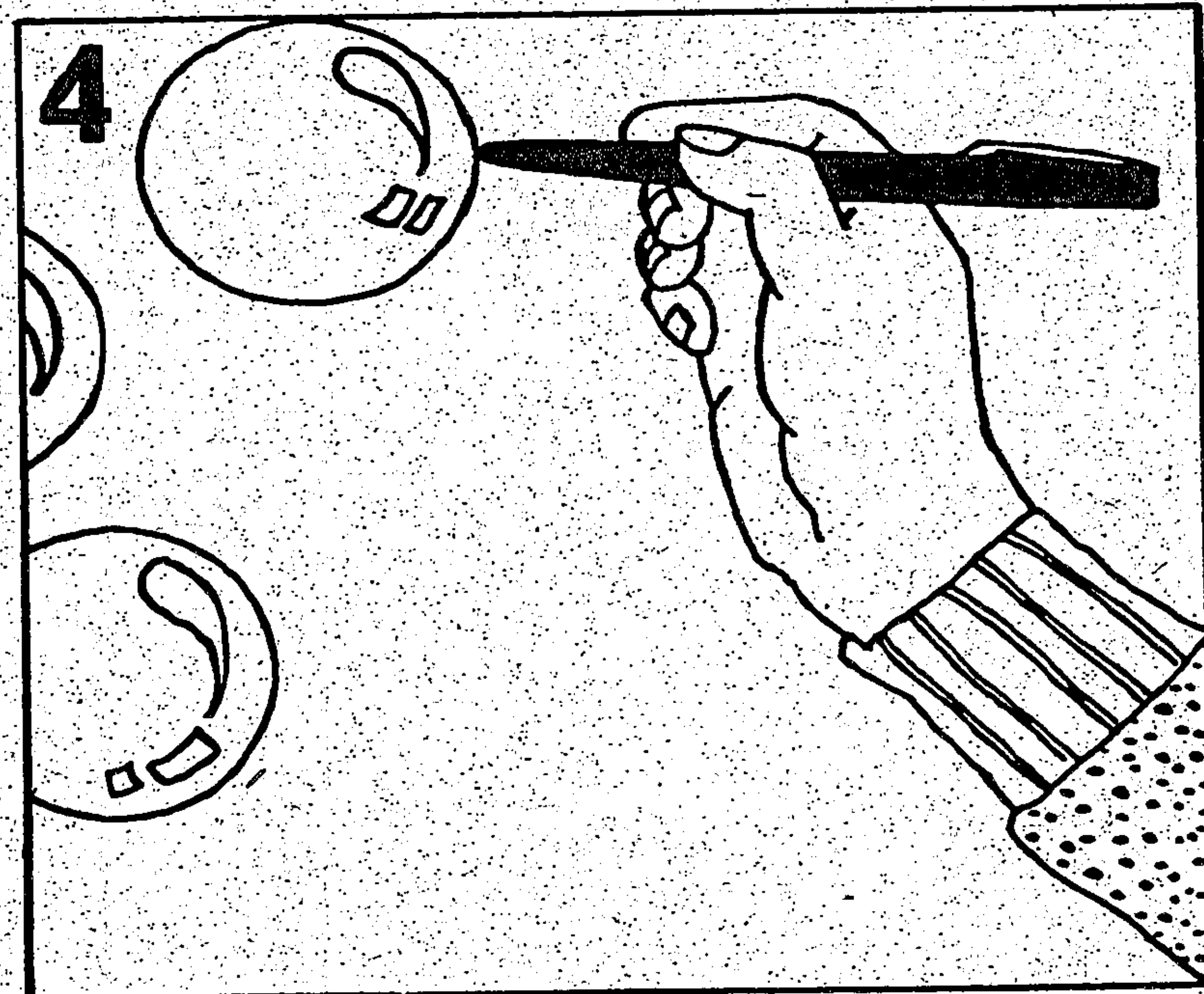


天氣已經變得乾燥而清涼，當你
把身上的尼龍T恤或羊毛衫脫下的時
候，你有沒有發覺，你耳邊响起了輕
微的响聲，如果在黑暗中，你甚至會



看到微小的電光。那是因為你的身體帶有靜電，當你脫衣的時候，發生了磨擦，而產生電光和輕微的爆炸聲。

這裡介紹一個關於靜電的小實驗給你。



(一) 剪一些薄紙放在桌上，試試用塑膠的筆桿與薄紙接觸，如圖一，看看有什麼現象。

(二) 用羊毛衣或絨線冷擦塑膠筆桿，如圖二；

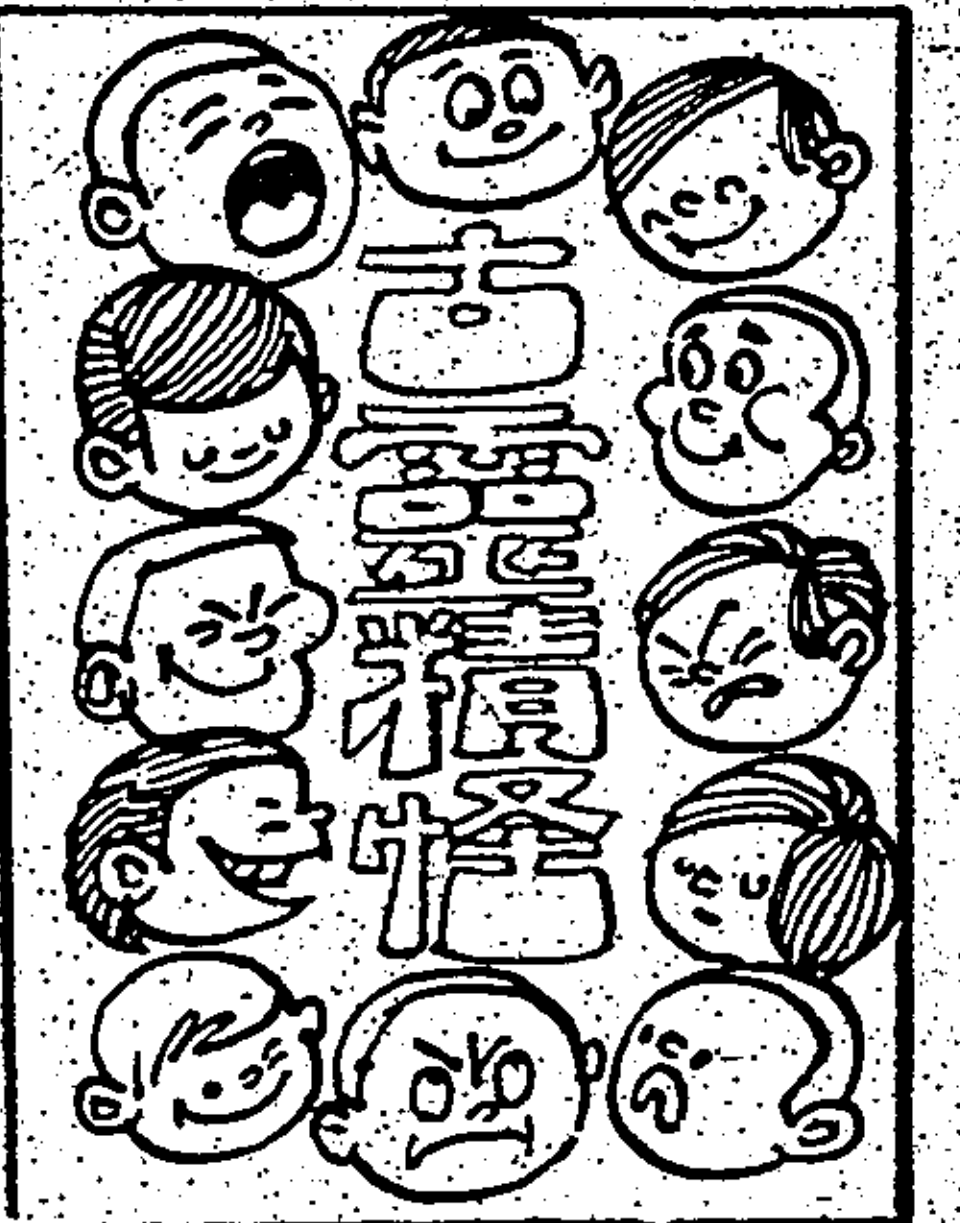
(三)把剛與羊毛衣磨擦過的塑膠筆桿與碎紙片接觸，如圖三，你會發覺那些紙碎會移向筆桿並附着在筆桿上。這也是靜電作用的結果。

(四)吹一些肥皂泡，把沒有經羊毛衣磨擦過的膠筆桿移近肥皂泡，看看有什麼現象？再把筆桿抹乾，在羊毛衣上用力磨擦，然後移近肥皂泡，再看看又會產生什麼現象。

各位少年朋友，不妨試試看，在有趣的實驗中，你會獲得不少知識。

如果明天打仗

大怪主持



來，實行在家收拾行李，逃命要緊。

(現實怪)

（大怪按：現在核子時代，逃到天地底或安坐家中，都係一樣啫。）

如果明天打仗，我就請大怪號召並領導各怪朋友組織保衛游擊隊。大怪呀，你制唔制呀？（怪女）

（大怪按：咪攞，怪家族十代單傳，得我一怪，打游擊嘅，你打埋我份啦。）

如果明天打仗，我會找大怪來做擋箭牌，這樣大怪便會用幾招「燕十九式」、「天地分開」和「彈腳趾神功」來對付紙觀音。

（楚留臭迷）

如果明天打仗，這樣我便勸告你學足粵語長片一樣，把家傳之寶，分爲若干份（以家庭人數而定），分配給各家。

人，以作二十年後相認之用，到時你也許會說：「噢！我也有你這東西的一部份，你是我的……」而大怪則應各人發給怪票誌一個，作爲二十年後，彼此相認的符號，因爲那時彩色華僑重開，古靈精怪改作老古靈精怪，急需召集各怪友歸隊。

（琪怪）

（大怪按：到時，記得帶同你們的怪仔怪女來歸隊，古靈精怪聲威大壯，萬歲！）

那時，我一定組織一師怪友兵團，由大怪做軍師，因為大怪時常想出那些古靈精怪的題目出來，定能以怪取勝，所以我師一定戰無不克，攻無不勝。

（黑怪）如果明天打仗，我就會叫大怪及各怪友組織一隊「古靈精怪特擊隊」，保

衛翹小時怪仔怪女，由大怪做隊長，我做總指揮，咁就一定打勝仗。因為大怪同怪友個個口多多，淨係口水就可浸死幾億人，加上大怪醜到可以嚇死幾百萬人，真係人、鬼同神都怕吓我地，唔天下無敵就怪啦！（古靈精怪軍團總指揮：調兵怪上將）

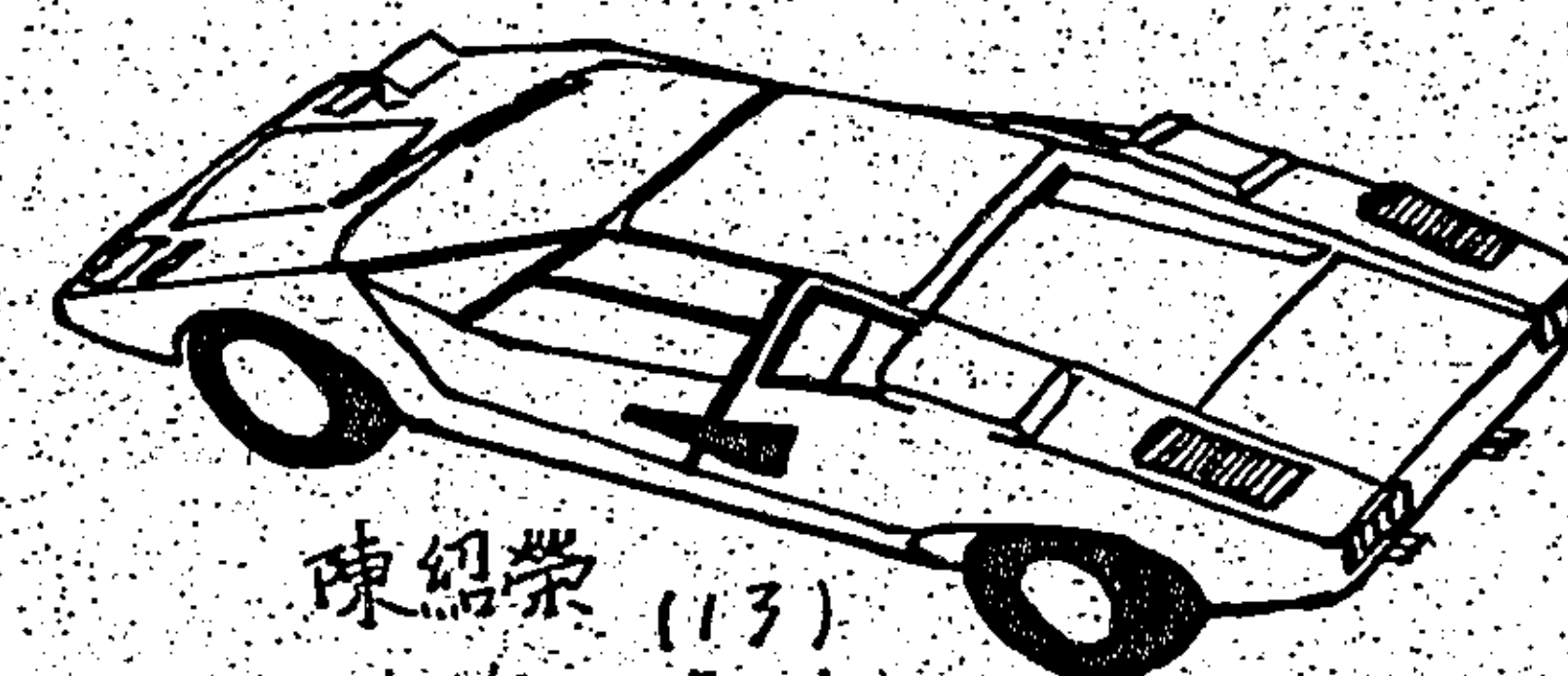
大怪按：如果打的是門怪鬥精，我地實勝無疑，古靈精怪特擊隊萬歲！

題目預告：戴眼鏡有什麼好處

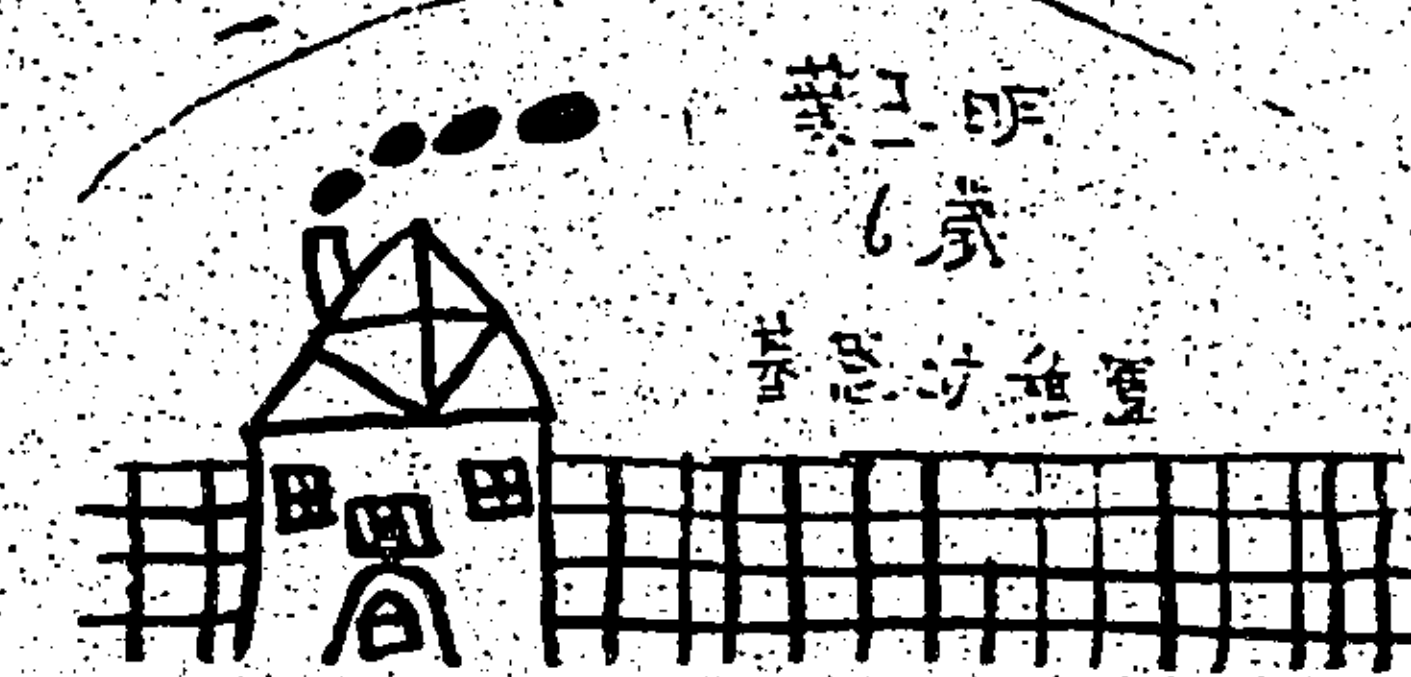
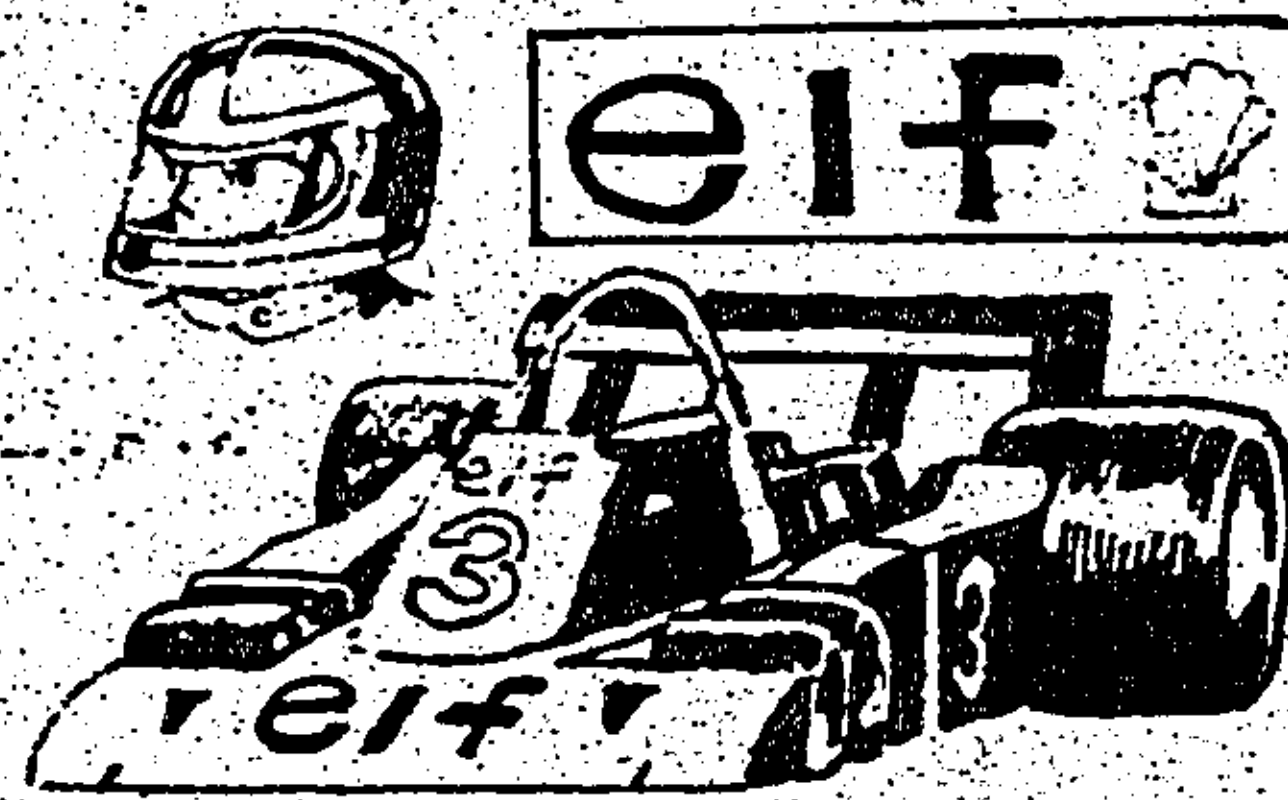
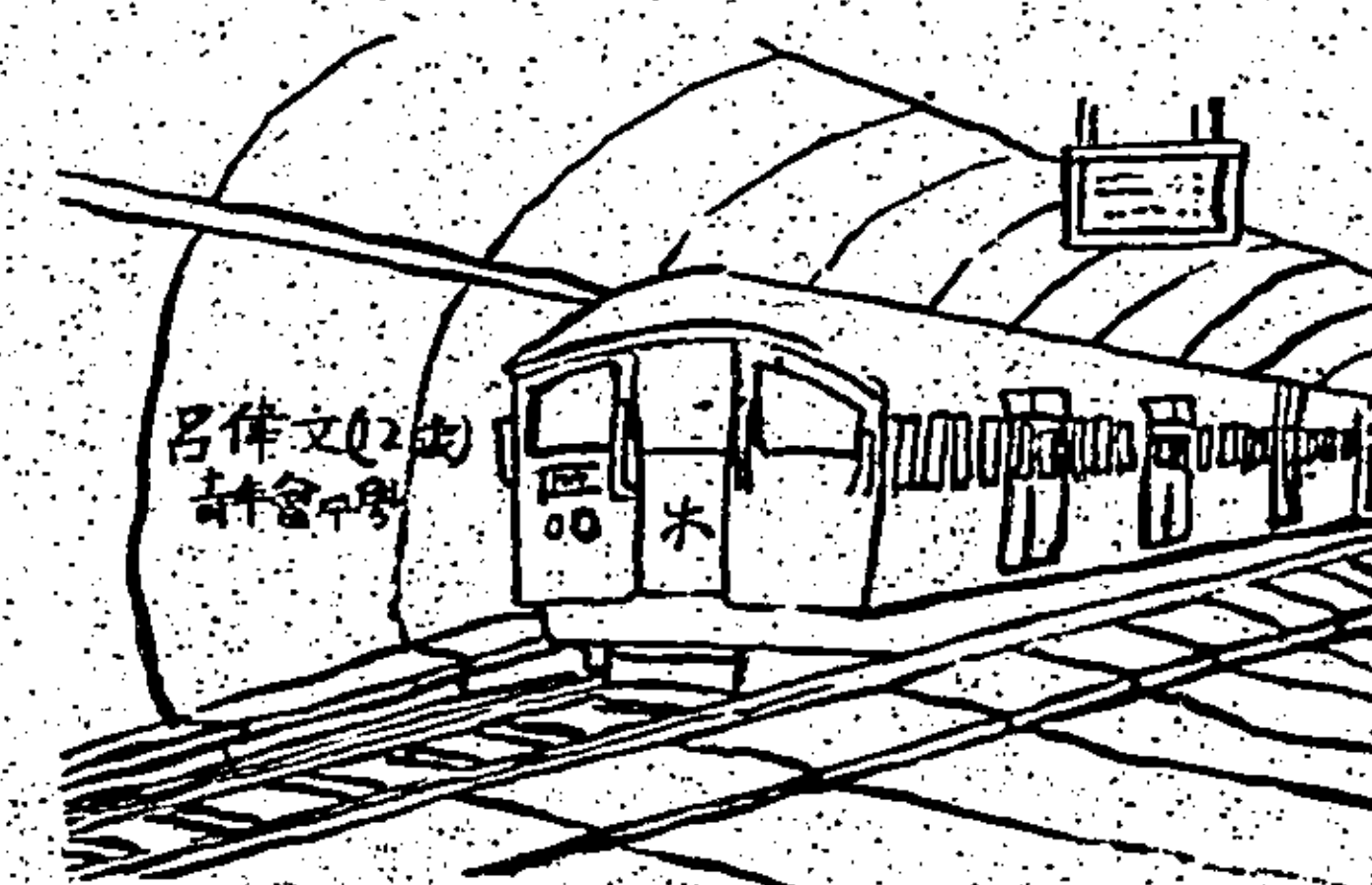
題目預告：戴眼鏡有什麼好處

✱ ✱ ✱

✱



陳紹榮 (113)
聖芳濟各書院



金子，落得做個順水人情，日後也有二個照顧。前面有一座大松林，非常僻靜，就在那裏把林冲結果了吧！」說完，即把金子收下。陸謙大喜，說明要他們拿回一些証物，証明林冲已死。薛霸一答應。然後各人繼續吃了二、三杯酒，各自分手。

下去。林冲大叫一聲，把雙腳縮起，被燙得紅腫，痛入心腑。

睡到四更時候，店中還很寂靜，薛便催促林冲上路。林冲勉強起牀，又暈了過去。



瑩姐姐信箱

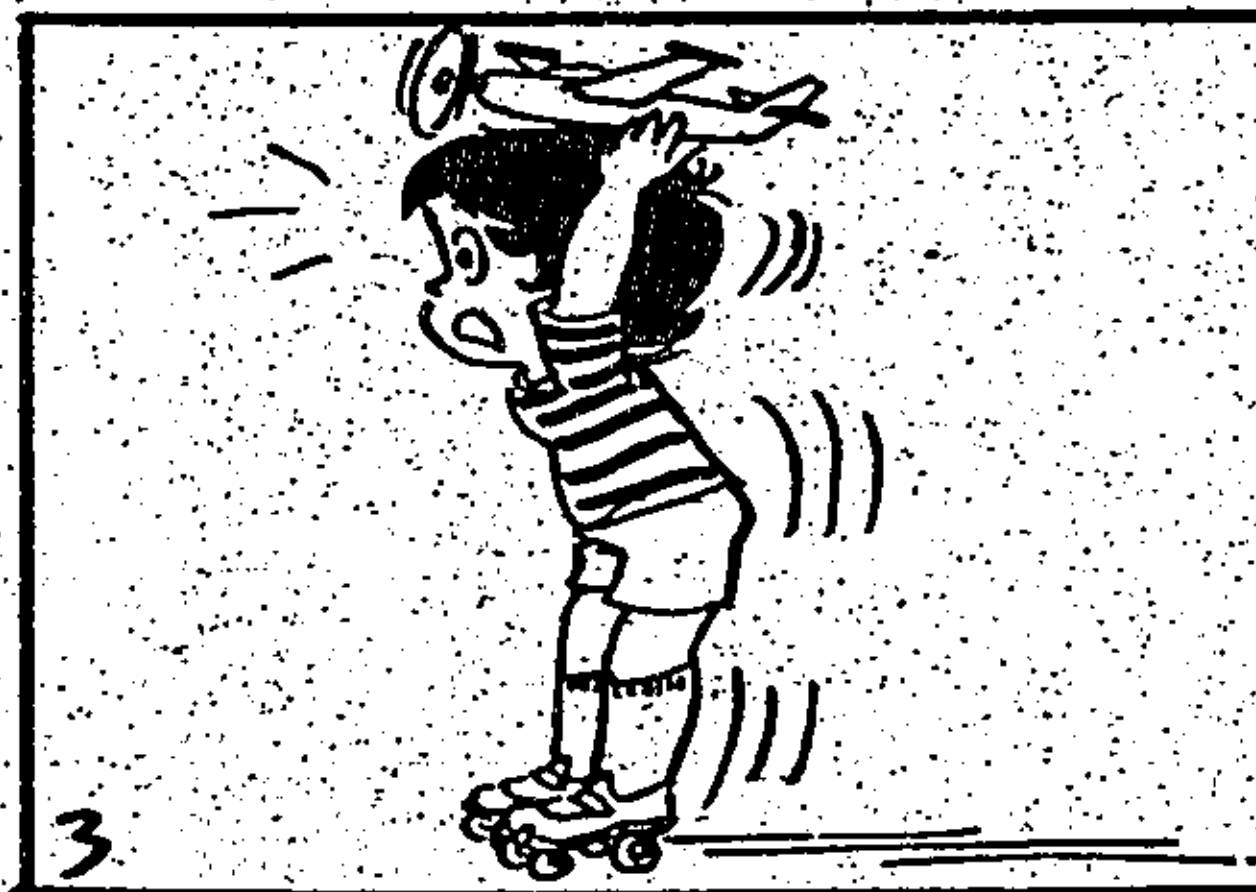
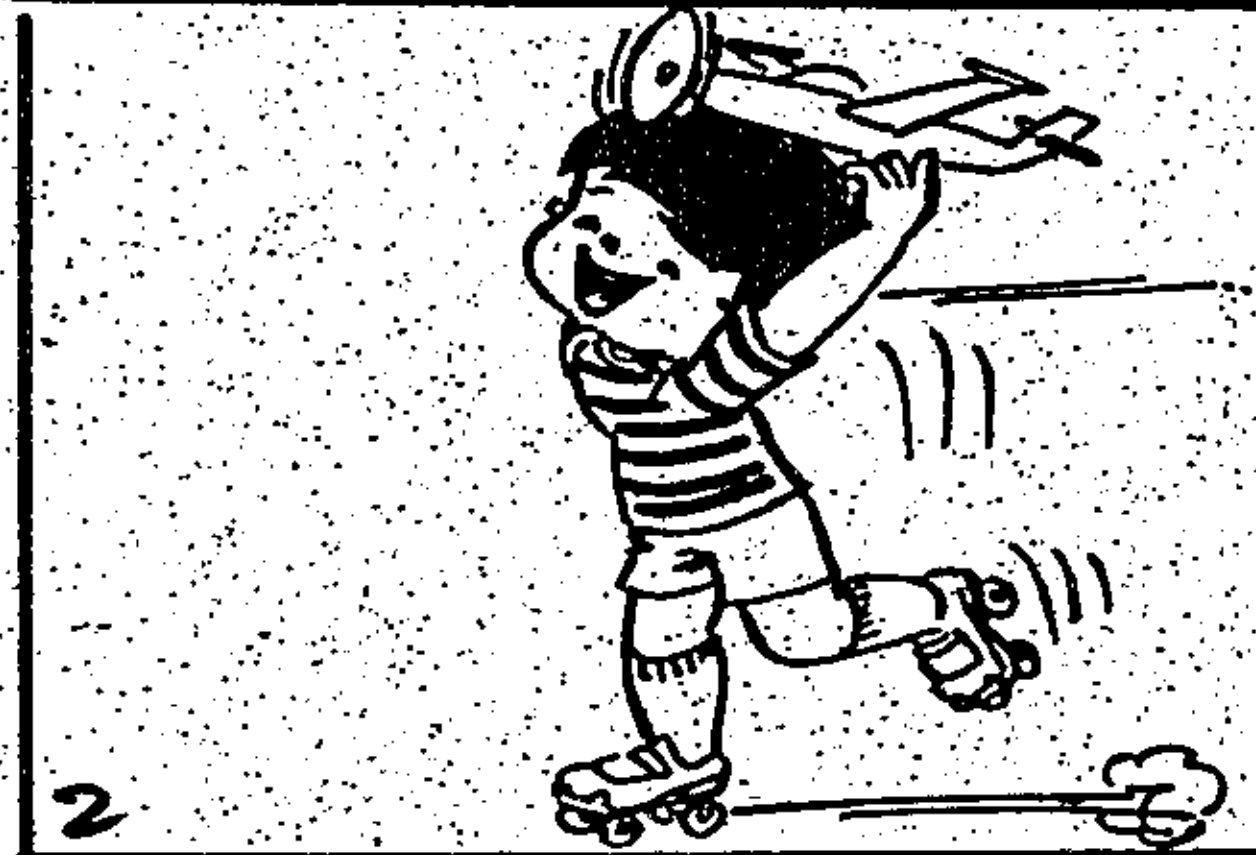
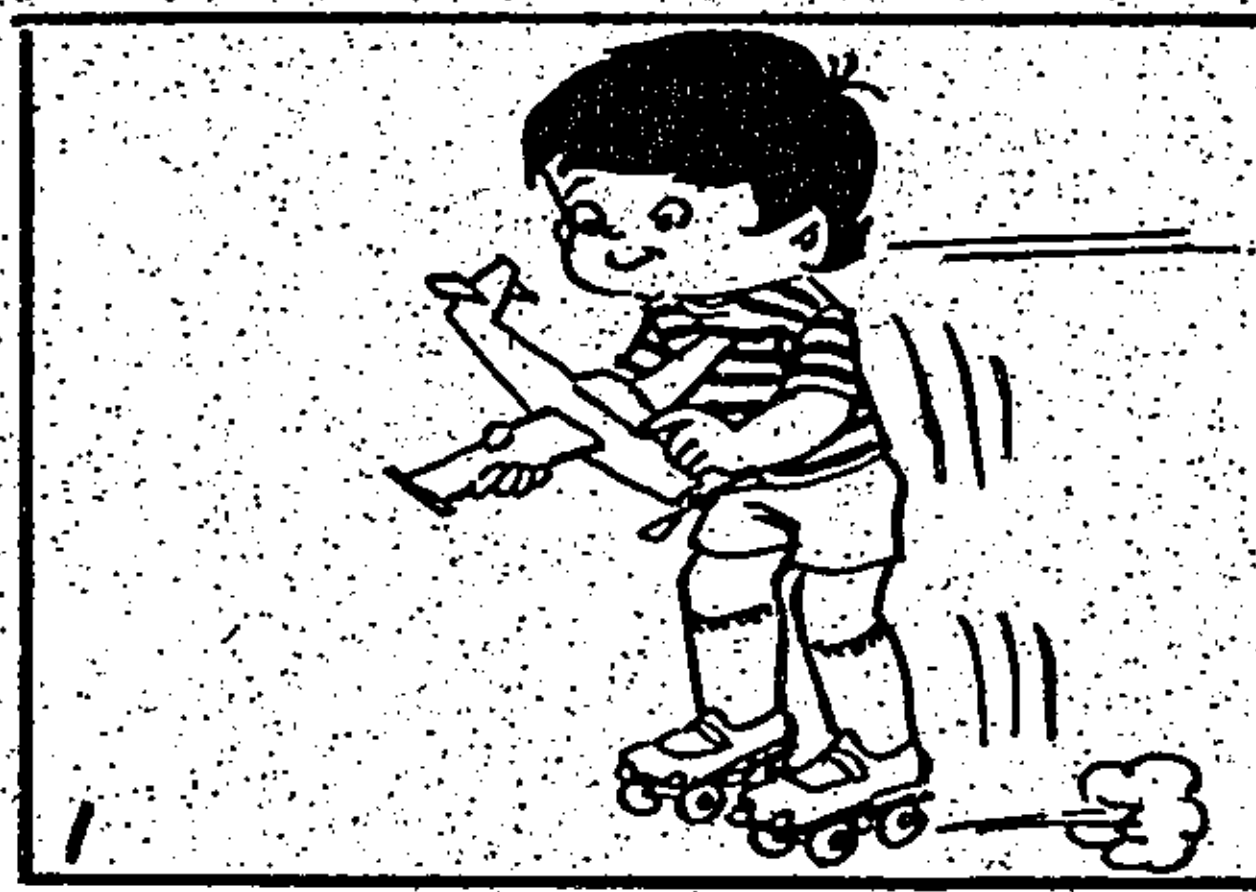
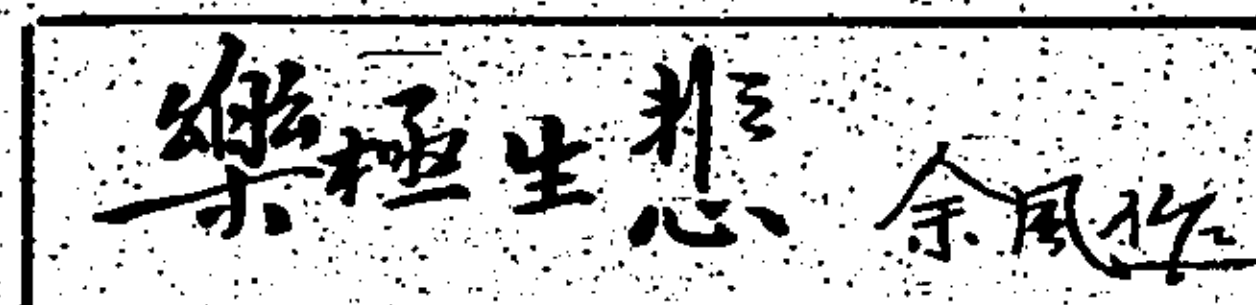
①大怪到底是男或女？
②姐姐你在華僑日報工作了多少年？
③漫畫家許冠文是不是演戲的許冠文？
④你每天約收多少封信？約要多久才登寄來的信？「小畫廊」的畫要多久才刊出？
⑤若用黑色鉛子筆「小畫廊」，會否刊出？若用藍色鉛子筆呢？
⑥我妹妹曾經寄過多次「小畫廊」，都沒有刊出，（已兩個月了）為何？
好了，阻了姐姐很多時間，下次再寫信給你吧！
盼能盡早刊出！謝謝！

讀者MABLE友：

謝謝來信。現答覆你的問題如下……
①大怪很古怪，叫我不揭露他（她）的身份。大怪說你們心中說他（她）是男就是男，中心認為是女就是女。既然如此，我只好像重大怪的意思了。
②自一年多前開始。
③漫畫家許冠文和演戲的許冠文不是同一個人。
④沒一定，有時多有時少。現在積壓的信件相當多，我也說不上要多久才可覆完，因每期的篇幅有限。小畫廊的稿件更多，因此需經挑選，不是所有來稿都刊登。
⑤用黑色的箱頭筆（粗幼均可）較佳，藍色或用鉛筆都不適用。
⑥因稿件過多關係。

堂姐姐

UNMABLE



專欄

由香港電台、青少年天地及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯

神童莫扎特(下)

從此他的父親便把他和他的姊姊，帶到世界各地去巡迴表演。

他那「神童」的事蹟其實還多着呢！七歲時他已有一部模範曲在巴黎出版；八歲開始寫交響樂，並在倫敦出版小提琴和豎琴的模範曲；十一歲寫作詠史樂和歌劇；十二歲就登台當

事情的經過是這樣的：

那天，他獨自到那兒的教堂去聽歌，偶然到加利格里所作的九部「哀悼曲」。對於這曲子，他非常愛好，可是當時教堂的教規是非常嚴厲的，教堂中所唱的歌，絕對不許流傳出去。樂譜從來不肯給別人拿去。莫扎特很愛這歌，但無法得到樂譜，他於是凝神靜聽，等到歌曲唱完之後，他已全部記在心裡，馬上回家，把裡面的曲調，一音不錯地默寫出來。

像這樣複雜的樂曲，一般人如果沒有譜子，是不可能唱的，他居然聽一次就默出來。因此，後來有人說：「莫扎特駕御音樂，等於我們駕御語言。」

音樂與繪畫

梁目昭

近來本港的青少年們，漸漸對音樂、繪畫、書法等，都有了興趣，最

繪畫、書法，亦有很多有心人土提倡，經常有比賽、展覽，增加愛好繪畫藝術的小朋友興趣，鼓勵他們不停地進步。

二、音樂、繪畫、書法，都是幫青少年們，自幼養成高尚的娛樂，修心、養性，有良好品格，將來他們立身社會，自然有超羣的成績。

有獎遊戲

這是一頭牛，如果牛頭向東，牛尾向什麼方向呢？

請把答案寫在信封背面，連同姓名、地址寄來九龍中央郵箱200 號香港電台青少年天地節目主持人收，你便有機會得獎，得獎名單在該節目中宣佈。

(上期答案：[11, 12, 1, 2] 為一份，[10, 9, 3, 4] 為一份，[8, 7, 6, 5] 又為另一份，便可把鐘面的數字的和分為三等份了。)

入場券申請表格

姓名：	年齡：
住址：	
	電話：
申請入場券	張

天才表演申請表格

姓名：	年齡：
住址：	
	電話：
表演項目：	

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱二(六)號香港電台青少年天地節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。

鈴水口頭歌 M36
樂風(鈴口吟)

如 我 還 浮 高 平 日 晒 燭 油

| 3 - 1 - | 5 - 5 4 | 3 - 2 - |

| 1 - - - || 1 1 1 1 | 3 - - - |

我 聽 到 了 月 亮 哭 聲;
這 裡 有 燭 淚 更 站 他。

| 1 1 1 1 1 | 2 . 2 2 - | 2 2 2 2 " 2 |

懷 軟 任 容 獨 向 掛 天 邊, 舊 驢 飛 騎 揚 句
每 到 我 夜 更 地 於 身 邊, 猶 在 夜 靜 無 伴

| 4 - - - | 3 3 3 3 2 2 | 1 - - - ↑

照 心 中 虛 隱 海 底 一 片,
侶 閃 閃 星 光 月 不 見。

| 1 5 5 6 1 | 3 - - - ↑ 3 5 3 3 1 1 5 |

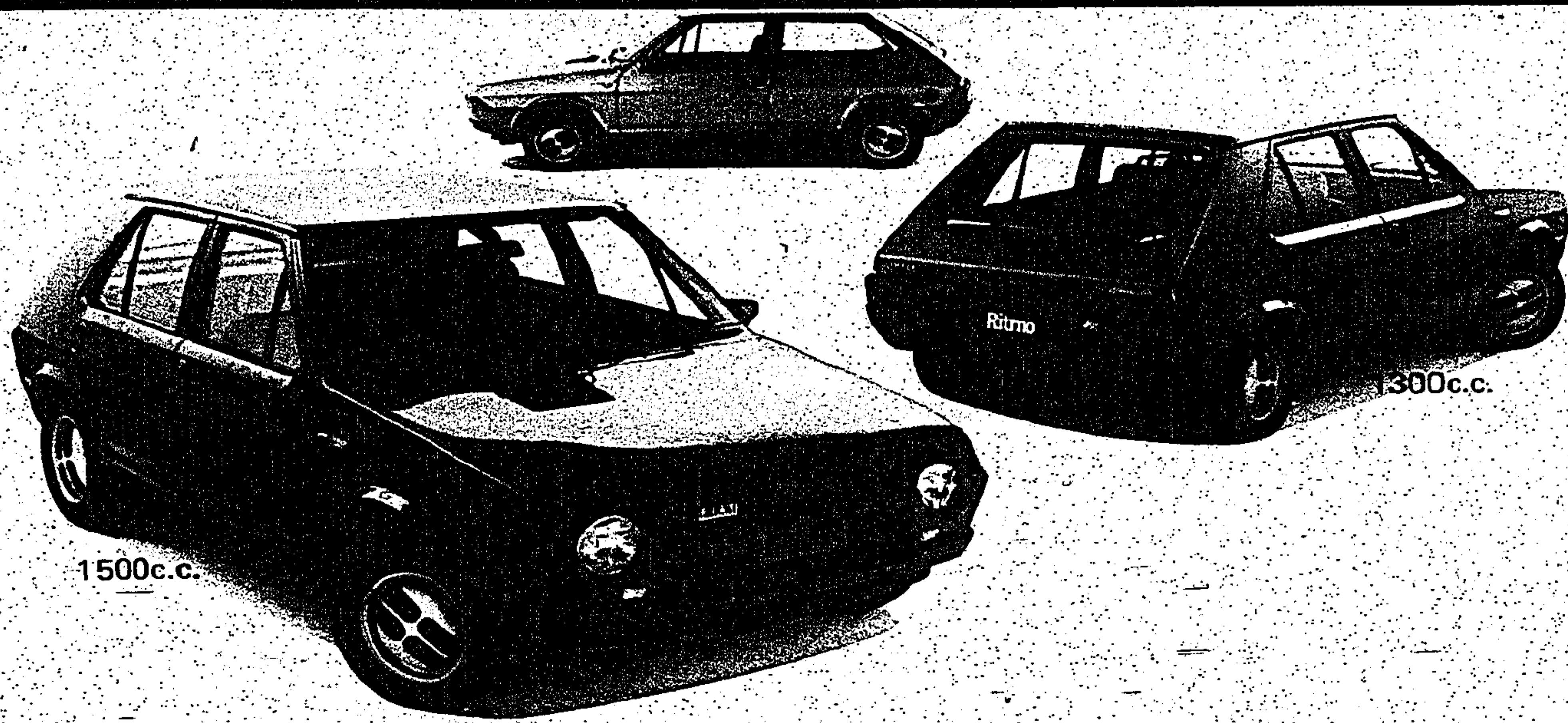
平 常 月 夜 那 有 星, 豈 星 亮 布 月 兒

| 6 . 1 6 - | 0 6 4 . 3 | 2 2 2 - 2 4 |

倉 面 ? 如 我 還 浮 高, 就 會

| 6 . 1 1 6 5 4 | 3 . 3 2 - ||

飛 星 星 推 到 月 面 前。



全新快意138 四年心血今面世

四年之前，快意車廠決定特別設計一部適合80年代使用的新車，盡可能使車主不受昂貴的維修費用及油價飛漲等問題煩擾。

事實證明，四年精心研究及不斷改良的心血並無白費。快意138房車終於面世，在車廂、外型、組合、泵把及後廂各方面，皆有創新設計。

車廂：

座位寬敞，車廂空間佔全車體積82%，1500c.c.的快意138其寬敞程度甚至與2000c.c.汽車比較，不遑多讓。

外型：

快意138的外型，是用電腦精心設計而成，並將車身所受的空氣阻力減至最低，就算以低速行車，亦遠較其他汽車更為省油。

組合：

快意138的機件可迅速拆出修理或更換，省時省力；使任何修車過程都收事半功倍之效。

泵把：

快意138的泵把與車身連結一體，可抵消高至時速六哩之碰撞，而泵把絲毫無損。

後廂：

快意138的後廂是最新的掀背式設計，將車廂後座放低，便有十八方呎的空間可供使用。

其他豪華享受：

除了上述各項創新設備外，快意138更配備原廠整體車輪、門邊倒後鏡及前座位頭枕。

快意138房車秉承快意車廠優良的機械結構傳統，加上多項先進的設計和豪華設備，肯定能令你深深體會到駕駛一部卓越汽車的快意感受。

FIAT 快意

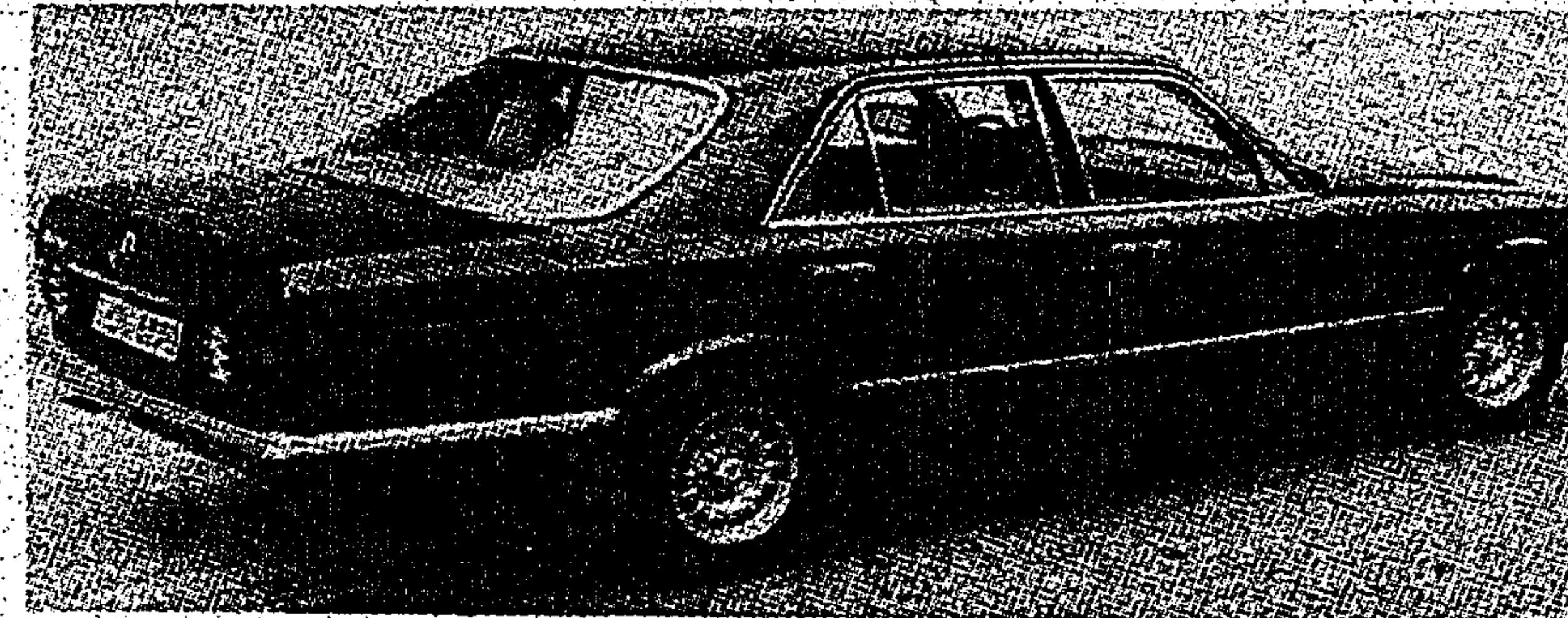
都靈汽車有限公司

香港陳列室 香港恩平道十二號 電話：5-777777, 5-7902421-3

九龍陳列室 九龍窩打老道六十五號A 電話：3-035281-4

新界分銷處：力新車行 新界青山道鴻業樓 電話：12-768570, 12-769377

澳門分銷處：成信車行 澳門高士德大馬路70-72號 電話：5551



八〇年平治S車系 MERCEDES BENZ S-class

全新車款・更多安全・豪華設備・李發

德國的平治車廠做事向來都不會草率，她足足花了七年時間才推出這一全新的LS1車系。這七年時間是沒有白花的，因為我們可以留意到，雖然很微小的地方，也是經深思熟慮過的；而車上亦不乏這些嶄新的設計。

曾經有段時間，平治廠建議把現在的LS1車系改款；但後來還是決定推出全新的車款，因為新的車殼才可以大大的減低空氣阻力，降低耗油量。雖然耗油量現在成為每一車廠非常關注的問題，但平治從未考慮過把車身縮小。

全新車款

對外行人來說，新、舊車款似乎沒有分別；但有一點不同的地方，甚至一般人也能指出——就是車身兩側下緣的塑膠板。至於車款方面主要分別是在於車廂，車頭與及行李箱之間的不同比例。

根據「平治」廠統計，一部「平治」較其他德國車多走一倍的哩數，因此她們以為舒適方面是不容忽略。這等於說她們肯定不能降低「平治」引擎的馬力（這是「平治」在德國本土有很大銷量原因之一）；但另一方面她們必需降低耗油量至合乎規定。解決辦法是令車身更接近鐘形，減少許車重，與及用全新變速箱以配合引擎特性。

減少風阻・降低耗油量

「平治」不願意透露新車的阻風系數，祇是說比舊車少百分之十四阻力。

雖然新車高度增加四分一吋，但車身（外面計算）比舊的窄二吋，同時前矮後高的情形很顯著。車身較以前為舒服，主要是由於輪距長度增加二又四分三吋；至於長輪距的「L」型，長度增加達四又三分之一吋。轉向直徑因而增加16吋，但舒適方面，與及行車穩定方面則大為加強。

車廂既然增長，其他地方必定要縮短。引擎是不能再小，因此可行的

辦法是把行李箱從18.7立方呎縮小至17.8立方呎。「平治」稱這容積為「足夠」。

除了鐘形車身外，擋風玻璃兩旁的小凸緣，與及泵把形狀，隱蔽水撥等，據稱亦可以降低風阻。

四種引擎・兩種波箱

新車系的基本引擎是三種，但以四種形式出現：基本車型配使用以久的六汽缸，雙汽缸頂凸輪軸合金引擎，分別裝上化油器（S型），或者噴射燃料系統（SE型）。長輪距的有SEL型，但S型並無長輪距的。

最高級的SE或SEL型配新的合金V8五公升引擎。這具引擎原本是為「S」系而設計的，後來曾經試裝於一些4.5SLC上。最大馬力輸出從156匹至240匹。車重雖然減輕從110磅至615磅（因車型不同而分別），重量仍達3440至3650磅。

「平治」的最終目標是希望380型的加速性能與現已停止生產的450型相等；而5.0型亦能代替已放棄的6.9型。她們亦希望因為較流線型的車身令直六式引擎有較佳的性能，在某一方面能代替現在的350型。

新的V8引擎將以全新的四速自動波箱為標準裝備。她們以為這具自動波箱比較任何普通駕車者，使用人工波箱，更能適應引擎的特性。至於直六引擎將用四速人工波箱作標準設

試車報告

備，新的自動波箱作自選設備。每一型車都有自己不同的後軸比。

比較以前的LS1系，所有這些裝備，令新車系耗油量降低百分之十。

懸掛系統方面，「平治」決定不予以更改。配V8引擎的，遲一點將會裝空氣油壓式懸掛系統，「防鎖死」制車系統作為自選設備。

多種嶄新設計

車內增加了大量的為舒適而設的裝備，因為數量是如此之多，在預展的一天，甚至連「平治」自己負責介紹的人也記不清楚。這許多設備並不是裝飾的東西，有很多是非常有實用價值的，因此使人奇怪為什麼以前「平治」沒有想過。

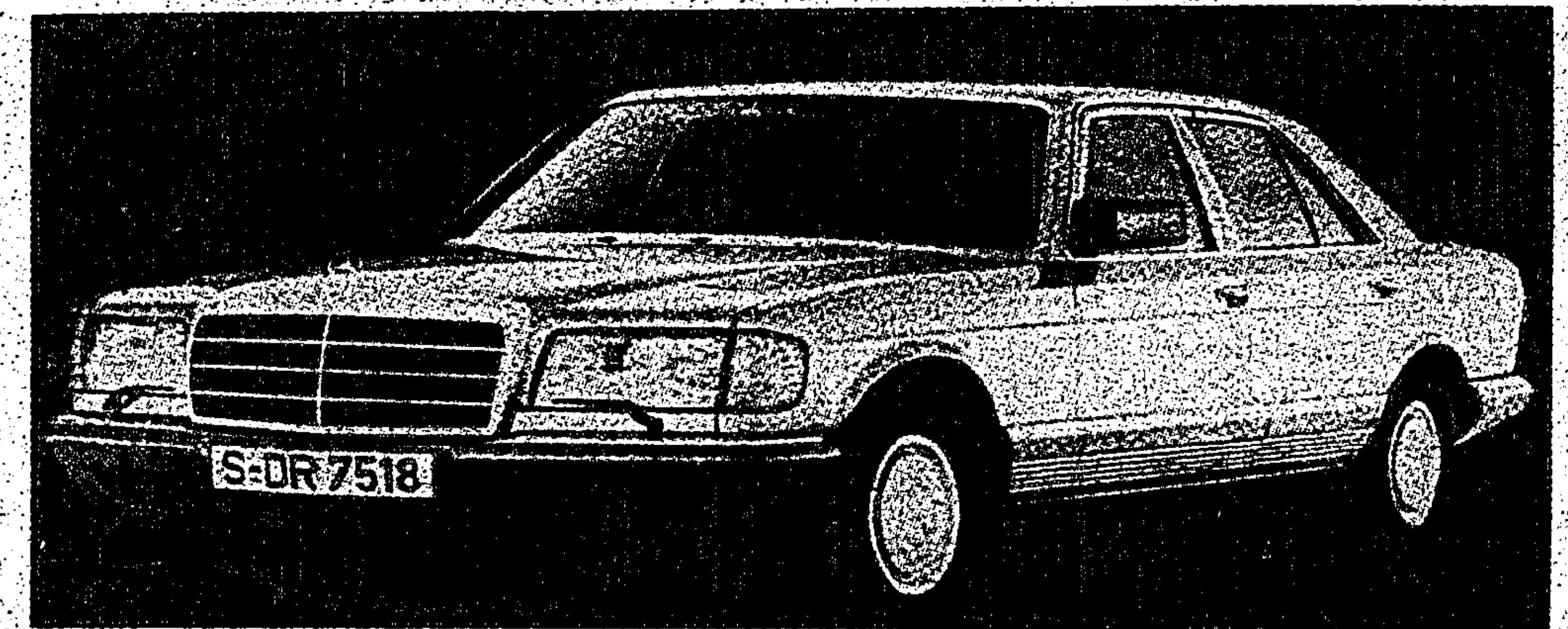
當然，電動調節座椅，遙遠控制車外鏡等都是標準設備。至於新增加的包括有：新的安全轉向軸，在軸頂（即是方向盤中央）不久將來會裝上安全氣袋，因為「平治」覺得，駕駛者與方向盤之間距離實在太短，安全帶實在不能給予足夠的保護。

前座乘客將可以選用一種由撞車引起作用的安全系統。現在「S」系暫用一般的安全帶，但車上有三個不同的裝安全帶位置，以適合多種不同身型的乘客。新的方向盤可以作角度調整與及伸縮調節。

座椅設計亦是全新的，椅背不獨適合體型，同時椅背後面稍作內陷，因此後座乘客的腿部空間得以增加。

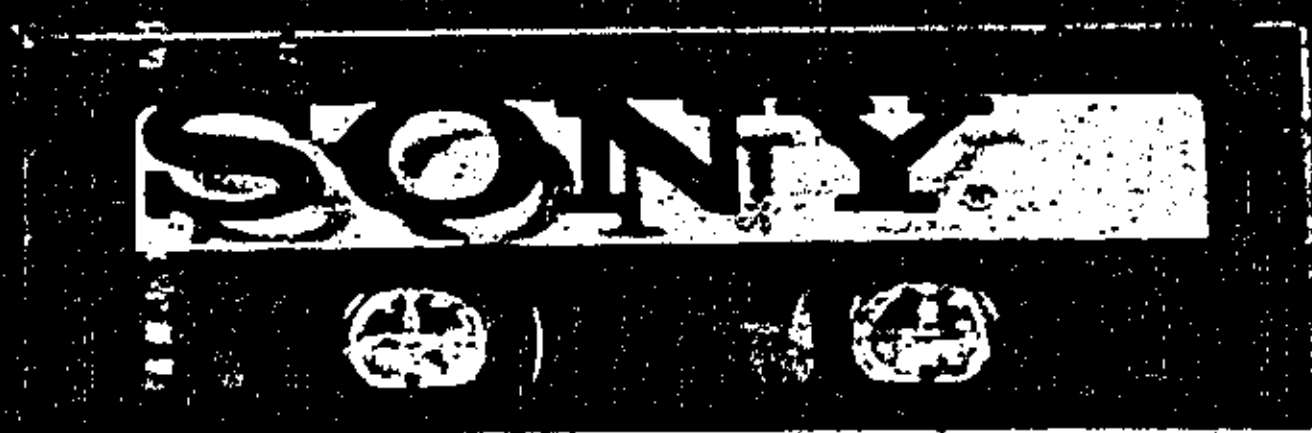
後座雜物架有兩隻盒，其中一隻是救急箱——在德國必需有的設備，另一隻可以放其他私人雜物。門口從頂至底都加大，令進出較容易。門檻有一條凸緣，可以刮去褲管污泥。

平治沒有公佈噪音數字，祇是說風聲與其他機械雜聲比以前為低。引擎間增加的一塊隔板除了可以隔離引擎噪音外，或可以令電池不受引擎熱力影響，同時另有一冷風管降低電池溫度。車廂的自動氣溫調節能夠把溫度保持在60至90度（F）範圍內所指定的任何一度數。其他新增設備很多，不能一一枚舉。



新力最新盒帶 獨有SR MECHANISM 創新設計 走帶特別暢順 音色更完美 新力盒帶認真好嘢

新力盒帶種類最齊，共分五類
CHF高級原音帶
BHF特級原音帶
AHF超級原音帶
Chrome 鉻帶
Ferri-Chrome 鐵鉻帶
有30, 46, 60, 90, 120分鐘五種



CHF高級原音帶



BHF特級原音帶



AHF超級原音帶



Chrome鉻帶



FeCr 60
Ferri-Chrome鐵鉻帶



Micro微型帶

新力牌 SONY

總代理：福原電業有限公司
干諾道中122-124號
海港商業大廈19樓
電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
(旺角店營業時間晚上十時，假日照常)
以上各店均設有維修服務站

能達錶特約

十二星座 本週運程推算

水晶球



白羊座

3月21日—4月20日
過去幾週不斷的難題似有起色。你可利用這個機會去解決，雖然處理起來並不那么容易。你是具有這份魄力的。正式及九月大計劃定來年的計劃。月杪可能要面對金錢上的問題，適宜收取債項，但不宜開辦新的戶口。



金牛座

4月21日—5月21日
本週適宜實行新的計劃，但切勿忘記舊有工作的重要事項，最好重新安排業務的程序，以達到較高的效率。你目前的精力異常充沛，可以一身兼兩職，宜努力於明確的事項上，不要偏重細節的問題，以致分散精神。



雙子座

5月22日—6月21日
利用本週較空閒的時間去清理未完成的事項，特別是年初開始實行的計劃。九月及十月份延期的問題宜小心處理，否則招致不必要的麻煩。週末最好探訪一位孤獨或患病的人，假如時間不許可，也要用電話去問問。



巨蟹座

6月22日—7月23日
本週充滿有趣的活動，工作及聚會均異常繁忙。雖然如此，你非常樂意接受一切，由於你的心境愉快，精神充沛和頭腦靈活。某件涉及法律及合夥人的事情要小心處理。盡量清理未完成的工作，下週可能會更忙碌。



獅子座

7月24日—8月23日
利用本週來檢討一下目前業務的進展情況，若有未完善的地方，馬上改變策略。對合夥人要堅定自己的立場，表現出有自信的態度。一位白羊座的的朋友在業務上對你有很大的幫助。廿八及廿九日適宜簽署契約及文件。



處女座

8月24日—9月23日
暫把私人的難題擱置一旁，只要在年底之前辦妥便成。若干項業務的計劃同時出現，宜集中於一方面，效果比數件事一同進行好得多。週中要小心應付合夥人的建議。週末不要忘記抽空作消遣活動，獨自散步亦不錯。



天秤座

9月24日—10月23日
本週在把上月的重項加以澄清，合夥人提出的新建議應予以支持，結合舊有的成果和新計劃的好處，來作下一步的方針。月杪宜處理私人事項，勿忘記抽空與愛侶共聚，小心應付孩子的難題。交友方面更要留意。



天蠍座

10月24日—11月22日
家居事項使你大為頭痛，全面性的改革大有需要，召開家庭會議以歸納有建設性的意見，然後加以檢討，大發脾氣只會導致爭吵的局面。特別留意孩子的健康情況，盡量計劃收支平衡。經濟許可的話，不妨出外旅行。



人馬座

11月23日—12月21日
有時候你想幫助他人，卻弄巧反拙，切勿花費金錢與時間於無聊事情上。把注意力集中於日常生活的重要項目方面。計劃聖誕節的禮遇。本週大利愛情的進展。你可能要被迫作出重要的決定，運用你的智慧去做吧！



山羊座

12月22日—1月20日
短程旅行把你及相熟的人暫時分開，你必須盡量去適應這個陌生的環境。一項不尋常的消息可能會突然而來，令你大感意外。廿九及三十日是幸運日子，你可以得升職的機會。女性方面，一位男士會向你展開追求。



水瓶座

1月21日—2月19日
廿五日的短程旅行把你帶到陌生的地方，也許會不習慣，或過度興奮而睡不穩。本週家人會有大量購物的情況，一位新相識的朋友，不宜對他作任何的批評，最好盡量保持緘默。家居需要進行裝修飾物，花點心思吧！

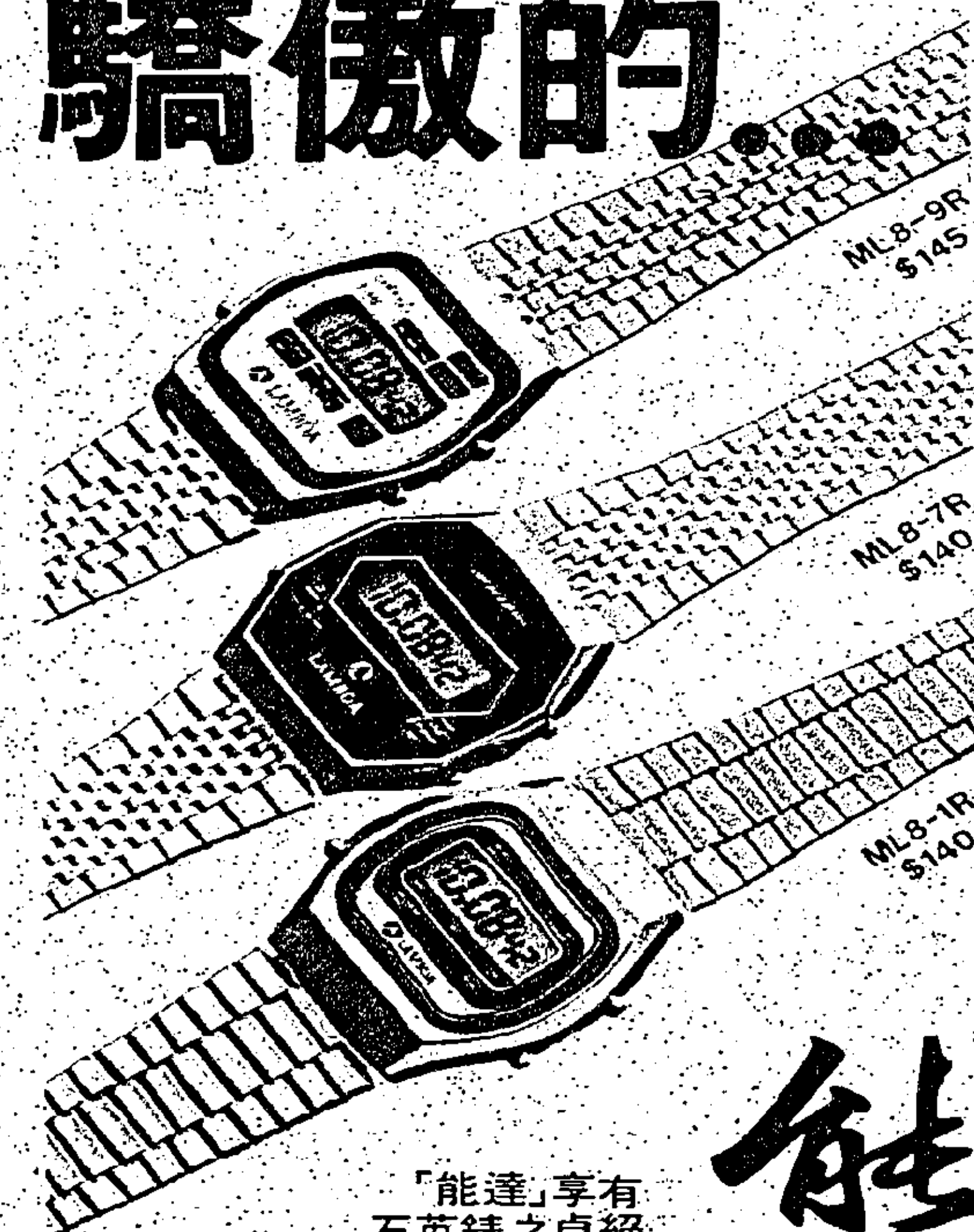


雙魚座

2月20日—3月19日
本週強調與別人合作處業，集體創作會得到美滿的成果。週中宜與青梅竹馬的朋友重新建立友誼，或與久違的親友聚會。與舊友人的禮物，最好是家庭用品或與工作有關的器具。廿八日會帶來一項甚至多項的好消息。



值得 香港人 驕傲的...



「能達」享有
石英錶之卓越
功能，跳字顯示星期、
日、月、時、分、秒，
走馬式計時，準確可靠，响鬧
裝備，萬無一失，多種款式，
新穎趨時，任君選擇。
能達在本港及海外多處均設有
服務中心，並有兩年免費保養
服務，全球通用。

LAMBDA®

能達錶



能達電子有限公司

倍添光彩。
倍覺誘人。
夢仙海綿唇采，
輕輕按一按，朱唇增艷光。

絳唇生艷彩
嬌媚更可愛

